

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 123 (2005)

**Heft:** 71

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ktivunterschrift zu zweien; Jäggi, Peter, von Fulebach, in Muri AG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Susanna, von Au SG; in Muri AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 2880 vom 07.04.2005  
 (02789510 / CH-400.7.926.078-7)

■ **Landi Maiengröb**, in Hendschiken, CH-400.5.908.150-0, Genossenschaft (SHAB Nr. 250 vom 23.12.2004, S. 2, Publ. 2605756). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Philipp, von Sempach, in Boswil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 2881 vom 07.04.2005  
 (02789512 / CH-400.5.908.150-0)

■ **Leu & Stocker Holzbau AG**, in Ruppertswil, CH-400.3.018.536-1, Zimmerei und Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20.06.1997, S. 4292). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Leu, Walter, von Schlossrued, in Ruppertswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Ruppertswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Stocker, Edith, von Botterwil, in Ruppertswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
 Tagbuch Nr. 2882 vom 07.04.2005  
 (02789514 / CH-400.3.018.536-1)

■ **Marthy Setz AG**, in Kirchleerau, CH-400.3.016.458-1, Import von und Handel mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen für Pflanzenbau und Tierhaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 19.04.2000, S. 2661). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Amrhein Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marthy, Rudolf, von Flums, in Kirchleerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Schneiter, Willi, von Amoldingen, in Villnachern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneiter, Muff, Maria, von Amoldingen, in Villnachern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; UTA, Unternehmensberatungs- und Treuhand AG Lenzburg, in Lenzburg, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 2883 vom 07.04.2005  
 (02789516 / CH-400.3.016.458-1)

■ **Milchgenossenschaft Busslingen**, in Remetschwil, CH-400.5.902.092-2, Wahrung der Interessen der Mitglieder auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe durch bestmögliche Verwertung der Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 101 vom 27.05.1994, S. 2940). Firma neu: **Milchgenossenschaft Busslingen in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Fritz Rindlisbacher, Bachstrasse 8, 5453 Busslingen. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.03.2005 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rindlisbacher, Fritz, von Lauperswil, in Remetschwil, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Attiger, Pia, von Oberrohrdorf, in Remetschwil, Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gsell, Martin, von Oberrohrdorf, in Remetschwil, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Simmen, Franz 1954, von Realp, in Remetschwil, Mitglied und Akteur, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Simmen, Franz, 1954, von Realp, in Remetschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 2884 vom 07.04.2005  
 (02789518 / CH-400.5.902.092-2)

■ **Milchgenossenschaft Leimbach**, in Leimbach AG, CH-400.5.916.064-5, Wahrung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.1994, S. 3522). Firma neu: **Milchgenossenschaft Leimbach in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.02.2005 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Maurer, Karl, von Leimbach AG, in Leimbach AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Jakob, von Oberkulm, in Leimbach AG, Mitglied und Akteur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker, Hans, von Leimbach AG, in Leimbach AG, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 2885 vom 07.04.2005  
 (02789520 / CH-400.5.916.064-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 200 vom 17.10.2003, S. 1, publizierten TB-Eintrags Nr. 7197 vom 13.10.2003. **Mircetic Import-Export Handel**, in Baden, CH-400.1.024.842-3, Waren aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 200 vom 17.10.2003, S. 1, Publ. 1219368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mircetic, Zivko, Bürger von Serbien und Montenegro, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht: Mircetic, Zivko].  
 Tagbuch Nr. 2886 vom 07.04.2005  
 (02789522 / CH-400.1.024.842-3)

■ **NASIB GmbH**, in Bremgarten AG, CH-400.4.024.834-7, Betrieb eines Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 219 vom 13.11.2003, S. 1, Publ. 1258138). Firma neu: **NASIB GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Amrajit Singh, Dufourstrasse 175, 8008 Zürich. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16.05.2005 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Singh, Amrajit, von Schaffhausen, in Zürich, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Kaur, Sarabjit, indische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
 Tagbuch Nr. 2887 vom 07.04.2005  
 (02789524 / CH-400.4.024.834-7)

■ **Pensionskasse Trilux**, in Turgi, CH-400.7.002.427-1, Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen, Stiftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2004, S. 2, Publ. 2598134). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wittwer, Ernst, von Linden, in Untersiggenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebdinger, Dr. Fritz, von Zürich und Basel, in Neuhausen am Rheinfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Feuerer, Klaus, von Klingnau, in Klingnau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kung, Zeno, von Hasle LU, in Untersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 2888 vom 07.04.2005  
 (02789526 / CH-400.7.002.427-1)

■ **Praxis Dr. A. Meier, dipl. klin. Psych. EAP, Braincanning & Psychotherapie**, in Baden, CH-400.1.008.906-0, Praxis für Raucherentwöhnungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 212 vom 04.11.2003, S. 2, Publ. 1242932). Sitz neu: Wettlingen. Domizil neu: Kreuzkapellenweg 11, 5430 Wettlingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Dr. Aloisia, von Schaffhausen und Schleithem, in Wettlingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Baden]; Meier, Pierre S., von Schaffhausen und Schleithem, in Wettlingen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Baden].  
 Tagbuch Nr. 2889 vom 07.04.2005  
 (02789528 / CH-400.1.008.906-0)

■ **Quadrant Plastic Composites (Schweiz) AG**, in Lenzburg, CH-400.3.022.448-6, Produktion von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art, vorwiegend in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2004, S. 2, Publ. 2271630). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, René-Pierre, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Borla, Dr. Luigi, von Medeglia, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niggli, Dr. Adnan, von Aarburg, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenk, Dr. Arno, von Neuchâtel und Aumervier, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritz, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Cham, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Roth, Dr. Caroline, von St. Peterzell, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Wesslein, Michael Manfred, deutscher Staatsangehöriger in Boniswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].  
 Tagbuch Nr. 2890 vom 07.04.2005  
 (02789530 / CH-400.3.022.448-6)

■ **Quadrant Plastic Composites AG**, in Lenzburg, CH-400.3.923.124-0, Halten von Beteiligungen an Unternehmen der Kunststoffbranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2004, S. 2, Publ. 2271632). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Borla, Dr. Luigi, von Medeglia, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niggli, Dr. Adnan, von Aarburg, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freese, Wolf-Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 2891 vom 07.04.2005  
 (02789532 / CH-400.3.923.124-0)

■ **Quadrant Plastic Composites R & DAG** in Lenzburg, CH-400.3.020.542-4, Forschung auf dem Gebiet der Gass Mat Thermoplastics usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19.03.2003, S. 2, Publ. 910364). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Borla, Dr. Luigi, von Medeglia, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brentrup, Karl Ludwig, deutscher Staatsangehöriger, in Mönkenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 2892 vom 07.04.2005  
 (02789534 / CH-400.3.020.542-4)

■ **Renato Domedi AG**, in Reinach AG, CH-400.3.003.280-7, Betrieb eines Architekturunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27.05.2004, S. 2, Publ. 2279810). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dr. Balsiger & Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: LB Treuhand AG, in Zofingen, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 2893 vom 07.04.2005  
 (02789536 / CH-400.3.003.280-7)

■ **Shirts & Bags GmbH** in Zurzach, CH-020.4.900.510-4, Betrieb einer Siebdruckerei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 15.09.2004, S. 2, Publ. 2450296). Firma neu: **Shirts & Bags GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 815 Abs. 2 OR und Art. 86 i.V.m. Art. 90 lit. e HRG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.  
 Tagbuch Nr. 2894 vom 07.04.2005  
 (02789538 / CH-020.4.900.510-4)

■ **Symalt AG**, in Lenzburg, CH-400.3.022.449-4, Produktion von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 05.11.2004, S. 1, Publ. 2531386). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Niggli, Dr. Adnan, von Aarburg, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Borla, Dr. Luigi, von Medeglia, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freese, Wolf-Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenk, Dr. Arno, von Neuchâtel und Aumervier, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].  
 Tagbuch Nr. 2895 vom 07.04.2005  
 (02789540 / CH-400.3.022.449-4)

■ **Weber + Kleiner AG**, in Egliswil, CH-400.3.004.047-9, Schären von Werkzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27.10.1998, S. 7325). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kleiner, Irene, von Egliswil, in Egliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Rolf, von Egliswil, in Egliswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Weber, Susanne, von Egliswil, in Egliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 2896 vom 07.04.2005  
 (02789542 / CH-400.3.004.047-9)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Iljasev Slave Reisen**, in Wohlen AG, CH-400.1.025.539-2, Führen eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 114 vom 16.06.2004, S. 1, Publ. 2311062). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 2898 vom 07.04.2005  
 (02789550 / CH-400.1.025.539-2)

## AI

### Neuintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **GS Beteiligungs AG**, in Schwende, CH-310.3.001.506-4, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzel, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 7.04.2005. Zweck: Erwerb und Verkauf sowie das Verwalten im In- und Ausland von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, sowie Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebene Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Fässler-Enzler, Karl, von Appenzel, in Appenzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revidata Appenzel AG, in Appenzel (Schwende), Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 116 vom 07.04.2005  
 (02789544 / CH-310.3.001.506-4)

## AR

### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **ON SITE SERVICE - Reis Christian**, in Herisau, CH-300.1.014.481-9, Umfassende Informationssysteme usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2002, S. 2, Publ. 758374). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums von Appenzel A.Rh. vom 04.03.2005 der Konkurs eröffnet worden.  
 Tagbuch Nr. 254 vom 07.04.2005  
 (02789546 / CH-300.1.014.481-9)

■ **Schreinerei Danuser AG**, in Herisau, CH-300.3.010.838-6, Betrieb einer Schreinerei, Ausführung von Innenaussparbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 2, Publ. 345176). Zweigniederlassung: (Zweigniederlassung aufgehoben) (bisher: St. Gallen).  
 Tagbuch Nr. 255 vom 07.04.2005  
 (02789548 / CH-300.3.010.838-6)

■ **swissgate GmbH**, in Herisau, CH-300.4.014.534-8, Vermittlung von Dienstleistungen in der Schweiz usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 10.02.2005, S. 2, Publ. 265636). Firma neu: **swissgate GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums von Appenzel A.Rh. vom 07.03.2005.  
 Tagbuch Nr. 256 vom 07.04.2005  
 (02789552 / CH-300.4.014.534-8)

## BE

### Bern-Mittelland (BE)

### Neuintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **HALTEC Hallensysteme AG**, in Bern, CH-035.3.034.896-9, Stadthofstrasse 42a, 3012 Bern, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 15.02.2005. Zweck: Verkauf und Vermietung von Hallen und Zelten, insbesondere in Stahl- und Aluminiumkonstruktion, Vertrieb von Zubehör und Ersatzteilen dafür, sowie Ausführung damit zusammenhängender Montagearbeiten durch Sub- oder Zuliefererunternehmen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Darlehen aufnehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stocker, Werner, von Zurich, in Küsnacht SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Geisser, Jens Ando, deutscher Staatsangehöriger, in Winden (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ortig, Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 1514 vom 07.04.2005  
 (02789236 / CH-035.3.034.896-9)

■ **Simek + Salzmann**, in Zäziwil, CH-035.2.034.897-8, Thunstrasse 17, 3532 Zäziwil, Kollektivgesellschaft (Neuintragung). Beginn: 7.04.2005. Zweck: Führen des Restaurantbetriebes Pizzeria Cafe Restaurant Bahnhof in Zäziwil. Eingetragene Personen: Simek, Ergün, türkischer Staatsangehöriger, in Zäziwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Salzmann, Ruth, von Sigmund, in Zäziwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 1515 vom 07.04.2005  
 (02789242 / CH-035.2.034.897-8)

■ **Stefan Nussli Restauratoren**, in Ittigen, CH-035.1.034.898-6, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Restauration von Bauwerken und Kunstgegenständen. Eingetragene Personen: Nussli, Stefan, von Bern, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Schüle, Silvia, von Basel und Zürich, in Meikirch, mit Einzelprokura.  
 Tagbuch Nr. 1516 vom 07.04.2005  
 (02789248 / CH-035.1.034.898-6)

■ **stilar Beatrice Rieben Beutler**, in Bern, CH-035.1.034.899-4, Hildanusstrasse 22, 3013 Bern, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Beratung von Kundinnen und Kunden bezüglich Farb- und Modestil, Image und PR sowie Handel mit Produkten aller Art. Eingetragene Personen: Rieben Beutler, Beatrice, von Bern und Lauperswil, in Bern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 1517 vom 07.04.2005  
 (02789254 / CH-035.1.034.899-4)

■ **Theatertechnik Rassel & Partner GmbH**, in Bern, CH-035.4.034.900-5, Kompansplatz 14, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 17.03.2005. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Erbringen von Dienstleistungen und Herstellung von Waren im Bereich Theater-, Förder- und Haustechnik; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 25'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Besutti, Remo, von Basel, in Oberhofen am Thunsee, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Günther, Georg Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Wolswiller (FR), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Rohrbach, Frank, von Erlenbach im Simmental, in Ittigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-.  
 Tagbuch Nr. 1518 vom 07.04.2005  
 (02789266 / CH-035.4.034.900-5)

■ **Car Rep De Giorgi AG**, in Bern, CH-035.3.008.985-2, Führung eines Karoseriwerkes und einer Autoreparaturwerkstätte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 25.09.2003, S. 2, Publ. 1186440). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: De Giorgi, Tullio, von Lugano, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koradi, Konrad, von Neuforn, in Kapparis (GR), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allenspach, Roger, von Hauptwil-Gotthaus und Muolen, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1519 vom 07.04.2005  
 (02789268 / CH-035.3.008.985-2)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **CERTICONCONSULT GmbH**, in Niederwichtach, CH-035.4.031.841-4, Erbringung von Dienstleistungen insbesondere Beratung im Bereiche der Elektrotechnik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 27.06.2003, S. 2, Publ. 1055108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Christian Andreas, von Oberthal, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: in Niederwichtach]; Berger, Michael Alexander, von Oberthal, in Thun, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: in Bern].  
 Tagbuch Nr. 1520 vom 07.04.2005  
 (02789270 / CH-035.4.031.841-4)

■ **CLAMA AG** bisher in Cham, CH-170.3.026.476-5, Betrieb eines Büros für Übersetzungsdienste, Dolmetscherdienste und Miete von Anlagen für Simultanübersetzung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 07.08.2003, S. 13). Gründungsstatuten: 08.07.2003. Statutenänderung: 6.04.2005. Firma neu: **Clama AG**. Sitz neu: Wahlern. Domizil: Oberdorf 27, 3150 Schwarzenburg. Zweck: Betrieb eines Büros für Übersetzungsdienste, Dolmetscherdienste und Miete von Anlagen für Simultanübersetzung. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberiebung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 10 Namenaktienaktien zu CHF 9'500.- und 5 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: alle Mitteilungen sind nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brucher, Claude, von Chamson und Bagnes, in Schwarzenburg (Wahlern), Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Fiduciare Acta SA, in Sion, Revisionsstelle [wie bisher].  
 Tagbuch Nr. 1521 vom 07.04.2005  
 (02789272 / CH-170.3.026.476-5)

■ **Copyright Text SA**, in Bern, CH-035.3.030.743-3, Betrieb eines Konzept-, Redaktions- und Übersetzungsbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 1, Publ. 553984). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Constantin, Guy, von Ayent, in Ayent, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1522 vom 07.04.2005  
 (02789274 / CH-035.3.030.743-3)

■ **Euronetz Helvetia GmbH**, bisher in Schwyz, CH-130.0.011.301-0, Europaweite Informatikdienstleistungen sowie Import und Export von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 26.11.2003, S. 10, Publ. 2000772). Gründungsstatuten: 09.05.2000. Statutenänderung: 17.02.2005, S. 04.2005. Sitz neu: Bern. Domizil: c/o Josef Čoška, Waldmannstrasse 15/1910, 3027 Bern. Zweck neu: Europäische Informatikdienstleistungen und Beratungen sowie Import und Export von Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Čoška, Josef 1980, ungarischer Staatsangehöriger, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [wie bisher].  
 Tagbuch Nr. 1523 vom 07.04.2005  
 (02789276 / CH-130.0.011.301-0)

■ **Familiengartengenossenschaft Eymatt**, in Bern, CH-035.5.014.884-7, Zusammenschluss aller Pflanzler-Pächter zur Lebenshilfe, zum Unterhalt und zur Ueberwachung usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.1994, S. 1389). Domizil neu: c/o Ulrich Bütikofer, Melchiorstrasse 19, 3027 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hännli, Willi, von Oberbalm, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär; Aegerter, Hansruedi, von Langnau im Emmental, in Bern, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär; Pasquadi Beglie, Mario, von Lauterbrunnen, in Bern, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Hansruedi, von Rüderswil, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Holzer, Hermann, von Roggwil TG, in Bern, Mitglied,

























Benefeel Ltd Iiab. Co. (Benefeel GmbH) (Benefeel S.a. r.l.)... S.itz: Baar, CH-170.4.003.899-5...

Blattmann Shoes AG (Blattmann Shoes SA) (Blattmann Shoes Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.023.642-4...

Bucevelia AG, S.itz: Baar, CH-170.3.013.785-9...

FIGA Management GmbH, S.itz: Baar, CH-170.4.004.246-8...

FMB Engineering AG (FMB Ingegneria SA) S.itz: Baar, CH-170.3.027.718-0...

Focus Management GmbH, S.itz: Zug, CH-170.4.001.239-9...

Global Titanium AG (Global Titanium SA) (Global Titanium Ltd) S.itz: Cham, CH-170.3.026.884-8...

Golden Elite Club GmbH, S.itz: Zug, CH-170.4.004.049-4...

Grubeco Treuhand AG, S.itz: Baar, CH-170.3.026.674-7...

Henico AG (Henico SA) (Henico Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.011.375-8...

I-Quest Internet Solutions AG, S.itz: Baar, CH-170.3.025.620-3...

Innopark GmbH, S.itz: [bisher: Hünenberg] S.itz: Zug, CH-170.3.022.132-3...

Inserto AG, S.itz: Steinhausen, CH-170.3.019.949-9...

IT Asset Holding AG, S.itz: Zug, CH-170.3.024.336-6...

Jensen Healey Holding AG (Jensen Healey Holding SA) (Jensen Healey Holding Ltd) S.itz: Unterägeri, CH-170.3.023.336-4...

Lely Patent AG, S.itz: Zug, CH-350.3.002.159-4...

Leo Thalmann, S.itz: [bisher: Hünenberg] S.itz: CH-170.1.002.206-5...

LIFE 3000 AG, S.itz: Oberägeri, CH-170.3.025.751-2...

Panetta Holding AG, S.itz: Zug, CH-170.3.025.924-7...

Panetta SA (Panetta AG) (Panetta Ltd) S.itz: Zug, CH-020.3.020.018-8...

Panetta SA (Panetta AG) (Panetta Ltd) S.itz: Zug, CH-020.3.020.018-8...

Pfommer GmbH, S.itz: Baar, CH-400.4.022.862-8...

Printpark ARO AG, S.itz: Zug, CH-320.3.055.623-3...

Riben AG, S.itz: [bisher: Zürich] S.itz: CH-020.3.921.853-5...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

RPS Trading GmbH in Liquidation, S.itz: Zug, CH-170.4.004.543-7...

Suncon SA (Suncon AG) (Suncon Inc) S.itz: Zug, CH-170.3.006.874-4...

SwissFresh AG, S.itz: Zug, CH-170.3.025.762-9...

Symbior Marketing AG, S.itz: Steinhausen, CH-170.3.025.941-5...

UPR Beteiligungs- und Finanz AG, S.itz: Zug, CH-170.3.013.385-5...

VIA NET.WORKS (Schweiz) AG (VIA NET.WORKS (Suisse) SA) (VIA NET.WORKS (Svizzera) SA) (VIA NET.WORKS (Svizzera) Ltd) S.itz: Risch, CH-170.3.020.556-3...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

Armando, Heimat: Zürich, Torricella-Taveme, in Zürich, Revisionsstelle]... [Danuser, Gian Andrea, Heimat: Felsberg, St. Gallen, in Hausen am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift]...

RPS Trading GmbH in Liquidation, S.itz: Zug, CH-170.4.004.543-7...

Suncon SA (Suncon AG) (Suncon Inc) S.itz: Zug, CH-170.3.006.874-4...

SwissFresh AG, S.itz: Zug, CH-170.3.025.762-9...

Symbior Marketing AG, S.itz: Steinhausen, CH-170.3.025.941-5...

UPR Beteiligungs- und Finanz AG, S.itz: Zug, CH-170.3.013.385-5...

VIA NET.WORKS (Schweiz) AG (VIA NET.WORKS (Suisse) SA) (VIA NET.WORKS (Svizzera) SA) (VIA NET.WORKS (Svizzera) Ltd) S.itz: Risch, CH-170.3.020.556-3...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

VIA NET.WORKS Services AG (VIA NET.WORKS Services SA) (VIA NET.WORKS Services Ltd) S.itz: Zug, CH-170.3.025.641-4...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...

W. Fein & Sons AG (W. Fein & Sons Ltd) (W. Fein & Sons SA) S.itz: Zug, CH-170.3.020.507-5...









## Konkurse Faillites Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgeschlüsselt, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Scheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht obne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlosch, wenn die Meldung ungerechtigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaitances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent amener leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par dégrè d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil allemand, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai impartit, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurent à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le istituzioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già discusso per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte al registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 c. 3 CP) in caso di inosservanza. La persona che, come creditore pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 c. 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codébiteurs, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

### AG

#### Vorläufige Konkursanzeige Avis préalable d'ouverture de faillite Apertura provisoria di fallimento

- Schuldnerin: BKG-Consulting AG**, Oberer Rainweg 15, 5070 Frick
- Datum der Konkursöffnung:** 04.04.2005
- Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursierten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.

Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
5201 Brugg

(02788380)

### AR

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appeal aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Wüst Maria Margaretha**, von Oberriet SG, geboren 05.11.1917, gestorben 09.09.2004, Krombach 16, 9100 Herisau
- Konkursöffnung:** 17.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 13. Mai 2005 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden  
9410 Heiden

(00105409)

- Schuldner/in: Stähli Georg Oskar**, von Maschwanden ZH, geboren 11.12.1936, gestorben 22.12.2004, Krombach 3, 9100 Herisau
- Konkursöffnung:** 17.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 13. Mai 2005 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden  
9410 Heiden

(00105411)

#### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Reis Christian**, Kaufm. Angestellter / Informatiker, von Schwellbrunn AR, geboren 04.09.1975, vormals wohnhaft Kellersweg 850, 9056 Gais AR (\*)
- Konkursöffnung:** 04.03.2005
- Konkursinstellung:** 06.04.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** - mit Aufenthaltsort in 9000 St. Gallen, Andreasstrasse 2  
- Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "ONSITE SERVICE - Reis Christian", mit Sitz in 9100 Herisau AR, Mühlbühl 24 bzw. tatsächlich: 9000 St. Gallen, Andreasstrasse 2
- Konkursamt Appenzell Auser Rhoden, Zweigstelle Teufen  
9053 Teufen AR  
(00104869)

- Schuldner/in: Bucher Röny Martin**, Büroangestellter / Wohntextilpfleger, von Grossaffoltern BE, geboren 20.09.1983, Speicherstrasse 13, 9053 Teufen AR (\*)
- Konkursöffnung:** 07.03.2005
- Konkursinstellung:** 04.04.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** - ehemals Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen bereits gelöschten Einzelfirma "swissboxes Bucher", mit Sitz in 9000 St. Gallen, St. Georgenstrasse 39

Konkursamt Appenzell Auser Rhoden, Zweigstelle Teufen  
9053 Teufen AR  
(00104871)

- Schuldnerin: Swiggas GmbH**, Obstmarkt 1, 9100 Herisau
- Konkursöffnung:** 07.03.2005
- Konkursinstellung:** 04.04.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 23.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden  
9410 Heiden  
(00105407)

#### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Nünlist Jürg**, Landschaftsgärtner, von Bassersdorf ZH und Niedererinsbach SO, geboren 18.06.1962, Hauptstrasse 157, 9055 Bühler AR (\*)
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 13.04.2005 bis 03.05.2005
- Anfechtungsfrist Inventar:** 13.04.2005 bis 25.04.2005
- Bemerkungen:** Als Bestandteil des Kollokationsplanes liegen auch die Lastenverzeichnisse auf.  
\*vormals wohnhaft Blumenwies 2, 9056 Gais AR, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "J. Nünlist Gartenbau und -pflege", mit Sitz in 9055 Bühler AR, Ebne.

Konkursamt Appenzell Auser Rhoden, Zweigstelle Teufen  
9053 Teufen AR  
(00104743)

### BE

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appeal aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Fahrni Peter Hermann**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Unterlangenegg BE, geboren 13.06.1927, gestorben 19.09.2004, whft. gew. Wohlenstrasse 15, 3043 Uetligen
- Konkursöffnung:** 03.01.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104321)

- Schuldner/in: Kämpf Christa**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, Verkäuferin, von Sigirwil, geboren 16.10.1965, gestorben 09.02.2005, gewesen Bahnhofstrasse 35, 3400 Burgdorf
- Konkursöffnung:** 15.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23.04.2005 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Still-

schweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zu Ueberbietens unterbreitet werden, haben sich bis zum 23.04.2005 beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00104419)

- Schuldner/in: Pfander Hélène Alice**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Bern BG/BE, geboren 06.07.1907, gestorben 20.11.2004, whft. gew. Viererfeldweg 7, 3012 Bern
- Konkursöffnung:** 16.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104421)

- Schuldner/in: Wyss Edgar**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Oberdorf/50, geboren 16.10.1928, gestorben 05.11.2004, gew. Logengasse 3, 2502 Biel/Bienne
- Konkursöffnung:** 11.02.2004
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005

Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00104475)

- Schuldner/in: Wehrli Arthur**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Küttigen AG, geboren 18.12.1949, gestorben 05.12.2004, whft. gew. Matzenriedstrasse 56B, 3019 Bern
- Konkursöffnung:** 17.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104543)

- Schuldner/in: Kalbermatten Markus**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, Elektromechaniker, von Blatten VS, geboren 04.05.1961, gestorben 18.12.2004, gewesen Störhüsi 15, 3412 Heimiswil
- Konkursöffnung:** 02.02.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven des Schuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23.04.2005 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Still-

schweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zu Ueberbietens unterbreitet werden, haben sich bis am 23.04.2005 beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00104873)

- Schuldnerin: Brau AG Huttwil**, Marktgasse 2, 4950 Huttwil
- Konkursöffnung:** 23.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 548 570 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.  
Verwertung der Aktiven

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 24. April 2005 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zu Ueberbietens unterbreitet werden, haben sich ebenfalls bis am 24. April 2005 beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf

dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.

(00104907)

- Schuldner/in:** Hofer Frank, Sachbearbeiter, von Basel und Krauchthal, geboren 13.11.1978, Centralstrasse 18, **3800 Interlaken**
- Konkurrenzeröffnung:** 22.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** ehemals Hauptstrasse 40, 3800 Matten b. Interlaken, ehemals Herrngäbenweg 18, 4052 Basel. Allfällige Eigentums- und Drittsprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, schriftlich geltend zu machen.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken

(00105147)

- Schuldner/in:** Pfister Hans, Nachfolger R. + M. Pfister (Kollektivgesellschaft), Dorfstrasse 35, 3457 Wasen i.E.
- Konkurrenzeröffnung:** 14.03.2005
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Bemerkungen:** Die Schuldnerin ist Inhaberin des folgenden Grundstückes:  
Sumiswald GBBL - Nr. 2284  
Die Mehrwertsteuer-Nummer 138 433 der Schuldnerin wird hiernüt widerrufen.  
Verwertung der Aktiven  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offen- und Ueberbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.

(00105295)

- Schuldner/in:** Rigazzi Walter, von Winterthur, geboren 17.05.1957, Talackerstrasse 75, **8404 Winterthur**
  - Konkurrenzeröffnung:** 14.02.2005
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
  - Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Walter Rigazzi, Hauptstrasse 11, 3427 Utzenstorf
- Konkursamt Emmental-Oberaarau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf

(02788400)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Restaurant du Moulin GmbH, Nidau, Gasse 20, **2502 Biel**
  - Konkurrenzeröffnung:** 01.09.2004
  - Konkurrenzerstellung:** 15.02.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104299)

- Schuldner/in:** Müller Fritz Theodor, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Watwil SG, geboren 31.07.1930, gestorben 19.12.2004, wft. gew. Schifflaube 24, **3011 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 21.03.2005
- Konkurrenzerstellung:** 30.03.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 3'500.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00104313)

- Schuldner/in:** Stotzer Erwin, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Büren a/A, geboren 22.02.1921, gestorben 05.07.2004, wft. gew. Aareweg 19, **3294 Büren**
  - Konkurrenzeröffnung:** 09.12.2004
  - Konkurrenzerstellung:** 22.03.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104323)

- Schuldner/in:** Schwarz Bernhard, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Trubschachen, geboren 07.07.1965, gestorben 19.10.2004, wft. gew. Känelmattenweg 1, **2542 Pieterlen**
  - Konkurrenzeröffnung:** 09.02.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 22.03.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104325)

- Schuldner/in:** Morgenthaler Hans, von Langnau, geboren 13.08.1937, gestorben 29.09.2004, wft. gew. Kändlenstrasse 6, **2543 Lengnau**
  - Konkurrenzeröffnung:** 02.02.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 22.03.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104331)

- Schuldner/in:** Paroz Pierre-Clément, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Saicour/BE, geboren 06.10.1935, gestorben 13.01.2005, gew. Rue du College 23, **2500 Biel/Bienne**
  - Konkurrenzeröffnung:** 16.02.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 01.04.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104627)

- Schuldner/in:** Kardum Robert, Verkäufer, von Biel, geboren 23.07.1965, Bartolomäusweg 11b, **2503 Biel**
  - Konkurrenzeröffnung:** 23.02.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 04.04.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Kardum Robert ist Inhaber folgender Einzelfirmen:  
MINIP Robert Kardum, 2504 Biel  
ROKA Robert Kardum, 2542 Pieterlen
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00104785)

- Schuldner/in:** Müller Fritz Theodor, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Watwil SG, geboren 31.07.1930, gestorben 19.12.2004, wft. gew. Schifflaube 24, **3011 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 21.03.2005
- Konkurrenzerstellung:** 30.03.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 3'500.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00104787)

- Schuldner/in:** Vojvoda Muhamed, Staatsbürgerschaft: Albanien, geboren 08.06.1968, Schenkstrasse 23, **3008 Bern**
  - Konkurrenzeröffnung:** 01.02.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 04.04.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Vojvoda-Vermittlungen/Beratungen, Könizstrasse 194, 3097 Liebfeld

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00104883)

- Schuldner/in:** Blaser Bruno, ausgeschlagene Verlassenschaft, Aussendienstmitarbeiter, von Langnau i.E., geboren 27.01.1965, gestorben 27.07.2002, Kalberweid, **4952 Erswil**
  - Konkurrenzeröffnung:** 05.04.2005
  - Konkurrenzerstellung:** 06.04.2005
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.04.2005
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau,  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.

(00105293)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Brunner Sandro Christian, Hochbauzeichner / Zimmermann, von Lauterbrunnen BE, geboren 21.04.1973, Staufferstrasse 29, **3006 Bern**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
  - Bemerkungen:** Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch die Lastenverzeichnisse zu folgenden Liegenschaften in der Gemeinde 3800 Utensee auf:  
- Utensee GBBL-Nr. 409-1; Tea-Room, Bar mit Buffet, Küche und Nebenräumen  
- Utensee GBBL-Nr. 409-2; Sitzungszimmer im 1. Obergeschoss (Büro), Vorplatz und WC  
- Utensee GBBL-Nr. 409-3; 2 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss Nord-West und Nebenraum
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00099219)

- Schuldner/in:** Dematas Eleni Helen, Coiffeuse, Staatsbürgerschaft: Griechenland, geboren 30.10.1957, Parkstrasse 15, **3014 Bern**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00104169)

- Schuldner/in:** Leuenberger Ulrich, Kaufm. Angestellter, von Melchnau, geboren 14.05.1948, Weissensteinstrasse 14, **4900 Langenthal**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00104503)

- Schuldner/in:** Avei Nurten Elvezia, Kartenlegerin, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 25.06.1976, Meisenweg 4, **4932 Lotzwil**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau,  
Dienststelle Aarwangen  
4912 Aarwangen

(00104555)

- Schuldner/in:** Baumgartner Andreas, Spengler Sanitär Installateur, von Langnau i.E., geboren 08.10.1957, Mühle 888, **3536 Aeschau**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
  - Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma: Sanitär Service Baumgartner, Aeschau.  
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.

(00105115)

- Schuldner/in:** Jost Andreas, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Heimiswil, geboren 10.12.1957, gestorben 26.11.2004, gewesen Progressstrasse 32, **3414 Oberburg**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00105301)

- Schuldner/in:** Sommer Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Sumiswald, geboren 20.02.1933, gestorben 24.10.2004, gewesen Floraweg 1, **3400 Burgdorf**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 14.04.2005 bis 24.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau  
Dienststelle Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00105311)

- Schuldner/in:** Pallay Nikolaus Walter, Jurist, von Muri BE, geboren 06.02.1956, Neuhausmatte 3, **3512 Walkringen**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 15.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2005 bis 24.04.2005
  - Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12 (3. Stock), 3011 Bern, eingesehen werden.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(02788402)

- Schuldner/in:** Siegfried Andreas, von Landiswil, geboren 25.08.1934, wft. gew. Burgdorfstrasse 19, **3510 Konolfingen**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 15.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2005 bis 24.04.2005
  - Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12 (3. Stock), 3011 Bern, eingesehen werden.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(02788404)

- Schuldner/in:** Finger-Jaussi Rosmarie, Chauffeuse, von Wattenwil, geboren 07.02.1966, Bühlstrasse 6, **3629 Oppligen**
  - Aufgabefrist Kollokationsplan:** 15.04.2005 bis 04.05.2005
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2005 bis 24.04.2005
  - Bemerkungen:** Inhaberin der Einzelfirma Finger's Kurier Dienst  
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12 (3. Stock), 3011 Bern, eingesehen werden.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(02788406)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Zwahlen Robert, Chauffeur, von Saanen BE, geboren 07.02.1949, Gartenweg 7, **3661 Utendorf**
  - Datum des Schlusses:** 24.03.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
Dienststelle Thun  
3602 Thun

(00104355)

1. **Schuldner/in: Widmer (Bannwart) Maria Elisabeth, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Rentnerin, von Sumiswald BE, geboren 31.07.1923, gestorben 24.02.2004, whft. gew. Niesenblickstrasse 5, **3600 Thun**
2. **Datum des Schlusses:** 24.03.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
 Dienststelle Thun  
 3602 Thun
- (00104365)

1. **Schuldner/in: Béguelin Marcel Roland**, Lagermitarbeiter, von Trmalan BE, geboren 31.05.1962, Marktgasse 3, **4704 Niederbipp**
2. **Datum des Schlusses:** 01.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Wangen  
 3380 Wangen a.A.
- (00104605)

1. **Schuldner/in: Frey Nicole**, Elektrozeichnerin, von Wangen b. Olten, geboren 17.01.1977, Oberer Eichenweg 12, **4537 Wiedlisbach**
2. **Datum des Schlusses:** 04.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Wangen  
 3380 Wangen a.A.
- (00104857)

1. **Schuldner/in: Randhawa-Elser Katia**, von Oberdorf SO, geboren 27.06.1963, Mattenstrasse 62, **2503 Biel**
2. **Datum des Schlusses:** 04.04.2005
- Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne
- (00104929)

1. **Schuldner/in: Randhawa Muzzaffar-Iqbal**, Staatsbürger, Pakistan, geboren 01.06.1962, Mattenstrasse 62, **2503 Biel**
2. **Datum des Schlusses:** 04.04.2005
- Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne
- (00104933)

1. **Schuldner/in: Scisci Roland, Ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wengi BE, geboren 23.03.1967, gestorben 28.01.2004, whft. gew. Ländtstrasse 30, **2503 Biel**
2. **Datum des Schlusses:** 04.04.2005
- Konkursamt Berner Jura-Seeland; Dienststelle Seeland  
 2501 Biel/Bienne
- (00104937)

1. **Schuldner/in: Cova Frieda Elsa (Häsler), ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Rentnerin, von Bönigen, geboren 11.02.1912, gestorben 14.01.1999, whft. gew. Hotel Falken, **3823 Wengen**
2. **Datum des Schlusses:** 05.04.2005
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
 3800 Interlaken
- (00105273)

#### Laistenverzeichnisse

Eat des charges  
 Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Equati Erberto Edoardo, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Bern, geboren 21.03.1949, gestorben 12.12.2003, gewesen Waldheimstrasse 6, **3012 Bern**
2. **Auflagefrist:** 14.04.2005 bis 04.05.2005
3. **Bemerkungen:** Miteigentumsanteil zu 1/2 an Liegenschaft Gemeinde Sant'Abbondio/TT, Parzelle Nr. 438, Vorombella Nr. 3, Gesamtläche: 592 m<sup>2</sup>
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 3011 Bern
- (00104917)

#### BL

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: A&J Elektriker GmbH**, Gärtnerstr. 17, **4153 Reinach**
2. **Konkurseröffnung:** 04.01.2005
3. **Konkurseinstellung:** 04.04.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- (00105529)

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Arlesheim  
 4144 Arlesheim

(00105505)

1. **Schuldner/in: Di Bartolo-Hilber Patrizio**, Autolackierer, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 29.10.1974, Im Reinacherhof 75, **4153 Reinach**
2. **Konkurseröffnung:** 14.12.2004
3. **Konkurseinstellung:** 04.04.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Inhaber der im HR BL eingetragenen Einzelzirma: Di Bartolo Autospritzwerk + Carrosserie, Inh. P. Di Bartolo
- Konkursamt Arlesheim  
 4144 Arlesheim
- (00105511)

#### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Garcia Mariano**, Fahrzeugwart / Landmaschinen, Staatsbürgerschaft: Spanien, geboren 01.04.1965, General Guisan-Str. 28, **4144 Arlesheim**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.04.2005 bis 10.05.2005
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 15.04.2005 bis 25.04.2005
- Konkursamt Arlesheim  
 4144 Arlesheim
- (00105601)

#### Konkursamtliche Grundstückeigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Bader-Lemes de Oliveira Peter**, **Nachlass**, geboren 27.04.1939, gestorben 31.10.2003, wohnhaft gewesen: Steinertorstr. 14, **4051 Basel**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4144 Arlesheim, 17.06.2005
3. **Zeit/Lokal:** 10.30 Uhr, Bezirksschreiberei Arlesheim, Domplatz 13 (Sitzungszimmer 1. OG)
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 15.04.2005 bis 10.05.2005
- Ort:** Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (1. OG), 4144 Arlesheim
- Sonstige Angaben:** Besichtigung der Liegenschaft: 02.06.2005, 11.00-11.30 Uhr
- Konkursamtliche Schätzung: CHF 1'080'000.00
5. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch Pfeffingen, Parz. 211 Plan Nr. 6, Allmendgasse, 759 m<sup>2</sup> Wohnhaus mit Garage Nr. 28, Garten, Hausplatz (Freistehendes Einfamilienhaus mit eingebauter Doppelgarage, SG, EG, DG, Baujahr 1974)
6. **Bemerkungen:** Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten.
- Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag CHF 50'000.00 bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankcheck zu leisten. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.83 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 01.10.84 aufmerksam gemacht.
- Am 01.10.97 ist die Revision der Lex Friedrich (Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland / BewG) in Kraft getreten. Damit ist der Erwerb von Grundstücken, die Ausländern als Betriebsstätte ihres Unternehmens oder als Hauptwohnsitz dienen, von der Bewilligungspflicht befreit. Im Zweitwohnungsbereich hat die Revision keine Änderungen gebracht.
- Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.
- Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
- Konkursamt Arlesheim  
 4144 Arlesheim
- (00105529)

#### Verschiedenes

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: GBS (General Building Society) AG**, Mettelweg 16, 4456 **Tenniken**
2. **Bemerkungen:** Konkurseröffnung bevorstehend
- Gemäss Art. 725 Abs. 2 OR ist am 6. April 2005 die Bilanz der GBS (General Building Society) AG beim Bezirksgericht Sissach hinterlegt worden. Gemäss Art. 725 a Abs. 1 OR werden die Gläubiger dieser Gesellschaft hiernach aufgefordert, allfällige Gesuche um Konkursaufschub binnen 5 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation an das Bezirksgericht, Hauptstrasse 108, Postfach, 4450 Sissach, zu richten.
- Bezirksgericht Sissach  
 4450 Sissach
- (02788368)

#### BS

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; OREI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Stubenvoll Alphons**, von Basel, geboren 29.09.1925, gestorben 02.09.2004, whft. gew. Belchenstrasse 3, **4054 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 08.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104573)

1. **Schuldner/in: Plüss Eduard**, von Murgenthal AG, geboren 11.05.1922, gestorben 04.11.2004, whft. gew. Eisenbahnweg 20, **4058 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 23.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104575)

1. **Schuldnerin: MovieZone GmbH**, Steinvorstadt 36, **4051 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 28.02.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
5. **Bemerkungen:** Führen einer Videothek usw.
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104579)

1. **Schuldner/in: Malici-Sentürk Sevdä**, Krankenpflegerin, von Basel, geboren 15.10.1954, Bruderholzstrasse 80, **4053 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 16.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.05.2005
5. **Bemerkungen:** Insolvenzerklärung
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104581)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Keskin-Yildiz Osman**, von Basel, geboren 08.04.1961, Mühlheimerstrasse 150, **4057 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 03.02.2005
3. **Konkurseinstellung:** 29.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 23.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'800.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
6. **Bemerkungen:** (früher: Allschwilerstrasse 117, 4055 Basel)
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104585)

1. **Schuldner/in: Günay-Kara Serif**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 20.03.1962, Klybeckstrasse 50, **4057 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 24.02.2005
3. **Konkurseinstellung:** 31.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 23.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'800.00
- (00105629)

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Inhaberin der am 17. Juni 2004 erloschenen Einzelzirma "Günay RTV Services", Import und Export, Klybeckstrasse 50, 4057 Basel
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104593)

1. **Schuldnerin: B.O.X. Gastro AG in Liq.**, ohne Domizil, **4000 Basel**
2. **Konkurseröffnung:** 24.02.2005
3. **Konkurseinstellung:** 31.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 23.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** früher: Steinenbachgässlein 34, 4051 Basel; Betrieb und Verwaltung von Restaurationsbetrieben usw.; die Pfandgläubiger können bis zum 3. Mai 2005 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen. Innert der gleichen Frist haben alle Personen, die auf in Händen der Schuldnerin oder der Pfandgläubiger befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel dem Konkursamt einzubringen.
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00104595)

#### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: FÜRER Max**, von Gossau SG, geboren 28.09.1925, Thannerstrasse 41, **4054 Basel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
4. **Bemerkungen:** Inhaber der am 30.3.2004 erloschenen Einzelzirma "Max FÜRER Buchdruckerei", Laufenstrasse 19, **4053 Basel**
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00105053)

1. **Schuldner/in: Schopfer Urs**, Möbelschreiner, von Saanen BE, geboren 22.02.1960, Hauensteinstrasse 137, **4059 Basel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
4. **Bemerkungen:** früher: Erlenstrasse 24, **4058 Basel**
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00105057)

1. **Schuldner/in: Schubert-Vischer Pia**, Informatikerin, von Basel BS, geboren 29.11.1956, **4000 Basel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00105063)

1. **Schuldner/in: Baumann Ivo**, von Starrkirch-Wil SO, geboren 19.05.1923, gestorben 02.11.2003, whft. gew. Mittlere Strasse 15, **4056 Basel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00105065)

1. **Schuldner/in: Brunner-Friedrich Ursula**, von Schmiedrue AG, geboren 19.09.1950, gestorben 03.09.2003, whft. gew. Fatiostrasse 7, **4056 Basel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
 4051 Basel
- (00105067)

- Schuldner/in: Heckendorn Nelly**, von Waldenburg BL, geboren 27.05.1925, gestorben 28.12.2003, whft. gew. Teilstrasse 22, **4053 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105069)

- Schuldner/in: Nyfeier Ernst**, von Gondiswil BE, geboren 06.10.1927, gestorben 08.06.2004, whft. gew. Klybeckstrasse 140, **4057 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105073)

- Schuldner/in: Rüedi-Cattoni Casper**, von Basel + Taminis GR, geboren 24.08.1922, gestorben 08.07.2003, whft. gew. Peterskirchplatz 1, **4051 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105075)

- Schuldner/in: Scheer-Lutz Gertrud**, Staatsbürgerin Deutschland, geboren 23.04.1940, gestorben 23.04.2004, whft. gew. Sperrstrasse 48, **4057 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105077)

- Schuldner/in: Scherrer-Schärer Helene**, von Zwingen BL, geboren 24.11.1937, gestorben 04.10.2003, whft. gew. Hegenheimstrasse 128, **4055 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105079)

- Schuldner/in: Schmutz-Sticotti Peter**, von Heitenried FR, geboren 13.08.1920, gestorben 10.06.2004, whft. gew. Dorfstrasse 38, **4057 Basel**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105081)

- Schuldner/in: Schriber-Gerber Sophie**, von Kriens LU, geboren 02.12.1917, gestorben 29.03.2004, whft. gew. Inzlingerstrasse 230, **4125 Riehen**
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 20 Tage nach erfolgter Publikation
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105083)

#### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Niedermann Eveline**, von Niederhelfenschwil SG, whft. gew. Elsässerstrasse 22, **4056 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 30.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104361)

- Schuldner/in: Thoma-Heim Edwin**, von Anden SG, whft. gew. Breisacherstrasse 33, **4057 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 30.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104413)

- Schuldner/in: Edwin Dörfinger AG**, Leonhardsgraben 8, **4051 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 30.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104423)

- Schuldner/in: Zuppinger-Kropf Peter**, von Bettingen BS + Fischenthal ZH, whft. gew. Oellingerstrasse 82, **4057 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 30.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104437)

- Schuldner/in: Dapp Simon**, von Basel + Pfyn TG, whft. gew. Belchenstrasse 5, **4054 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 30.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104447)

- Schuldner/in: Gauch Christian**, von Niederwil AG, whft. gew. Hünigerstrasse 39, **4056 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 31.03.2005
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104735)

- Schuldner/in: Mamedow Susanne**, von Gempfen SO, Im Margarethenletten 9, **4053 Basel**
  - Datum des Schlusses:** 31.03.2005
  - Bemerkungen:** früher: Theodor Herzl-Strasse 6, 4055 Basel
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104747)

#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Nachlass des Radakovic-Sandhofer Djuro, Dr. med.**, whft. gew. Auf der Bischoffhöhe 19, **4125 Riehen**
  - Bemerkungen:** Nachtrag zur Publikation vom 6. April 2005: Der Verstorbene war Miteigentümer des folgenden Grundstücks:  
Grundbuch Riehen:  
Sektion F, Grundstück-Nr. 569; Fläche: 923m<sup>2</sup>; 1/2 Miteigentum an Wohnhaus, Auf der Bischoffhöhe 19.  
Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Schuldners haben diese Urkunden bis zum 6. Mai 2005 dem Konkursamt einzureichen.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00105019)

#### GE

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appeal aux créanciers Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: Devaud Serge Pierre, succession répudiée**, q.v. informaticien, de Fribourg, né(e) le 05.10.1952, décédé(e) le 11.08.2004, avenue du Lignon 9, **1219 Le Lignon**
  - Déclaration de faillite:** 14.12.2004
  - Procédure:** sommaire
  - Délai de production:** 13.05.2005
  - Remarques:** Pour tout renseignement: Philippe Wolfer, tél. 022 327 72 54
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(02786620)

- Débiteur/débitrice: Rizzo Luigina**, étudiante, nationalité: Italie, né(e) le 01.09.1976, chemin des Anémones 5, **1219 Châtelaine**
  - Déclaration de faillite:** 02.12.2002
  - Procédure:** sommaire
  - Délai de production:** 13.05.2005
  - Remarques:** exploitation d'un restaurant à l'enseigne "Restaurant du Stade de Balaxert, sise avenue de Pailly 11 à 1219 Châtelaine GE.  
Pour tout renseignement: Philippe Wolfer, tél. 022 327 72 54
- Office des faillites  
1227 Carouge  
(02786622)

#### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitrice: Cléopâtre SA**, rue de la Terrassière 20-22, **1207 Genève**
- Déclaration de faillite:** 13.10.1998
- Suspension de faillite:** 04.04.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.04.2005
- Avance de frais:** CHF 4'500.00
- Remarques:** exploitation de cabarets, dancings, bars et cafés. La société exploitait anciennement le cabaret-dancing à l'enseigne "Ba-Ta-Clan", rue de la Fontaine 15 à Genève. Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée. Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Pour tout renseignement: Cellule d'assainissement, tél. 022 327 73 43

Office des faillites  
1227 Carouge

(02786630)

- Débitrice: Espace Caviar Club SA**, rue du Prieuré 5, **1202 Genève**
- Déclaration de faillite:** 14.02.2005
- Suspension de faillite:** 04.04.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.04.2005
- Avance de frais:** CHF 4'500.00
- Remarques:** exploitation d'un établissement public. Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.

Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée. Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Pour tout renseignement: Philippe Wolfer, tél. 022 327 72 54

Office des faillites  
1227 Carouge

(02786632)

#### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: Esfahani Davood**, Directeur Informatique, nationalité: Iran, né(e) le 21.01.1939, chemin de la Farette 6, **1232 Confignon**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:

- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement: Gisèle Untermahner, tél. 022 327 72 55

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788324)

- Débitrice: HYGIENE ET CONFORT DE L'HABITAT-H.C.H SARL**, route de Frontenex 130, **1208 Genève**
- Remarques:** Activités de services et de conseils dans le domaine de la ventilation, de la climatisation, du chauffage et du sanitaire, ainsi qu'exécution de travaux, conduite de chantiers, rénovation, aménagement et transformation de toutes installations.  
\$Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

tion (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement: Gisèle Untermahner, tél. 022 327 72 55

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788328)

- Débiteur/débitrice: Knoell Max Niklaus**, Expert d'arts, de Bâle-Ville, né(e) le 22.02.1958, chemin du Foron 32, **1226 Thônex**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement: Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788330)

- Débitrice: MARGAUX INVESTMENT MANAGEMENT GROUP SA**, rue de Hesse 16, **1204 Genève**
- Remarques:** Conseil en placement en valeurs mobilières: gestion de portefeuille pour compte de clients, conseils et assistance y relatifs.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement: Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788334)

- Débiteur/débitrice: Martin Susanne Hortense, succession répudiée**, q.v. serveuse, de Vaud, né(e) le 30.11.1915, décédé(e) le 18.12.2003, route d'Aire-la-Ville 219, **1242 Satigny**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement: Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788336)

- Débiteur/débitrice: Martin Susanne Hortense, succession répudiée**, q.v. serveuse, de Vaud, né(e) le 30.11.1915, décédé(e) le 18.12.2003, route d'Aire-la-Ville 219, **1242 Satigny**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

Si, dans l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement: Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48

Office des faillites  
1227 Carouge

(02788336)

- Débiteur/débitrice: Schierenberg Adèle Louise, succession répudiée**, q.v. sans profession, de Bâle-Campagne, né(e) le 08.08.1910, décédé(e) le 08.07.2003, rue de Vermont 60, **1202 Genève**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).

relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAO).  
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
 Office des faillites  
 1227 Carouge

(02788338)

- Débiteur/débitrice: Sitzia Flavio, succession répu- diée**, q.v. commerçant, nationalité: Italie, né(e) le 25.08.1929, décédé(e) le 19.07.2004, rue du Prieuré 5, **1202 Genève**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
  - L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
  - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inven- taire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
 Pour tout renseignement:  
 Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
 Office des faillites  
 1227 Carouge

(02788342)

- Débiteur/débitrice: Steiner Edith Cécile, succes- sion répu diée**, q.v. retraitée, de Tessin, né(e) le 17.12.1923, décédé(e) le 08.05.2004, chemin du Stand 1, **1253 Bernex**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
  - L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
  - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inven- taire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
 Office des faillites  
 1227 Carouge

(02788344)

- Débiteur/débitrice: Strano Riccardo, succession répu diée**, q.v. inconnue, nationalité: Italie, né(e) le 02.12.1932, décédé(e) le 13.04.2004, chemin de Poussy 4, **1214 Vernier**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
  - L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
  - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inven- taire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Philippe Wolfer, tél. 022 327 72 54  
 Office des faillites  
 1227 Carouge

(02788346)

- Débiteur/débitrice: Vaterlaus Max Edwin, succes- sion répu diée**, q.v. photo-journaliste, de Zürich, né(e) le 15.09.1921, décédé(e) le 26.04.2004, rue d'Aire-la-Ville 219, **1242 Satigny**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
  - L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
  - dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
 Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inven-

taire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788348)

- Débiteur: Hess SA, Constructions métalliques**, Mermillod 13-15, 1227 Carouge
- Remarques:** Exploitation d'une entreprise de constructions métalliques.  
 Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
 Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788352)

- Débiteur: Investraders SA**, actuellement rue du Rhône 16, **1204 Genève**
- Remarques:** Mise en bourse et financement d'entreprises, expertise financière et boursière; courtage et conseils financiers, négoce de propriété intellectuelle, organisation de partenariats, de joint-ventures, de licences et de syndicats; conception de montages juridiques et financier; prise de participations dans des sociétés, à l'exclusion de participations soumises à la LFAIE; structure contractuelle, rédaction de contrats et assistance juridique avait son siège rue Sigismond-Thalberg 2 à 1201 Genève.  
 Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
 Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
 Pour tout renseignement:  
 Virginie Pesant, tél. 022 327 73 45  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788354)

- Débiteur/débitrice: Jomini Micheline Liliane, succession répu diée**, q.v. employée de bureau, de Berne, né(e) le 30.12.1961, décédé(e) le 09.03.2004, rue Contamines 26, **1206 Genève**
- Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
 Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
 Pour tout renseignement:  
 Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788356)

- Débiteur: New Scaph Technology SA**, route de Jussy 122, **1226 Thônex**
- Remarques:** Recherche, conception, développement, fabri- cation et distribution de nouveaux produits dans le domaine des loisirs nautiques, notamment d'appareils de plongée en eau peu profonde.  
 Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
 Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
 Pour tout renseignement:  
 Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788358)

- Débiteur: Société Financière de l'Etoile**, boulevard Jacques-Dalcroze 2, **1205 Genève**
- Remarques:** Conseils et services en matière de gestion de fortunes et opérations financières.  
 Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
  - L'état de collocation (réf. n° 1);
  - L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
 A dater de cette publication, il est imparti aux créanciers un délai de:
  - vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour con- tester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
 Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
 Pour tout renseignement:  
 Marc Untermahner, tél. 022 327 72 58  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788360)

### Schluss des Konkursverfahrens

#### Clôture de faillite

#### Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice: Prade née Barillier Jeanne Paule Marie, succession répu diée**, q.v. sp., nationalité: France, né(e) le 22.07.1905, décédé(e) le 22.07.2001, avenue de Budé 1, **1202 Genève**
- Date de la clôture:** 04.04.2005
- Remarques:** Pour tout renseignement:  
 Philippe Wolfer, tél. 022 327 72 54  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02786616)

### Konkursamtliche Grundstückeigerung

#### Vente aux enchères forcée d'immeubles

#### Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débiteur/débitrice: Fritz Beat**, Coulouvrenière 19, **1204 Genève**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 15.06.2005
- Salle de l'enchère:** 09.00 heure, Salle des ventes de l'office des faillites, chemin de la Marbrerie 13, rez-de-chaussée
- Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble à vendre est situé rue Pedro-Meylan 2, commune de Genève, et consiste en la parcelle 2387, plan no 37, feuille 24, dont il dépend:  
 - lot de PPE pour 3/1000e comprenant:  
 - lot no 24: garage  
 Description  
 Il s'agit d'un box (actuellement vacant) pour voiture situé au 1er sou-sol de l'immeuble sis dans le quartier de Florissant. La construction est en béton armé et saine.  
 L'estimation de l'office selon rapport de l'expert s'élève à: CHF 18'000.-
- Remarques:** Une visite du garage est fixée le lundi 23 mai 2005 à 14 h.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et l'expertise sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.  
 Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles mentionnées dans les conditions de vente.  
<http://www.immoencheres.ch/objet>  
 (réf. 406)  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02788318)

### Verschiedenes

#### Divers

#### Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: SI Rue de L'Arquebuse No 13 SA**, **1200 Genève**
- Bemerkungen:** Le porteur des cédulés hypothécaires «lettres D & E» soit 2 cédulés de CHF 300'000.- et de CHF 700'000.- en 3e et 4e rangs, inscrite au Registre Foncier le 03.09.1993 sous PJB 4281 grevant la parcelle n° 4812 commune de Genève, section Cité, sise rue de l'Arquebuse 13, sont informés que ces titres sont radiés par les soins de l'Office auprès dudit Registre à teneur de l'art. 69 ORFL.  
 Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage de ces titres sera punie comme escroquerie, selon l'art. 69 ORFL.  
 Toute information peut être obtenue au n° de tél. 022 327 73 19  
 Office des faillites  
 1227 Carouge  
 (02786636)

### IJ

### Einstellung des Konkursverfahrens

#### Suspension de la procédure de faillite

#### Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Moscaritoli Cosimo Damiano**, Décolletteur, nationalité: Italie, né(e) le 23.06.1965, Rte de Delémont 3, **2830 Courrendlin**
- Déclaration de faillite:** 14.03.2005
- Suspension de faillite:** 31.03.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.04.2005
- Avance de frais:** CHF 5'000.00  
*Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.*  
 Office des faillites du district de Delémont  
 2800 Delémont  
 (00104577)

### Schluss des Konkursverfahrens

#### Clôture de faillite

#### Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice: GELIN Christian**, Restaurateur, né(e) le 23.11.1961, Route d'Alle 26, **2900 Porrentruy**
- Date de la clôture:** 30.03.2005  
 Office des poursuites et des faillites  
 2900 Porrentruy  
 (00104689)

### Verschiedenes

#### Divers

#### Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur: Transaxe Delémont SA**, Rue St-Sébastien 15, **2800 Delémont**
- Remarques:** La procédure de faillite engagée contre Transaxe Delémont SA a été suspendue faute d'actif le 7 octobre 2004. En application de l'art. 230 a LP, il est ordonné la réalisation des immeubles suivants: Ban de Delémont, feuille no 3098, aisanse, terrain, atelier no 15, 2'407 m2, valeur officielle Fr. 889'400.-; Ban de Delémont, feuille no 4074, droit de superficie distinct et permanent échéance 31.12.2049. Valeur de la créance: ouverture faillite (27.09.2004). Délai de production: 13 mai 2005. Prière de joindre les titres hypothécaires. Dépôt de l'état des charges: du 23 mai 2005 au 13 juin 2005. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur offre écrite auprès de l'Office sus- signé durant le délai de production. Une action en contestation de l'état des charges pourra être introduite dans un délai de 20 jours dès son dépôt. Une plainte pourra également être déposée dans un délai de 10 jours dès le dépôt.  
 Office des faillites du district de Delémont  
 2800 Delémont  
 (00105269)

### NE

### Kollokationsplan und Inventar

#### Etat de collocation et inventaire

#### Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: Sundin Anders, succession répu diée**, nationalité: Suède, né(e) le 25.05.1952, décédé(e) le 06.08.2003, Chemin des Croûtes 25, **2206 Les Geneveys-sur-Coffrane**
  - Délai pour contester l'état de collocation:** 20 jours après la publication
  - Délai pour contester l'inventaire:** 20 jours après la publi- cation  
 Office des faillites  
 2053 Cernier  
 (00104619)
- Débiteur/débitrice: Burgdorfer Pierrette, faillite volontaire**, ouvrière, de Corcelles-Comondrèche/NE, né(e) le 17.07.1948, Numa-Droz 123, **2300 La Chaux-de-Fonds**
  - Délai pour contester l'état de collocation:** 20 jours après la publication
  - Délai pour contester l'inventaire:** 20 jours après la publi- cation  
 Office des faillites  
 2053 Cernier  
 (00104995)

NW

Kollokationsplan und Inventar  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Bünler Josef, ausgeschlagene Verlassenschaft, geboren 08.10.1928, gestorben 20.10.2004, whft. gew. Zwydenweg 1, 6052 Hergiswil
- Bemerkungen:** Anfechtungsfrist: Inventar: 23. April 2005  
Kollokationsplan: 03. Mai 2005  
Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans  
(02788408)

Schluss des Konkursverfahrens  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Yellow Bear Concept AG, Seestrasse 47, 6052 Hergiswil
- Datum des Schlusses:** 31.03.2005  
Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans  
(02788412)

SG

Einstellung des Konkursverfahrens  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Kaufmann Thomas, Verlassenschaft, von Hohentannen/TG, geboren 19.02.1968, gestorben 12.02.2005, gewesen, 8645 Jona
- Konkurrenzeröffnung:** 16.03.2005
- Konkurrenzeröffnung:** 05.04.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 6'500.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** mit Aufenthalt in der Wohngemeinschaft "Begleitetes Wohnen BeWo", Oberdorf, 9643 Krummenau  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn Adelheid Häuselmann  
8722 Kalbrunn  
(00105093)

- Schuldner/in:** Avdija Fljorim, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 26.08.1963, Bergstrasse 20a, 8890 Flums
- Konkurrenzeröffnung:** 02.03.2005
- Konkurrenzeröffnung:** 06.04.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.04.2005
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "Meli-BG, Avdija", Rütlistrasse 7, 8890 Flums  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn Adelheid Häuselmann  
8722 Kalbrunn  
(00105323)

Schluss des Konkursverfahrens  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Bernhard Jakob Verlassenschaft, von St.Gallen-Straubenzell, geboren 15.01.1911, gestorben 24.11.2004, Zürcherstr. 32, 9000 St.Gallen
- Datum des Schlusses:** 07.04.2005  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk  
9001 St. Gallen  
(00105479)
- Schuldner/in:** Ruff-Bucher Judith, von Buochs NW, Sonnenbergstrasse 14, 8725 Gebertingen
- Datum des Schlusses:** 06.04.2005  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Adelheid Häuselmann  
8722 Kalbrunn  
(00105493)

TI

Kollokationsplan und Inventar  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitore/debitrice:** Guillo Kurt, Nato il 07.12.1946, 6600 Locarno, ora irreperibile
- Osservazioni:** Si rende noto che a partire dal 15 aprile 2005 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dalla data del deposito, altrimenti essa verrà considerata come riconosciuta.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(02788452)

Konkursamtliche Grundstückeigerung  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Debitore/debitrice:** Kautz Felix, 6600 Locarno-Cardada
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6600 Locarno, 03.05.2005
- Ora/Locale:** 15.00 ora, Aula n. 57 del Palazzo Pretorio di Locarno
- Oggetti da vendere all'incanto:** Beni immobili siti in territorio del comune di Gorveio  
Ubicazione: Grotti  
Part. 802  
B Corte 7 m2, stima uff. CHF 35.-  
A grotto 25 m2, stima uff. CHF 2'000.-  
Imtestato a: Felix Kautz, Locarno-Cardada  
Valore di stima ufficiale: CHF 2'055.-  
Valore di stima peritale: CHF 22'800.-
- Osservazioni:** Termine per la notifica di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 12 gennaio 2005 presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti del Distretto di Locarno, 6600 Locarno.  
Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 14 aprile 2005 e per 10 giorni consecutivi.  
Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16.12.1983.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(02788384)

VD

Konkurspublikation/Schuldenruf  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, del 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitore/debitrice:** Segessenmann Daniel, successione repudiata, agent technique, de Signau/BE, né(e) le 25.05.1950, décédé(e) le 28.01.2005, Ch. des Rosiers 1, 1860 Aigle
- Déclaration de faillite:** 16.03.2005
- Procédure:** sommaire
- Délai de production:** 13.05.2005  
Office des poursuites et faillites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00105095)

Einstellung des Konkursverfahrens  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice:** Pro'mater Sàrl, Route de Praz Bérard 3 C, c/o Enka Cuche, 1844 Villeneuve
- Déclaration de faillite:** 14.03.2005
- Suspension de faillite:** 04.04.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 23.04.2005
- Avance de frais:** CHF 3'000.00  
*Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.*  
Office des poursuites et faillites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00105099)

Kollokationsplan und Inventar  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitore/debitrice:** Singy Carmen, succession repudiata, Ch. de Montaillet 15, 1880 Bex
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition: 03.05.2005 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des poursuites et faillites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00105165)

- Debitore/debitrice:** Perrelet Daniel André, de Le Locle, né(e) le 19.09.1956, chemin des Vignes 7, 1028 Préverenges
- Remarques:** fils de René et de Jacqueline née Trbolet  
Date du dépôt: 12 avril 2005.  
Délai pour intenter action en opposition au 2 mai 2005, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OAO) pendant 10 jours (art. 17 LP).  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(02788374)

Schluss des Konkursverfahrens  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitore/debitrice:** Bonnet Jean-Marie, succession repudiata, anc. Buffet de la Gare, 1855 St-Triphon
- Date de la clôture:** 04.04.2005  
Office des poursuites et faillites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00104993)

Konkursamtliche Grundstückeigerung  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Debitore/debitrice:** Koffel-Wicki Frida, succession repudiata, q.v. Lucerne
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1014 Lausanne, 18.05.2005
- Salle de l'enchère:** 10.00 heure, bureaux de l'Office des faillites, chemin du Trabandans 28
- Objets des enchères:** Commune de Belmont-sur-Lausanne  
Route des Chaffaises 16 - Chenau Couvers  
Maison insalubre - pré-champ - forêt  
Parcelle no 124, comprenant:  
Habitation avec affectation mixte (no AI 133) 202 m2  
Bâtiment industriel (no AI 431) 88 m2  
Pré-champ 4'850 m2  
Forêt 8'123 m2  
Surface totale 13'263 m2  
Bâtiment fiscale (1994) CHF 585'000.-  
Valeur assurance incendie (indice 110) CHF 862'159.-  
Estimation de l'office CHF -  
Parcelle no 29, comprenant:  
Garage B63 27 m2  
Pré-champ 2'524 m2  
Forêt 569 m2  
Surface totale 3'120 m2  
Estimation fiscale (1996) CHF 12'000.-  
Estimation de l'office CHF -  
Les parcelles précitées seront vendues en bloc.  
La parcelle no 29 est située en zone de verdure et la parcelle no 124 en zone industrielle et de verdure. L'immeuble est actuellement interdit d'habitation, suite à un glissement de terrain intervenu le 7 janvier 2001. Des travaux de sécurisation de l'accès aux logements sont indispensables pour lever l'interdiction précitée.
- Remarques:** Enchères publiques par commission rogatoire de l'Office des faillites de Lucerne-Ville.  
Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, sont à la disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites, chemin du Trabandans 28, à Lausanne, dès le 25 avril 2005.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02786580)

Nachlassverträge  
Concordats  
Concordati

FR

Bestätigung des Nachlassvertrages  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Debitore/debitrice:** Poffet Laurent
- Concordat confirmé le:** 14.03.2005
- Remarques:** Par décision du 14 mars 2005, le Président du Tribunal civil de la Sarine a prononcé ce qui suit:  
1. Le concordat proposé par Laurent Poffet est homologué.  
2. Le commissaire au concordat, M. Pierre Epiney, c/o Caritas, Service de gestion, à Fribourg, veillera à l'exécution du concordat.  
3. Les frais judiciaires dus à l'Etat s'élèvent à CHF 1'300.- (émolument: CHF 300.-; débours: CHF 160.-; frais de publication: CHF 840.-). Ils seront acquittés par Laurent Poffet.  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1702 Fribourg  
(02790082)

GE

Verlängerung der Nachlassstundung  
Prolongation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Debitrice:** Metna S.A. en sursis concordataire,
- Sursis concordataire prolongé de:** 3 mois jusqu'au 23.05.2005
- Remarques:** Les intéressés sont informés que, par jugement rendu par le Tribunal de Première Instance le 22 mars 2005, le Tribunal a décidé de prolonger le sursis concordataire.  
Le Commissaire au sursis:  
Mc Douglas Homung, avocat, rue du Rhône 84, 1204 Genève  
Fontanet Jeandin & Homung  
1211 Genève  
(02788436)

Verschiedenes  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitrice:** COVADIS SA, chemin du Pont-du-Centenaire 109, 1228 Plan-les-Ouates
- Remarques:** (Réf. Registre du Commerce: CH-660-1887999-8).  
But social: fabrication, exploitation et commercialisation d'un système de lecture de monnaie COVADIS; étude, développement et production, achat et vente de systèmes de paiements pour des terminaux à usage domestique ou de grande consommation, et plus généralement études liées aux domaines précités et auxiliaires des télécommunications et moyens de paiements.  
Sursis concordataire  
Convocation de l'assemblée des créanciers  
Les créanciers ayant produit dans le cadre du concordat sont informés que l'assemblée des créanciers se tiendra le 25 mai à 11 heures dans les locaux de la société 109, ch. Du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates.  
Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces relatives à la procédure pendant les vingt jours qui précèdent l'assemblée, auprès du Commissaire (6, rue de Rive, 1204 Genève).  
Peter Pirkl, avocat  
1204 Genève  
(02790094)

- Debitrice:** Raymond Nafule S.A., - 1204 Genève
- Remarques:** L'assemblée des créanciers a été fixée au mercredi 12 mai 2005, à 15 heures dans les locaux de la Fiduciaire Verifid S.A., rue du Rhône 100, 1204 Genève.  
Les créanciers pourront consulter les pièces dès le jeudi 21 avril 2005 à la même adresse.  
Jean-Bernard Buchs, p.a. Fiduciaire Verifid SA  
1211 Genève 3  
(02790120)

TI

Nachlassstundung  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Debitrice:** Stabio Textil SA, 6855 Stabio
- Durata della moratoria concordataria:** 6 mesi



Betriebsamtliche Schätzung: CHF 793'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 11. Rang, der gesetzlichen Grundpfandgläubigerin sowie diverser Pfandgläubiger.

- Bemerkungen:** Eingabefrist: Dienstag, 03. Mai 2005 (Wert Steigerungstag). Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel. Dienstbarkeitsberechtigungen müssen keine Eingabe machen. Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom Dienstag, 17. Mai 2005 bis Freitag 03. Juni 2005, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf. Besichtigungen je am Mittwoch, 01. und 08. Juni 2005 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 17).

Betriebsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(02786598)

- Schuldner/in:** Keller Franz André, Alleeweg 10, 3006 Bern
- Ort und Datum der Steigerung:** 3000 Bern, 15.06.2005
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Kongresszentrum "Kreuz", Zeughausgasse 41
- Steigerungsobjekte:** Bern-Grundbuchblatt Nr. 1491, Kreis IV Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage und Hofraum im Halle von Total 306 m<sup>2</sup> Alleeweg 10, Bern  
Betriebsamtliche Schätzung:  
Mit Wohnrecht CHF 647'000.-  
Ohne Wohnrecht CHF 742'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren diverser Pfandgläubiger.
- Bemerkungen:** Eingabefrist: Dienstag, 03. Mai 2005 (Wert Steigerungstag). Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel. Dienstbarkeitsberechtigungen müssen keine Eingabe machen. Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom Dienstag, 17. Mai 2005 bis Freitag 03. Juni 2005, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf. Besichtigungen je am Mittwoch, 01. und 08. Juni 2005 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 17).

Betriebsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(02786604)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Zürcher Markus, geboren 17.03.1968, Schlosstrasse 1, 3600 Thun
- Bemerkungen:** Pfändungskündigung  
Betreibung Nr.: 20412345  
Gläubiger: Energie Thun AG, Industriestrasse 6, 3607 Thun  
Forderung: CHF 5'221.20 zuzüglich 6 % Zinsen ab 06.12.2003,  
sowie Betreibungs- und Publikationskosten  
Vollzug der Pfändung:  
Mittwoch, 21. April, 10.00 Uhr, Büro 013.  
Betreibungsamt Berner Oberland  
Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, 3602 Thun  
Bemerkungen für den Schuldner:  
Falls der Schuldner zu der vorgeschriebenen Zeit nicht in den oben beschriebenen Räumlichkeiten zum Pfändungsvollzug erscheint, wird angenommen, dass weder eine Mobilar- noch eine Lohnpfändung verfügt werden könne und es wird anschliessend eine Pfändungsurkunde im Sinne von Art. 112 bis 115 SchKG erstellt.  
Der Schuldner wird ausdrücklich auf Artikel 91 SchKG aufmerksam gemacht: Der Schuldner ist bei Straffolge verpflichtet, der Pfändung beizuwohnen oder sich dabei vertreten zu lassen (Art. 323 Ziff. 1 StGB).

Betriebsamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun

(02786624)

- Schuldner/in:** Likic Ubavka, geboren 22.05.1949, Hergovacka 99, HR-10000 Zagreb, nun unbekanntes Aufenthalts
- Bemerkungen:** Mitteilung des Verwertungsbegehrens  
Betreibung Nr. 20402285  
Gruppe Nr. 20500064  
Gläubiger: Nägeli Georges und Marianne, Chemin Monthoux 10, 1291 Commugny  
Vertreter: Brunner Matthias, Fürsprecher, Chalet les Arcades, Postfach 336, 3780 Gstaad  
Forderung: CHF 8'750.- ebst Zins zu 4% seit 29.04.2003, CHF 4'250.- nebst Zins zu 4% seit 03.12.2003, CHF 5'800.- Parteikosten, CHF 767.- Arrestkosten sowie Betreibungs- und Publikationskosten  
Forderungsurkunde und Grund der Forderung:  
Vorauszahlung gemäss Mietvertrag vom 20.04.2003 für die Zeit vom 20. Dezember 2003 bis 4. April 2004 für die 3 1/2-Zimmerwohnung im Chalet Bodehus, 3780 Gstaad, Urteil des Gerichtskreises XIII oberimental-Saanen vom 31.08.2004. Arrestsprosequierung (Art. 279 SchKG).  
Der Gläubiger bzw. der Gläubiger-Vertreter verlangt mit Begehren vom 6. April 2005 die Verwertung der von oben genannter Betreibung betroffenen Forderung.

Weitere Erläuterungen

- Macht der Schuldner glaubhaft, dass er die Schuld ratenweise tilgen kann, und verpflichtet er sich zu regelmäßigen und angemessenen Abschlagszahlungen an das Betreibungsamt, so kann der Betreibungsbeamte nach Erhalt der ersten Rate die Verwertung um höchstens zwölf Monate, bei Betreibungen für Forderungen der ersten Klasse um höchstens sechs Monate hinausschieben. Der Aufschub fällt ohne weiteres dahin, wenn eine Abschlagszahlung nicht rechtzeitig geleistet wird.
- Wird das Gesuch um Bewilligung von Teilzahlungen erst gestellt, wenn die Steigerung schon ausgedüngt oder andere Verwertungsmaßnahmen getroffen worden sind, so kann ihm nur entsprochen werden, wenn alle durch deren Anordnung und Widerruf verursachten Kosten neben der Teilzahlung sofort bezahlt werden.  
Frist zur Bezahlung der ersten Rate bis Montag, 25. April 2005.  
Bei Nichtbezahlung innert der genannten Frist wird die Forderung inkl. Zinsen und Kosten aus dem verarrestierten Überschuss der Grundpfandverwertung bezahlt und die Betreibung vollständig erledigt.

Betriebsamt Berner Oberland, Dst. Oberimental-Saanen  
3771 Blankenburg

(02786634)

**BS**

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Oswald Georges, geboren 05.10.1951, U Sueda, CZ-36471 Boco, nunmehr unbek. Aufenthalts  
**Bemerkungen:** Gemäss Art.66.4, 276.2 und 69 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs werden hiermit dem Schuldner, da sein derzeitiger Aufenthalt unbekannt ist, die nachstehend wiedergegebenen Betreibungsurkunden durch öffentliche Bekanntmachung zugestellt:  
A. Arresturkunde  
(Arrest Nr. 04/185 vom 15.10.2004/26.10.2004)  
Schuldner: Oswald Georges, geb. 05.10.1951, letzte bekannte Adresse: U Sueda, CZ-36471 Boco, nunmehr unbekanntes Aufenthalts  
Gläubiger: Oswald Martha, Camino de la Huerta 39, E-28109 La Moraleja (Madrid)  
Gläubiger-Vertreter: Dr. Michael Huber, Wenger & Veli, Dufourstr. 56, 8034 Zürich  
Forderung: CHF 316 114.65, nebst Zins zu 5% seit 01.07.1997, zuzüglich Verfahrenskosten  
Forderungsgrund: Erbschaft, Erbvertrag vom 26.11.1984 sowie Schuldnerkennung vom 12.05.2003.  
Arrestgrund: SchKG Art.271 Abs. 1, Ziff. 4  
Arrestgegenstände: Sämtliche Vermögenswerte des Arrestschuldners bei der UBS AG, Aeschenvorstadt 1, 4051 Basel (Hauptstz), bzw. bei sämtlichen Filialen der UBS AG, insbesondere der Filiale Genf  
Der Arrestschuldner hat sich bei Straffolge (Art.169 StGB) jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über den Arrestgegenstand zu enthalten (Art.275 und 96 SchKG). Will der Arrestschuldner Einsprache gegen den Arrestbefehl erheben, so hat er binnen 10 Tagen seit dieser Publikation die Einsprache schriftlich beim Arrestrichter des Arrestortes anzuheben (Art.278 SchKG); will er geltend machen, der Arrestgegenstand dürfe, da unpfändbar (Art.92/93 SchKG), nicht mit Arrest belegt werden, so hat er binnen 10 Tagen seit dieser Publikation bei der Aufsichtsbehörde über das Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt Beschwerde zu erheben. B. Zahlungsbefehl Nr. 04/56507 vom 15.11.2004 (in Prosecution des Arrestes Nr. 04/185 vom 15.10.2004/26.10.2004 vgl. lit. A hiervor)  
Schuldner: Oswald Georges, geb. 05.10.1951, letzte bekannte Adresse: U Sueda CZ-36471 Boco, nunmehr unbekanntes Aufenthalts  
Gläubiger: vgl. lit. A hiervor  
Gläubiger-Vertreter: vgl. lit. A hiervor  
Forderung: vgl. lit. A hiervor  
Forderungsgrund: vgl. lit. A hiervor  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Arrest, Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen:  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen seit dieser Publikation dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsspruch zu erheben).  
Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so muss der Gläubiger innert 10 Tagen nach Erhalt des Gläubiger-Doppels des Zahlungsbefehls die Fortsetzung der Betreibung verlangen (Art. 279 SchKG).

Betriebsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(02788332)

**GE**

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Débiteur/débitrice:** Gaon David
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 15.06.2005
- Salle de l'enchère:** 11.00 Heures, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, au 3e étage
- Décalai de production:** 04.05.2005
- Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble : Il s'agit de la parcelle n° 946, plan 25, de la commune de Coligny, sise chemin de Ruth 46, de 9419 m<sup>2</sup>, sur laquelle se trouvent les bâtiments datant des années 1960, n° B 658 (habitation 1 logement) de 163 m<sup>2</sup>, n° B 659 (habitation 1 logement) de 113 m<sup>2</sup>, n° B 660 (habitation 1 logement) de 81 m<sup>2</sup>, ainsi qu'une piscine extérieure. Le couloir de liaison entre les bâtiments B659 et B660 n'est pas cadastré. La parcelle est située en 5ème zone villas, dans le périmètre de la loi sur la protection générale des rives du lac. Les écoles, commerces et services publics sont à 1 km.

Description  
Rez-de-chaussée inférieur: garage pour 2 voitures, hall d'entrée inférieur, 4 dégagements, 1 buanderie, 3 caves, 1 local technique, 1 cave à vin, 1 chauffage, 2 chambres et 2 salles de douches.  
Rez-de-chaussée supérieur: Escalier depuis le rez-de-chaussée inférieur, hall d'entrée supérieur, séjour d'été, 1 débarras, 1 dégagement, 1 wc, 1 séjour, 1 salle à manger et 1 cuisine.  
Depuis le séjour d'été, un couloir en pente mène au bâtiment n° B 660.  
Etage: Escalier du séjour d'été, 4 chambres, 2 salles de bains, 1 salle douches et 1 wc.  
Depuis la terrasse piscine, un escalier mène à la toiture terrasse située sur le bâtiment n° B 658.  
Le bâtiment n° B 660 comporte 1 dégagement, 2 chambres et 1 salle de bains.  
L'Office organise une visite unique le mercredi 18 mai 2005 à 9 heures 30, sur place.  
Estimation de l'Office  
CHF 5'500'000.-  
La vente est requise par un créancier saisissant.

- Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 18 mai 2005 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
http://www.immoencheres.ch/objets dossier n° 367  
Office des Poursuites  
1211 Genève 3  
(02788316)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice:** Wickens Paul, actuellement sans domicile connu
- Remarques:** Wickens Paul est informé que la réalisation de la garantie locative Credit Suisse no 251.32293/99 du 03.09.95 fait l'objet d'un décompte final déposé à l'Office, où il peut en prendre connaissance.  
Il est rendu attentif au fait que la répartition des fonds aura lieu après l'expiration du délai de plainte ou d'opposition de 10 jours des la présente publication.  
Jean-Pierre Hochstaetter  
comptable, cellule juridique  
Office des Poursuites  
1211 Genève  
(02788414)

**NE**

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débitrice:** BG Etablissement Sàrl, Musée 28, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Remarques:** Commandement de payer dans la poursuite en réalisation de gage mobilier no 20513474  
Notification au sens de l'art. 66 al. 4 ch. 3 LP  
Débitrice: BG Etablissement Sàrl, siège social à Musée 28, 2300 La Chaux-de-Fonds, part Muniz-Koleva Stanislava Hristova, actuellement sans domicile connu. Créancier Bar-Resto-Krofids Sàrl, 1162 St-Prex représenté par Me Jaton Jean-Noël, 1002 Lausanne-Pully.  
Requiert paiement de CHF 26'900.- avec intérêt à 5 % dès le 01.10.2004 sur CHF 26'900.- + CHF 100.- (frais du commandement de payer) + CHF 1'833.70 (frais d'inventaire) + frais de publication.  
Titre et date de la créance ou cause de l'obligation: Loyers et indemnité de mai 2004 à janvier 2005 selon contrat de sous-location du 27.11.02. Solidairement avec Muniz-Koleva Sta-

islava Hristova, actuellement sans domicile connu dans la poursuite no 20513475.

Objet du gage: En validation de l'inventaire no 20502 du 12.01.2005.

Le débiteur est sommé de payer au créancier les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur poursuit en raison d'une créance demeurée totalement ou partiellement impayée dans une procédure de faillite ou soumise en vertu de l'art. 267 LP aux mêmes restrictions qu'une créance pour laquelle un acte de défaut de biens a été édicté entend contester le droit de faire valoir ladite créance par la voie d'une poursuite parce qu'il ne serait pas revenu à meilleure fortune, il doit le mentionner expressément dans son opposition, sauf à être déchu du droit de faire valoir ce moyen.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage. Notification: le présent acte, à disposition du débiteur, est réputé notifié le 13.04.2005 par le biais de la présente publication. Les délais assignés par le présent acte sont prolongés de dix jours (art. 33 al. 2 LP).

Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers  
2001 Neuchâtel

(02786608)

- Débiteur/débitrice:** Muniz-Koleva Stanislava Hristova, actuellement sans domicile connu
- Remarques:** Commandement de payer dans la poursuite en réalisation de gage mobilier no 20513475  
Notification au sens de l'art. 66 al. 4 ch. 3 LP  
Créancier: Bar-Resto-Krofids Sàrl, 1162 St-Prex représenté par Me Jaton Jean-Noël, 1002 Lausanne-Pully.  
Requiert paiement de CHF 26'900.- avec intérêt à 5 % dès le 01.10.2004 sur CHF 26'900.- + CHF 100.- (frais du commandement de payer) + CHF 1'833.70 (frais d'inventaire) + frais de publication.

Titre et date de la créance ou cause de l'obligation: Loyers et indemnité de mai 2004 à janvier 2005 selon contrat de sous-location du 27.11.02. Solidairement avec BG Etablissement Sàrl, siège social à Musée 28, 2300 La Chaux-de-Fonds, part Muniz-Koleva Stanislava Hristova, actuellement sans domicile connu, poursuite no 20513474.  
Objet du gage: En validation de l'inventaire no 20502 du 12.01.2005.

Le débiteur est sommé de payer au créancier les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur poursuit en raison d'une créance demeurée totalement ou partiellement impayée dans une procédure de faillite ou soumise en vertu de l'art. 267 LP aux mêmes restrictions qu'une créance pour laquelle un acte de défaut de biens a été édicté entend contester le droit de faire valoir ladite créance par la voie d'une poursuite parce qu'il ne serait pas revenu à meilleure fortune, il doit le mentionner expressément dans son opposition, sauf à être déchu du droit de faire valoir ce moyen.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage. Notification: le présent acte, à disposition du débiteur, est réputé notifié le 13.04.2005 par le biais de la présente publication. Les délais assignés par le présent acte sont prolongés de dix jours (art. 33 al. 2 LP).

Office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers  
2001 Neuchâtel

(02786614)

**SG**

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldnerin:** Blöchliger Elsa, Obergand 2316, 8877 Murg
- Schuldner/in:** Broger-Baumann Menga, Löhrenstrasse 2, 5734 Reinach
- Ort und Datum der Steigerung:** 8882 Unterterzen, 30.05.2005
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gemeindehaus Unterterzen, Sitzungszimmer
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 13.05.2005 bis 23.05.2005  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Quarten, Rathaus, 8882 Unterterzen  
**Sonstige Angaben:** Betreibungen Nr. 20040390 und 20040391  
Grundigentimer: Blöchliger Elsa, Obergand 2316, 8877 Murg, und Broger-Baumann Menga, Löhrenstrasse 2, 5734 Reinach (Miteigentümer zu je 1/2).

6. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.05.2005
7. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand Grundstück Nr. 1903, Obergang, 8877 Murg, 2024m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wiese, Wald, Wohnhaus Versicherungs-Nr. 2316  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 360'000.-  
Die Verwertung wird infolge Betreuung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt. Die beiden Miteigentumsanteile werden nicht gesondert, sondern als Einheit ausbezahlt. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Quartan ausgestellten Bankchecks (kein Privatcheck) einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder ortsansässigen Lokalbanks zu leisten. Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach Absprache mit dem Betreibungsamt Quartan (Tel. 081 720 33 11) erfolgen.
8. **Bemerkungen:** Wir verweisen auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42), das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 inkl. Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411). Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
- Betreibungsamt Quartan  
8882 Unterterzen  
(02786592)

1. **Schuldner/in:** Nicastro Ernesto, Miteigentümer 1/2, Sandrainstr. 11, 9010 St. Gallen
2. **Schuldner/in:** Nicastro-Pantcheva Darina, Miteigentümerin 1/2, Schubertweg 3, 9008 St. Gallen
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 9424 Rheineck, 03.06.2005
4. **Zeit/Lokal:** 09.00 Uhr, Hotel Hecht, Hauptstrasse 51
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 17.05.2005 bis 27.05.2005  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Am Alten Rhein  
**Sonstige Angaben:** Betreuung Nr. 04/1398, 04/1399 Grundeigentümer.  
a) Nicastro Ernesto, Sandrainstr. 11, 9010 St. Gallen  
b) Nicastro-Pantcheva Darina, Schubertweg 3, 9008 St. Gallen (Solidarschuldner)
6. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.05.2005
7. **Steigerungsobjekte:** 1. Beschrieb und Schätzung des Grundstücks  
Grundstück Nr. 93, Städeliwies 3a, 9422 Staad/Grundbuch Thal  
Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3247  
370 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit 35/1000 subjektiv-dinglichem Miteigentum an Grundstück Nr. 2053  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 24.02.2005 CHF 405'000.-  
Grundstück Nr. 30774 (Miteigentumsanteil), Städeliwies, 9422 Staad/Grundbuch Thal  
Ausschliessliches Benutzungsrecht an Autoabstellplatz in Doppelgarage Vers.-Nr. 3285, 1/8 Miteigentum an Grundstück Nr. 2965  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 24.02.2005 CHF 20'000.-  
Grundstück Nr. 30775 (Miteigentumsanteil), Städeliwies, 9422 Staad/Grundbuch Thal  
Ausschliessliches Benutzungsrecht an Autoabstellplatz in Doppelgarage Vers.-Nr. 3285,  
1/8 Miteigentum an Grundstück Nr. 2965  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 24.02.2005 CHF 20'000.-  
Die vorbeschriebenen Grundstücke bilden eine wirtschaftliche Einheit und werden infolge Gesamtverpfändung gesamthaft versteigert (Gesamtauftrag).  
II. Beschrieb des zu Miteigentum aufgeteilten Grundstücks Grundstück Nr. 2965 (Stammgrundstück)  
a) Doppelgaragen Vers.Nr. 3282, 3283, 3284 und 3285  
b) 613 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, mit 58/1000 subjektiv dinglichem Miteigentum an Grundstück Nr. 2053 aufgeteilt in Grundstücke Nm. 30768 zu 1/8 Miteigentum, 30769 zu 1/8 Miteigentum, 30770 zu 1/8 Miteigentum, 30771 zu 1/8 Miteigentum, 30772 zu 1/8 Miteigentum, 30773 zu 1/8 Miteigentum, 30774 zu 1/8 Miteigentum, 30775 zu 1/8 Miteigentum  
III. Beschrieb des zu subjektiv-dinglichem Miteigentum aufgeteilten Grundstücks Grundstück Nr. 2053 (Stammgrundstück)  
a) 857 m<sup>2</sup> Strasse  
Subjektiv-dingliches Miteigentum zugeteilt an Grundstücke Nm. 2909 zu 233/1000,  
2910 zu 279/1000, 93 zu 35/1000, 94 zu 26/1000, 1892 zu 136/1000, 2917 zu 192/1000,  
2965 zu 58/1000, 546 zu 17/1000, 547 zu 24/1000  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.
8. **Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 30. Mai 2005, 15 Uhr, nur gegen telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt (071/886 65 10).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von CHF 50'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Am Alten Rhein, 9424 Rheineck - keine Privatchecks) zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) sowie die Art. 133 bis 143 SchKG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz

über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 (SR 211.412.41) und Änderung vom 30.04.1997 und die dazugehörige Verordnung vom 01. Oktober 1984 (SR 211.412.411) und Änderung vom 10.09.1997 verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Am Alten Rhein  
9424 Rheineck  
(02786618)

### Zahlungsbefehle

Commandamenti de payer, poursuite ordinaria  
Precetti esecutivi, procedura ordinaria

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreuung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreuung ihren Fortgang.

1. **Schuldner/in:** Klütisch Michael, Bienenstrasse 50a, 9244 Niederuzwil
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 05/754
3. **Gläubiger:** Thomag AG, c/o Immobilienreuhand AG, Tüfenwiesstr. 44, 9524 Zuzwil
4. **Vertreter:** Intercity-Verwaltungs-AG, Zollikerstr. 141, 8008 Zürich
5. **Forderung:**  
CHF 2'325.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.01.2005  
Zusätzliche Kosten: CH 50.- Mahn- und Umtriebsgebühren, CHF 70.- Zahlungsbefehlskosten, zuzüglich Publikationskosten  
**Forderungsgrund:** Mietzinsausstand Dezember 04 bis Februar 05 für 2-Zimmerwohnung an der Bienenstr. 50a, 9244 Niederuzwil.
6. **Bemerkungen:** Rechtsvorschlagfrist gem. Art. 33 Abs. 2 SchKG 20 Tage.  
Betreibungsamt Uzwil  
9240 Uzwil  
(02786588)

### TI

**Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORU vom 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice:** Pedroia Giuseppe, via Bongio 28, 6877 Colderio
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6877 Colderio, 21.06.2005
3. **Ora/Locale:** 15.00, Sala comunale di Colderio
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 06.05.2005  
**Altre indicazioni:** Es. n. 613439  
Inc. n. 2365
5. **Termine di notificazione per i crediti:** 28.04.2005  
**OGGETTI da vendere all'incanto:** Nel Comune di Colderio (RFD)  
Ubicazione: Bongio  
Part. 1281  
b giardino 398 m<sup>2</sup>  
e incolto 47 m<sup>2</sup>  
A Fab. ab 185 m<sup>2</sup>  
Valore di stima ufficiale CHF 800'000.-  
Valore di stima peritale CHF 259'260.-
7. **Osservazioni:** Sopralluogo per visione dei fondi: martedì 14 giugno 2005 dalle ore 15 a Colderio in via Bongio 28. Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (IAFE) del 16 dicembre 1983.  
Ufficio di esecuzioni del distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio  
(02786576)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitrice:** Bulle & Baer Private Equity AG,  
2. **Osservazioni:** L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locamo avvisa che il giorno 21 aprile 2005, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo ad Ascona, in Via B. Bemo 3, presso la ditta escussa Bulle & Baer Private Equity AG, un'asta pubblica per la vendita di due tavoli in legno con 4 sedie in pelle e due computer marca Compaq E 500. Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto. Ogni aggiudicatario dovrà le-

gitimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locamo  
6600 Locamo

(02786626)

1. **Debitore/debitrice:** Sasselli Erenegildo  
2. **Osservazioni:** Avviso d'incanto  
(art. 125 LEF)

Es. n. 632111, ecc.  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locamo avvisa che il giorno 20 aprile 2005, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo a Locamo, in Via Appiani 1, presso l'escussa Sasselli Erenegildo, un'asta pubblica per la vendita di: un'autovettura marca Toyota Corolla 1.3 16V, modello 1993. Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto. Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio esecuzione di Locamo  
6600 Locamo

(02788310)

### VD

Verschiedenes  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice:** De Jesus Ferreira Adelino, précédentment Vaudrés 7, 1815 Clarens, actuellement sans domicile connu  
2. **Remarques:** Commandement de payer no 298984  
Poursuite en réalisation d'un gage mobilier  
Créancier: Bianchi Alessandro, rue du Port 6, 1815 Clarens.  
Requiert paiement de: CHF 7'000.- sans intérêt, ainsi que les frais du présent commandement, par CHF 70.- plus encaissement de CHF 35.-

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Ariéré de loyers, appartement Vaudrés 7, et disparition de meubles + remise en état et nettoyage de l'appartement + changement de la porte.  
Désignation du gage:  
Garantie locative no 0249-799370.MKC d'un montant de CHF 1'500.- déposée auprès de l'UBS SA de Montreux.  
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de un mois de la notification du présent commandement les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite et du droit de rétention.

Si le débiteur ou le tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement et par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.  
Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
Montreux, le 04.04.2005  
Office des poursuites de Montreux: Pascal Kramer, préposé Notification

Le présent acte est notifié à débiteur le mercredi 13 avril 2005 par publication dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.  
Office des poursuites de Montreux  
1820 Montreux  
(02788314)

### ZH

Verschiedenes  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** Inci Ahmet und Marlis, Am Appelhoger 26, 8816 Hirzel  
2. **Bemerkungen:** Die auf Donnerstag, 16. Juni 2005, 14 Uhr, angesetzte Grundpfandverwertung findet nicht statt.  
Betreibungsamt an der Sihl  
8824 Schönenberg  
(02786628)

### Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

**Schuldner infolge Fusion von Aktiengesellschaften**  
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CC

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Mubea Sistemi Molle SA, Heiden  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Mubea Fabbbrica Molle SA, Bedano TI  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 30.12.2003  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.05.2005  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Mubea Fabbbrica Molle SA, via d'Argine, 6930 Bedano TI  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8. **Bemerkungen:** Alle Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsbilanz per 1. Juli 2003 an die Mubea Fabbbrica Molle SA übergegangen. Die Mubea Sistemi Molle SA ist aufgelöst.  
Mubea Sistemi Molle SA  
9410 Heiden  
(02788378)

**Schuldner infolge Fusion (Diverse)**  
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers:** PROcurement GmbH, Neuhausen am Rheinfall  
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** OBI International Development and Service GmbH, Neuhausen am Rheinfall  
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
5. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
6. **Datum des Beschlusses:** 08.10.2001  
7. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.05.2005  
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** OBI International Development and Service GmbH, Rheinweg 11, 8200 Schaffhausen  
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
10. **Bemerkungen:** Die Fusion erfolgte rückwirkend per 30. April 2001. Die ausserordentliche Generalversammlung der PROcurement GmbH vom 8. Oktober 2001 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 12. September 2001 mit Fusionsbilanz per 30. April 2001 genehmigt. Durch diese Fusion ist die PROcurement GmbH ohne Liquidation aufgelöst.  
OBI International Development and Service GmbH  
8200 Schaffhausen  
(02788558)

**Liquidations-Schuldner einer Aktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** SPLING AG in Liquidation, Zürich  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 08.12.2004  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 18.05.2005  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Mythen Treuhand- und Verwaltungs AG, Splügenstrasse 9, 8002 Zürich

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Mythen Treuhand- und Verwaltungs AG  
8002 Zürich  
(02748502)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Soparim AG in Liquidation c/o Oberdorf Administrations AG Landstrasse 19, 8750 Glarus**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Mandataria Treuhand AG, Am Schanzengraben 23, Postfach 722, 8039 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Experta AG  
8039 Zürich  
(02786666)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **ABC-Amega Europe SA in Liquidation, Nyon**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 21.03.2005
4. Echéance de préavis des créances: **20.05.2005**
5. Adresse pour la déclaration des créances: ABC-Amega Europe SA in liquidation, chemin du Canal 5, 1260 Nyon
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur entend procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Pierre Crot, Notaire  
1260 Nyon  
(02788366)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Epi-Holding in Liquidation, Orbe (Vaud)**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.03.2005
4. Echéance de préavis des créances: **17.05.2005**
5. Adresse pour la déclaration des créances: M. Romain Felber, liquidateur, 1093 La Conversion-sur-Lutry
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Les créanciers sont informés que le liquidateur a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 al. 3 CO.

Etude des notaires  
Pierre Gasser et Alain Bugnon  
1422 Grandson  
(02788370)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Zwick-Heuberger AG in Liquidation, Bürglen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Zwick-Heuberger Marlies, Liquidatorin, c/o Thalman Treuhand AG, Marktplatz 3, 8570 Weinfelden
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Thalman Treuhand AG  
8570 Weinfelden  
(02788372)

## Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Droguerie Perroco S.A. in Liquidation, La Chaux-de-Fonds**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale des actionnaires
3. Date de la décision: 24.03.2005
4. Echéance de préavis des créances: **15.05.2005**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Patrick Braendle, liquidateur, rue des Alsiers 14, 2340 Le Noirmont
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'art. 745 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Patrick Braendle, liquidateur  
2340 Le Noirmont  
(02788392)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Stromstad Holding SA in Liq., Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Rolf Auf der Maur, Liquidator, c/o VISCHER Anwälte und Notare, Schützengasse 1, Postfach 6139, 8023 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 Abs. 3 OR.  
VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel  
(02788394)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Arholma Holding SA in Liq., Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Rolf Auf der Maur, Liquidator, c/o VISCHER Anwälte und Notare, Schützengasse 1, Postfach 6139, 8023 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 Abs. 3 OR.  
VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel  
(02788396)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Aldo Calore AG in Liquidation, Eschenbach**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 03.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Wysch Treuhand AG, Liquidatorin mit Zeichnungsberechtigung, 8722 Kalbrunn
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Wysch Treuhand AG  
8722 Kalbrunn  
(02788398)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Saning AG in Liquidation, Wädenswil**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche GV
3. Datum des Beschlusses: 15.02.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: M. Sidor, Postgasse 10, 8708 Männedorf
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Saning AG  
8002 Zürich  
(02788460)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Lightobjects SA in Liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 23.03.2005
4. Echéance de préavis des créances: **17.05.2005**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o Maître Yves SIEGRIST, liquidateur Cabinet Mayor, Avocat, rue Eynard No 6, 1205 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément aux articles 745 al. 3 et 823 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Etude de Me Laurent Brechbühl, notaire  
1208 Genève  
(02788466)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Oskebo-Immobilien AG in Liquidation, Widnau**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Fiduciaria Meyer & Partner SA, via Bagutti 14, 6904 Lugano

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Fiduciaria Meyer & Partners SA  
6904 Lugano  
(02788484)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Specialità Italiana Continelli AG in Liquidation (Specialità Italiana Continelli SA in liquidation), Bern**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 14.12.2004
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: von Grafenried & Partner, z.Hd. Manuel C. Frick, Bubenbergrplatz 5, Postfach, 3001 Bern
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

von Grafenried & Partner  
3001 Bern  
(02788486)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Wingol SA in Liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 25.02.2005
4. Echéance de préavis des créances: **20.05.2005**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Wingol SA in liquidation, c/o TMF Services SA, à l'attention Patrick von Felten, liquidateur, rue de Hesse 16, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Etude de Me Eric Demierre, Notaire  
1206 Genève  
(02788490)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **ZB Holding AG in Liq., Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 17.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: LLK Treuhand AG, Steinring 8, 4051 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Stieger Schläger & Partner, Rechtsanwälte  
4010 Basel  
(02788492)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Althaus Publishing AG in Liquidation, Melchnau**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 22.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Peter Althaus, Hüsligasse 3, 4917 Melchnau
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.

Peter Morgenthaler, Notar und Fürsprecher  
4917 Melchnau  
(02788494)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Energipartner Europei in Liq., Olten**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Aare-Tessin AG für Elektrizität (Ate), Liquidatorin, z.Hd. Cristina Bernasconi, Bahnhofquai 12, 4600 Olten
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Strub & Strub  
4603 Olten  
(02788506)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sapriwa-Verwaltungs AG in Liq., Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 28.02.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Felix Liatowitsch, Advokat, Liquidator, Elisabethenstrasse 28, 4010 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR  
Dr. Felix Liatowitsch; Advokat  
4010 Basel  
(02788508)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **ETQ AG in Liquidation, Bern**
2. Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.02.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Grüninger, Hunziker, Roth Rechtsanwälte, Roger Cadosch, Liquidator, Thunstrasse 73, 3006 Bern
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Hunziker Advokatur + Notariat  
3360 Herzogenbuchsee  
(02788512)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Otto Finanz- u. Beteiligungs-AG in Liquidation, Grabs**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.11.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: TEAG Advisors AG, Fabrikstrasse 27, 9472 Grabs
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

TEAG Advisors AG  
9472 Grabs  
(02788516)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Overterra AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 30.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Cornelia Hürlimann, Liquidatorin, c/o Intercity Zürich, Zollikerstrasse 141, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR  
Cornelia Hürlimann  
8008 Zürich  
(02788518)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **IF Investment & Finance Ltd in Liquidation, Cham**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 03.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **13.05.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: TREUCO Treuhand-Gesellschaft, Postfach 2172, 8027 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gem. Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

TREUCO Treuhand Gesellschaft  
8027 Zürich  
(02788528)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Beat Schmidin AG in Liq., Schüpfheim**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 08.02.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **13.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gewerbe-Treuhand Luzern, Eichwaldstrasse 13, 6002 Luzern
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- GEWERBE-TREUHAND  
6002 Luzern
- (02788532)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Marcomer Consulting in Liquidation, Morgarten**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 17.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **13.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Marcomer Consulting in Liquidation, Hasleren 6, 6315 Morgarten
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Marcomer Consulting  
6315 Morgarten
- (02788538)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Schick machines S.A. en liquidation, Lausanne**
  2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
  3. **Date de la décision:** 22.03.2005
  4. **Echéance de préavis des créances:** **17.05.2005**
  5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Chantal Schick Aguet, liquidatrice, en Pélaz, 1088 Ropraz
  6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. **Remarques:** Néant.
- Eric Châtelain, notaire  
1009 Pully
- (02788550)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: SBI Spectra Management AG in Liquidation, Zug**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 31.01.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** STS Schmidiger Treuhand AG, St. Wendelin 3, 6343 Rotkreuz
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- STS Schmidiger Treuhand AG  
6343 Rotkreuz
- (02790060)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
 At. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Sense Check GmbH in Liquidation (Sense Check Ltd. liab. Co in liquidation) (Sense Check S.à.r.l. en liquidation, Meggen)**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 11.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **19.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Joel Casse, Liquidator, Kreuzbuchstrasse 16, 6045 Meggen
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von 3 Monaten möglich ist.
- J & R Treuhandgesellschaft  
6002 Luzern
- (00105613)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: VIP Gastro GmbH in Liquidation, Hauptwil-Gottshaus**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 02.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **18.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peto Treuhand AG, GZ Walke, 9100 Herisau
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Peto Treuhand AG, Herr P. Schmid  
9230 Flawil
- (02784562)

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: L'Ange Gourmand Sàrl en liquidation, Cartigny**
  2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
  3. **Date de la décision:** 22.03.2005
  4. **Echéance de préavis des créances:** **17.05.2005**
  5. **Adresse pour la déclaration des créances:** L'Ange Gourmand Sàrl, c/o Jennifer Beles, route du Pas-de-l'Echelle 57, 1255 Veyrier
  6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. 3 CO).
- Wicht & Christen, notaires  
1211 Genève 11
- (02788388)

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Oberli Opticiens, J.-L. Gonzalez succ. Sàrl en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
  2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
  3. **Date de la décision:** 05.04.2005
  4. **Echéance de préavis des créances:** **17.05.2005**
  5. **Adresse pour la déclaration des créances:** José-Luis Gonzalez, liquidateur, rue de l'Helvétie 65, 2003 La Chaux-de-Fonds
  6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. **Remarques:** Art. 745 CO.
- José-Luis Gonzalez, liquidateur  
2300 La Chaux-de-Fonds
- (02788390)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Information Management Breiter GmbH in Liquidation, Moson**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 23.02.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Trefibe GmbH, Steinbärenstr. 21, 6234 Triengen
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
- Trefibe GmbH  
6234 Triengen
- (02788468)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Iotalab GmbH in Liquidation, Ennetbaden**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 08.12.2003
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Lukas Eppler, Liquidator, Neugasse 85/02, 8005 Zürich
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Lukas Eppler  
8005 Zürich
- (02788488)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Pedro GmbH in Liquidation, Schupfart**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 18.03.2005
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.05.2005**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Mathis, Liquidator, Eikerstrasse 8, 4325 Schupfart

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Art. 745 OR
- Peter Mathis  
4325 Schupfart
- (02788496)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Chrast GmbH in Liquidation, Luzern**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 18.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **20.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Chrast GmbH in Liquidation, c/o Marc Untermähler, Töpferstrasse 5, 6004 Luzern
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
- Marc Untermähler, Rechtsanwalt und Notar  
6004 Luzern
- (02788504)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Sturmholzzentrale Friesenberg GmbH in Liquidation, Schüpfen**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Gesellschafterversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 17.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **13.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Hofer, Liquidator, Kreuzweg 1, 3054 Schüpfen
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beachtet, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.
- Schwarz + Neuenchwander, Notariat  
3001 Bern
- (02788514)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: I-Bizz Solutions GmbH in Liquidation, Basel**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 16.03.2005
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **30.04.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Roger Stebler c/o I-Bizz Solutions GmbH, Kohlenbergasse 1, 4001 Basel
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Auflösung gemäss Art. 820 Ziff. 2 OR.
- Roger Stebler  
4001 Basel
- (02788520)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Michel Delacretaz Sàrl en liquidation, Genève**
  2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
  3. **Date de la décision:** 22.03.2005
  4. **Echéance de préavis des créances:** **13.05.2005**
  5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Michel Delacretaz Sàrl en liquidation, c/o Michel Delacretaz, rue du Pelaz 17, 1269 Bassins
  6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Michel Delacretaz  
1269 Bassins
- (02788540)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute: Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Interdelta SA, en liquidation, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez**
2. **Décision de dissolution par:** Service de la surveillance des fondations et de la
3. **Date de la décision:** 15.11.2001
4. **Echéance de préavis des créances:** **11.05.2005**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Interdelta SA, en liquidation, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez

6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Interdelta SA, spécialités pharmaceutiques  
1762 Givisiez
- (02777818)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Theodor Aeschlimann Stiftung "Heimatbund", Zürich**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat
  3. **Datum des Beschlusses:** 28.10.2004
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **31.05.2005**
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herbert Ammann, Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft, Schaffhauserstrasse 7, 8034 Zürich
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Stiftungsrate: Judith Stamm, Robert Karrer.
- Bär & Karrer, Rechtsanwälte  
8027 Zürich
- (02790062)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Julius Bär Holding AG, Zürich**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 5'384'161
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 5'293'461
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 12.04.2005
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** **15.06.2005**
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Julius Bär Holding AG, Dr. Peter E. Brunner, Bahnhofstrasse 56, 8001 Zürich
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 907'000 von der Gesellschaft selbst gehaltenen Aktien zu je CHF 0.10 Nennwert sowie durch Reduzierung der Konti "Eigene Aktien" und "Aktienkapital" um den Nennwert der zu vernichtenden Aktien von CHF 90'700.- sowie durch Reduzierung der Konti "Eigene Aktien" und "Reserve für eigene Aktien" um den Resbetrag (Differenz zwischen Nennwert der zu vernichtenden Aktien und Buchwert der zu vernichtenden Aktien) von CHF 64'908'300.-. Der auf dem Konto "Reserve für eigene Aktien" enthaltene Betrag in der Höhe des Nennwertes der zu vernichtenden Aktien von CHF 90'700.- wird auf das Konto "Allgemeine gesetzliche Reserve" übertragen. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.
- Julius Bär Holding AG  
8001 Zürich
- (02771444)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Sika AG, Baar**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 114'308'010.00
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 71'633'019.60
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 12.04.2005
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** **16.06.2005**
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ernst & Young AG, Bundesplatz 1, Postfach, 6304 Zug
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 2'333'874 Aktienaktien von bisher CHF 7.50 auf neu CHF 4.70 und der 2'151'199 Inhaberaktien von bisher CHF 45.- auf neu CHF 28.20. Der nach Art 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Sika AG  
6341 Baar
- (02777844)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Sika AG, Baar**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 114'308'010
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 71'633'019.60
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 12.04.2005
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** **16.06.2005**
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ernst & Young AG, Bundesplatz 1, Postfach, 6304 Zug

8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 2'333'874 Namenaktien von bisher CHF 7.50 auf neu CHF 4.70 und der 2'151'199 Inhaberkonten von bisher CHF 45.- auf neu CHF 28.20. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Sika AG, der Verwaltungsrat  
6341 Baar

(02788362)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Sales Engineering AG, Zürich**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 04.04.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: **15.06.2005**
7. Anmeldestelle für Forderungen: René Comte, Sales Engineering AG, Hochstrasse 110, 8044 Zürich
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: OR 732 ff. Das Aktienkapital wird von CHF 300'000.- auf CHF 100'000.- durch Rückkauf und Vernichtung von Aktien herabgesetzt.

Sales Engineering AG  
8044 Zürich

(02788498)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Marley Tile AG, Luzern**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 7'000'000
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 06.04.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: **23.06.2005**
7. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Kurt Müller, Rechtsanwalt und Notar, Zingentorstrasse 3, 6006 Luzern
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 7'000'000 um CHF 6'000'000.- auf neu CHF 1'000'000.- erfolgt durch Vernichtung von 6'000 Namenaktien im Nennwert von je CHF 1'000.- und Auszahlung des Herabsetzungsbetrags von CHF 6'000'000.- an die Aktionäre. Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR der KPMG Fides Peat, Luzern, wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Dr. Kurt Müller, Rechtsanwalt und Notar  
6006 Luzern

(02788500)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **3w-publishing AG, Langenthal**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 05.04.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: **15.06.2005**
7. Anmeldestelle für Forderungen: Fürsprecher + Notar Urs Hunziker, Bernstrasse 29, 3360 Herzogenbuchsee
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 10'000 Namenaktien mit einem Nennwert von CHF 20.- und anschließender Rückzahlung an die Aktionäre. Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Hunziker Advokatur + Notariat  
3360 Herzogenbuchsee

(02788510)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **PSP Swiss Property AG, Zug**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 787'013'730.98
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 694'147'986.80
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 08.04.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2005**
7. Anmeldestelle für Forderungen: PSP Swiss Property AG, z.Hd. Dr. Samuel Ehrhardt, Sekretär des Verwaltungsrats, Kolliplatz 2, 6300 Zug (\*letzte signatur\*)
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 787'013'730.98 um CHF 92'865'744.18 auf CHF 694'147'986.80 durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von CHF 16.78 um CHF 1.98 auf CHF 14.80 und Rückzahlung

des freigesetzten Nennwertkapitals von CHF 1.98 pro Aktie an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, vom 6.4.2005, gemäss Art. 732 Abs. 2 OR, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

PSP Properties AG  
8027 Zürich

(02788534)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Panflor AG, Zürich**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 04.04.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2005**
7. Anmeldestelle für Forderungen: Panflor AG, Sihlquai 306, 8005 Zürich
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Aus dem besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR der PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, vom 16. März 2005 geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind. Die Begehren sind per Einschreiben einzureichen.

Dürri und Partner  
4010 Basel

(02788536)

**Aufhebung der Anteilscheine und Aufforderung an die Gläubiger (Genossenschaft)**  
Suppression des titres de participation et appel aux créanciers (société coopérative)

Suppressione dei certificati di quota e diffida ai creditori (società cooperativa)

Art. 874 i.v.m. 733 ff. OR  
Art. 874 en relation avec art. 733 ss. CO  
Art. 874 i.r.c. l'articolo 733 ss. CO

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Genossenschaft: **Genossenschaft Dignitas Hominis, Haggenschwil**
2. Bisheriger Nennwert der aufgehobenen Anteilscheine: CHF 500.00
3. Aufhebungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung der Genossenschaft
4. Datum des Beschlusses: 18.03.2005
5. Anmeldefrist für Forderungen: **15.06.2005**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Vorstand der Genossenschaft, Genossenschaft Dignitas Hominis, Jugendhaus Renfer, Unterdorf 16, 9312 Haggenschwil
7. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
8. Bemerkungen: Bisheriger Nennwert der aufgehobenen Anteilscheine: CHF 500.00 pro Anteilschein (total CHF 8'500.00).  
Durch einen besonderen Revisionsbericht der Keel + Partner AG, St. Gallen, im Sinne von Art. 732 OR i.v.m. Art. 874 Abs. 2 OR wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Aufhebung der Anteilscheine voll gedeckt sind.

Grundler & Neff Rechtsanwälte  
9001 St. Gallen.

(02788426)

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger**

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers  
Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR – Art. 824 ss. CO – Art. 824 ss. CO

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **PME Group Associates SA, Genève**
  2. Nom et siège de la nouvelle sàrl: **Primacy Relocation Sàrl (anciennement PME Group Associates Sàrl), Genève**
  3. Décision de transformation par Assemblée Générale Extraordinaire
  4. Date de la décision de transformation: **14.05.2004**
  5. Echéance de préavis des créances: **10.05.2005**
  6. Adresse pour la déclaration des créances: **Primacy Relocation Sàrl, à l'attention de Mme Anne Manuel, 9, route des Jeunes - Case postale 1147, 1211 Genève 26**
  7. Indication: **Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions. La dette est reportée sur la nouvelle société à responsabilité limitée à défaut de manifestation contraire.**
- BAKER & MCKENZIE  
1208 Genève  
(02788660)

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion**  
Avis aux créanciers suite à une fusion

Diffida ai creditori in seguito a una fusione

Art. 25 FusG – Art. 25 LFus – Art. 25 LFus

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Erwin Huber AG, Cham**
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Carnavi-Holding AG, Freienbach**
3. Fusionsvertrag vom: 02.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.06.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Carnavi-Holding AG, bei J. Gattiker AG, Schwerzstrasse 34, 8807 Freienbach
6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.

Truvag Treuhand AG  
6210 Sursee

(02788542)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Carnavi-Holding AG, Freienbach**
2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Erwin Huber AG, Cham**
3. Fusionsvertrag vom: 02.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.06.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Carnavi-Holding AG, bei J. Gattiker AG, Schwerzstrasse 34, 8807 Freienbach
6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übernehmenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.

Truvag Treuhand AG  
6210 Sursee

(02788544)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Jet-Airservice AG, Baar**
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Beisheim Holding GmbH, Baar**
3. Fusionsvertrag vom: 28.02.2005
4. Publikation der Fusion: SHAB-Nr. 60 vom 29.03.2005, Seite 18
5. Anmeldefrist für Forderungen: **13.07.2005**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Beisheim Holding GmbH, Neuhostrasse 4, 6340 Baar
7. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
8. Bemerkungen: Die Fusion ist rückwirkend per 31.12.2004 erfolgt.

Truvag Treuhandgesellschaft Altorf Duss & Beilstein  
8034 Zürich

(02788546)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Beisheim Holding GmbH, Baar**
2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Jet-Airservice AG, Baar**
3. Fusionsvertrag vom: 28.02.2005
4. Publikation der Fusion: SHAB-Nr. 60 vom 29.03.2005, Seite 17
5. Anmeldefrist für Forderungen: **13.07.2005**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Beisheim Holding GmbH, Neuhostrasse 4, 6340 Baar
7. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übernehmenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
8. Bemerkungen: Die Fusion ist rückwirkend per 31.12.2004 erfolgt.

Truvag Treuhandgesellschaft Altorf Duss & Beilstein  
8034 Zürich

(02788548)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Pieroth SA, Cham**
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Pieroth Romanet SA, Cham**
3. Fusionsvertrag vom: 18.03.2005

4. Anmeldefrist für Forderungen: **06.07.2005**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Pieroth Romanet SA, Langackerstrasse 27, 6330 Cham
  6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
- Rickenbach & Partner  
8702 Zollikon  
(02788552)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Pieroth Romanet SA, Cham**
2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Pieroth SA, Cham**
3. Fusionsvertrag vom: 18.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **06.07.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Pieroth Romanet SA, Langackerstrasse 27, 6330 Cham
6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übernehmenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.

Rickenbach & Partner  
8702 Zollikon  
(02788554)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant: **Arteromed SA, Genève**
  2. Raison sociale (nom) et siège du sujet repréant: **ECLATE SA, Genève**
  3. Contrat de fusion du: 21.02.2005
  4. Echéance de préavis des créances: **14.07.2005**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: **ECLATE SA, 2, rue Vallin c/o A + A Assureurs Associés SA, 1201 Genève**
  6. Indication: **Les créanciers du sujet transférant (mentionné au chiffre 1) peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 25 Lfus.**
- Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève  
(02788556)

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion**  
Avis aux créanciers suite à une fusion

Diffida ai creditori in seguito a una fusione

Art. 96 FusG – Art. 96 LFus – Art. 96 LFus

Première publication

1. Raison sociale (nom) de l'institution de prévoyance transférant: **Caisse de pension II de Givaudan, Genève**
  2. Raison sociale (nom) de l'institution de prévoyance repréant: **Caisse de pension I de Givaudan, Genève**
  3. Contrat de fusion du: 23.11.2004
  4. Echéance de préavis des créances: **15.06.2005**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: **La production des créances et les demandes de sûreté doivent parvenir, par écrit, au Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance du canton de Genève, Case postale 3937, 1211 Genève 3**
  6. Indication: **Les créanciers du sujet transférant (mentionné au chiffre 1) peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 96 Lfus.**
  7. Remarques: **En vertu de l'art. 96, al. 3 Lfus, les assurés ne peuvent pas demander de sûretés.**
- Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance du canton de Genève  
1211 Genève 3  
(00105263)

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Spaltung**  
Avis aux créanciers suite à une scission

Diffida ai creditori in seguito a una scissione

Art. 45 FusG – Art. 45 LFus – Art. 45 LFus

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: **Goldbach Media Management AG (neu: activeMOBILE Media AG), Küsnacht**
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: **Goldbach Media Management AG, Küsnacht**
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 08.04.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: **20.06.2005**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Reichenbach + Partner  
RA Thomas Brack, Talacker 50, 8001 Zürich
6. Hinweis: **Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.**

7. **Bemerkungen:** Die übertragende Gesellschaft wird im Zuge der Abspaltung in "activeMOBILE Media AG" umfirmiert. Die neu zu gründende übernehmende Gesellschaft firmiert weiter unter "Goldbach Media Management AG".  
Reichenbach + Partner  
8001 Zürich  
(00105595)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: Intermail AG; nach der Spaltung neu firmierend unter Intermail Immobilien AG, Neugasse 29, 6301 Zug**
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: neu zu gründende Intermail AG, Neugasse 29, 6301 Zug**
- Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom:** 08.04.2005
- Anmeldefrist für Forderungen: 16.06.2005**
- Anmeldestelle für Forderungen:** BDO Visura, Renweg 34, 4020 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Abspaltung erfolgt mit Nutzen und Gefahr per 1.1.2005.  
BDO Visura  
4020 Basel  
(02788350)

## Première publication

- Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant: Sécheron SA, Genève**
- Raison sociale (nom) et siège de la société reprenante: Société anonyme à constituer, Berne**
- Contrat ou projet de scission du:** 06.04.2005
- Echéance de préavis des créances: 20.06.2005**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Sécheron SA, Route de Moulrières 5, 1241 Satigny
- Indication: Les créanciers de la société transférante peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 45 s. l.fus.**  
Sécheron SA  
1241 Satigny  
(02788456)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich**
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: Swiss Life Real Estate Management Holding AG in Gründung, Zürich**
- Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom:** 04.04.2005
- Anmeldefrist für Forderungen: 13.06.2005**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Generalsekretariat, z.H. Dr. Robert L. Rom, General-Guisan-Quai 40, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Abspaltung erfolgt rückwirkend per 01.01.2005.  
Pestalozzi Lachenal Patry, Rechtsanwälte  
8001 Zürich  
(02788502)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus**  
**Titoli smarriti**
**Aufwurf**  
**Sommation**  
**Diffida**

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

- Titre: 5 cédules hypothécaires**
- Au nom de:** au porteur
- Grevant:** a) CHF 300'000.-, intérêt maximum de 10%, grevant en 7ème rang l'art. 204656/3 du RF de Fribourg (ID 2000/005999, annotation: profite des cases libres)  
b) CHF 300'000.-, intérêt maximum de 10%, grevant en 7ème rang l'art. 204656/1 du RF de Fribourg (ID 2000/006006, annotation: profite des cases libres)  
c) CHF 300'000.-, intérêt maximum de 10%, grevant en 7ème rang l'art. 204656/2 du RF de Fribourg (ID 2000/006009, annotation: profite des cases libres)  
d) CHF 300'000.-, intérêt maximum de 10%, grevant en

7ème rang l'art. 204656/3 du RF de Fribourg (ID 2000/006010, annotation: profite des cases libres)  
e) CHF 300'000.-, intérêt maximum de 10%, grevant en 7ème rang l'art. 204656/4 du RF de Fribourg (ID 2000/006012, annotation: profite des cases libres)  
4. **N° du titre:** -  
5. **Solde/Valeur:** CHF -  
6. **Délivré le:** 22.10.1991  
7. **Expiration de l'échéance:** 13.04.2006  
8. **Remarques:** NC 2005/25  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(00105413)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück GB Stetten Nr. 947, im 1. Rang, Pfandregister 246, Register-Nr. P.UEB/12945; Grundeigentümer und Schuldner: Karl Koch-Abegg, La Résidence, Stetterstrasse 95, 8207 Schaffhausen; Gläubigerin: UBS AG (vormals Schweizerischer Bankverein).  
3. **Saldo/Wert:** CHF 240'000  
4. **Ausgestellt am:** 14.02.1962  
5. **Auskündungsfrist:** 19.08.2005  
6. **Bemerkungen:** 43/2004/177  
Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(02588068)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Kat. Nr. 5632, Grundregisterblatt 580, Schlüsselachter 4, in der Gemeinde Wald ZH, an 2. Pfandstelle, Eigentümerin: Die Gesuchstellerin  
3. **Saldo/Wert:** CHF 16'000  
4. **Ausgestellt am:** 24.03.1966  
5. **Auskündungsfrist:** 13.10.2005  
6. **Bemerkungen:** ES040072/K02  
Bezirksgericht Hinwil  
8340 Hinwil  
(02638692)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

- Titre: certificat d'action**
- Grevant:** la SA du Golf du Domaine Impérial, à Gland, correspondant à l'action nominative liée n°720 d'une valeur nominale de CHF 100.00 appartenant à Saskia Starr  
3. **N° du titre:** 720  
4. **Solde/Valeur:** CHF 100  
5. **Expiration de l'échéance:** 31.08.2005  
6. **Remarques:** JN05.000544/MGN/ezu  
Tribunal d'arrondissement de la Côte Nyon  
1260 Nyon  
(02699200)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Georg Heusi
- Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion II, Parzelle 2235, Ahornstr. 19, Basel, im 1. Rang mit Zinsen bis max. 7 %
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 2'000
- Ausgestellt am:** 29.04.1940
- Auskündungsfrist:** 23.03.2006
- Bemerkungen:** AM 2005 5  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02761756)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Christoph und Sandra Zahn

- Lastend auf:** Grundbuch Riehen, Sektion F, SWE-Parzelle 47-4 sowie ME-Parzelle 47-11-9 und 47-11-14, Hungerbachweg 32, Riehen, im 3. Rang mit Nachrücken und Zinsen bis max. 10 %
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 465'000
- Ausgestellt am:** 01.09.2003
- Auskündungsfrist:** 02.03.2006
- Bemerkungen:** AM 2004 42  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02761766)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Peter Frank Schiegg
- Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion V, Parzelle 1164-5, St. Albanring 260, Basel, im 2. Rang mit Zinsen bis max. 10 %
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 75'000
- Ausgestellt am:** 30.12.1976
- Auskündungsfrist:** 02.03.2006
- Bemerkungen:** AM 2005 4  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02761768)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhabersparheft der UBS SA, Yverdon-les-Bains**
- Lastend auf:** Marinette Duvoisin
- Nr. des Titels:** 297-H501280K
- Saldo/Wert:** CHF -
- Ausgestellt am:** 27.10.1983
- Auskündungsfrist:** 02.09.2005
- Bemerkungen:** AM 2005 2  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02761770)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: libretto di deposito**
- intestato a:** libretto di deposito della Banca Raiffeisen Capolago-Brusino Arzizio; saldo registrato al 31.12.2004.
- No. del titolo:** 1504906
- Saldo / Valore:** CHF 27'975.85
- Termine per la pubblicazione:** 13.04.2006
- Osservazioni:** CN.2005.302  
Pretura di Lugano-Sezione 5  
6901 Lugano  
(02786540)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft der Credit Suisse, Filiale Bern**
- Lastend auf:** Rolf Zäpfli, Bern; Saldo per 12. April 2004.
- Nr. des Titels:** 214480-40
- Saldo/Wert:** CHF 34'343.80
- Auskündungsfrist:** 13.10.2005
- Bemerkungen:** E0050007  
Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(02786562)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Kernenried-Grundbuchblatt Nr. 289, max. 8%, im 3. Rang, Grundpfandgläubiger: Dalla Valle Luciano und di Biase-Lopes Pietro, geb. 18.07.1946.
- Nr. des Titels:** Beleg 1983/3394/0
- Saldo/Wert:** CHF 45'000
- Ausgestellt am:** 30.11.1983
- Auskündungsfrist:** 13.04.2006

- Bemerkungen:** Z 05 403 BAR  
Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
3400 Burgdorf  
(02786564)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Lengnau-Gtbl. Nr. 2092, im III. Rang
- Nr. des Titels:** U8947
- Saldo/Wert:** CHF 17'000
- Ausgestellt am:** 10.11.1961
- Auskündungsfrist:** 07.04.2006
- Bemerkungen:** Z 05 399  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(02786662)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 4683, 1/2-Miteigentumsanteil lit. A, Heusserstrasse 14, St. Gallen, Grundbuchkreis St. Fiden
- Nr. des Titels:** 21679
- Saldo/Wert:** CHF 100'000
- Ausgestellt am:** 07.04.1988
- Auskündungsfrist:** 07.04.2006
- Bemerkungen:** SZ.2005.176-SG2P-BOT  
Kreisgericht St. Gallen  
9004 St. Gallen  
(02786664)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** zugunsten der Bernerland Bank, Sumiswald
- Lastend auf:** den Lützelfluh-Grundbuchblatt Nrn. 1248 und 1249 sowie auf Rügsgau-Grundbuchblatt Nr. 671 als Gesamtpfandrecht im 7. Rang
- Nr. des Titels:** Bel. 1989/1547/0
- Saldo/Wert:** CHF 25'000
- Ausgestellt am:** 18.12.1989
- Auskündungsfrist:** 11.04.2006
- Bemerkungen:** Z 05 234 RER  
Gerichtskreis VI Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i. E.  
(02788522)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 3 Namensschuldbriefe**
- Lastend auf:** Krauchthal-Grundbuchblatt Nr. 1596, Grundpfandgläubiger Weinmann-Brand Armin, geb. 12.03.1916; max 6%:  
a) CHF 16'000.-, im 1. Rang  
b) CHF 4'000.-, im 2. Rang  
c) CHF 6'000.-, im 3. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg 11/7141
- Saldo/Wert:** CHF -
- Ausgestellt am:** 22.06.1951
- Auskündungsfrist:** 11.04.2006
- Bemerkungen:** Z 05 337 BAR  
Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
3400 Burgdorf  
(02788524)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** zugunsten von Kupferschmid-Lüthi Rudolf.
- Lastend auf:** Oberthal-Grundbuchblatt Nrn. 511, 512, 540, im 1. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg 11/2
- Saldo/Wert:** CHF 4'000
- Ausgestellt am:** 26.12.1929
- Auskündungsfrist:** 11.04.2006

8. **Bemerkungen:** Z 05 178 FAE  
Gerichtskreis VII Konolfingen  
3082 Schlosswil  
(02788526)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberobligation mit Grundpfandverschreibung**
2. **Lastend auf:** den STWE-Anteil Nr. 8/A6, Grundparzelle Nr. 8, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Täsch, im 1. Rang; Inhaberin: SBV Brig, neu UBS AG.
3. **Nr. des Titels:** Belege GB Brig 82-1983 und 185-1983
4. **Saldo/Wert:** CHF 61'974
5. **Auskündungsfrist:** 11.10.2005
6. **Bemerkungen:** Z 05 46  
Bezirksgericht Visp  
3930 Visp  
(02788530)

**Kraftloserklärung**

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Hans Baumann
3. **Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion III, Parzelle 1220, Rotbergerstrasse 12, Basel, im 1. Rang mit Zins bis max. 6%
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
6. **Ausgestellt am:** 18.07.1950
7. **Bemerkungen:** AM 2004/4/1  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00105317)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Hans Baumann

3. **Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion III, Parzelle 1220, Rotbergerstrasse 12, Basel, im 2. Rang mit Nachrücken und Zins bis max. 6%
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 9'000
6. **Ausgestellt am:** 18.07.1950
7. **Bemerkungen:** AM 2004/4/2  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00105319)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Anna Maria Fergusson
3. **Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1239, Eckhaus Herbstgasse 1, Basel, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 13'000
6. **Ausgestellt am:** 25.02.1963
7. **Bemerkungen:** AM 2004/9  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00105321)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 3 1/4 %; Zinsbeginn: 02.10.1995; fällig am: 02.10.1998; mit Coupons per: 02.10.1998
3. **Nr. des Titels:** 47177.01
4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-373  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105603)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 7,25%; Zinsbeginn: 07.04.1992; fällig am: 07.04.1995; mit Coupons per: keine
3. **Nr. des Titels:** 1'345'197.06

4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-372  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105605)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 6 1/4%; Zinsbeginn: 12.10.1992; fällig am: 12.10.1997; mit Coupons per: keine
3. **Nr. des Titels:** 231 509
4. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-371  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105607)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 7 1/4%; Zinsbeginn: 11.04.1990; fällig am: 11.04.1993; mit Coupons per: 11.04.1991/92/93
3. **Nr. des Titels:** 1'310'091.10
4. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-370  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105611)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 5,75%; Zinsbeginn: 13.11.1992; fällig am: 13.11.1994; mit Coupons per: keine
3. **Nr. des Titels:** 0 331'406
4. **Saldo/Wert:** CHF 2'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-369  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105617)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Inhaber; 6,5%; Zinsbeginn: 16.10.1992; fällig am: 16.10.1999; mit Coupons per: 16.10.1997-16.10.1999
3. **Nr. des Titels:** 183'804
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
5. **Bemerkungen:** 130-2004-363  
Bezirksgericht Plessur  
7000 Chur  
(00105621)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à l'autorité judiciaire soussignée dans le délai imparti. L'annulation du titre a par conséquent été prononcée.

1. **Titre: cédules hypothécaires**
2. **Gravant:** a) cédule hypothécaire de CHF 175'000.-, inscrite sous no 232/A27.1985, Réq. G 1617 et G 535 en 1er rang sur l'art. PPE no 2822/AB du cadastre de Marin-Epagnier b) cédule hypothécaire de CHF 10'000.-, inscrite sous no 232/A 106.1985, Réq. G 1617 et G 535, en 1er rang sur l'art. COP no C2904 du cadastre de Marin-Epagnier
3. **N° du titre:** -
4. **Salde/Valeur:** CHF -
5. **Remarques:** TI 2004.4/gw  
Tribunal Civil du District de Neuchâtel  
2001 Neuchâtel  
(02786536)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficienza dello stesso.

1. **Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
2. **gravante su:** la part. n. 1492 di totali 340 m2 nel RFD di Torricella-Taverne, in III° rango.
3. **No. del titolo:** dg 22522
4. **Saldo / Valore:** CHF 206'000
5. **rilasciato il:** 17.09.1991
6. **Osservazioni:** CN.2004.16  
Pretura di Lugano-Sezione 5  
6901 Lugano  
(02786546)

## Im Interesse des Liquidators

darf der Schuldenruf erst angeordnet werden, **nachdem** die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** der Publikation der Auflösung im SHAB erfolgt ist.

## Dans l'intérêt du liquidateur

les appels aux créanciers ne doivent être ordonnés que lorsque la dissolution de la société a été inscrite au registre du commerce cantonal et publiée dans la FOSC.

Les autorités du registre du commerce ne sont tenues à procéder à la radiation de la société que si les trois appels aux créanciers ont été publiés **après** leur propre publication dans la FOSC de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société.



**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
**Appels d'offres non soumis à l'OMC**  
**Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC**

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses**  
**Infrastructure, Informatique**  
**Roland Julmy**  
**Mittelstrasse 43**  
**3000 Bern 65 / CH**  
 Telefon 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses  
 Infrastructure, Informatique  
 Roland Julmy  
 Mittelstrasse 43  
 3000 Bern 65 / CH  
 Telefon 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.3 **Teilnahmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:**  
 CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses  
 Infrastructure, Informatique  
 Roland Julmy  
 Mittelstrasse 43  
 3000 Bern 65 / CH  
 Telefon 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.5 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**RADN-DB (Datenbank der Streckentabellen)**
- 2.3 **Aktenzeichen / Projektnummer:** RADN-DB
- 2.4 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 72211000
- 2.5 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
 Das RADN ist ein Reglement in Tabellenform und gibt dem Lokführer wichtige Informationen für die Fahrt. Zentrales Element sind die Strecken- und Bahnhof-Geschwindigkeiten für die einzelnen Zug- und Bremsreihen. Daraus erkennt der Lokführer unter Anwendung der Vorschriften über die Geschwindigkeitsschwellen wo mit welcher Geschwindigkeit gefahren werden darf. Darüber hinaus erhält es Orientierungshilfen in Form von Angaben über Ort und Namen von Signalen, über massgebende Neigungen, über Kommunikationskanäle (Zugfunk) und anderes mehr.  
 Mit dem Projekt soll eine Datenbank für die RADN-Daten errichtet werden, deren Daten bei der Ausgabestelle des RADN erfasst werden und die eine einheitliche Basis für die Erstellung aller RADN-Dokumente bildet. Aus diesem Daten werden verschiedene sicherheitsrelevante Dokumente nach strengen Darstellungsvorgaben erstellt und gedruckt.
- 2.6 **Ort der Dienstleistungserbringung:** Schweizerische Bundesbahn SBB AG, Infrastruktur, Fahrweg,  
 Schanzenstrasse 5, 3000 Bern 65
- 2.7 **Aufteilung in Lose:** Nein
- 2.8 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.9 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.10 **Ausführungstermin:** vom 01.10.2005 bis 30.04.2006  
 - Ende Dezember 2005: Konzeptabschluss  
 - Ende April 2006: Gesamtsystem abgeliefert
3. **Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.3 **Einzubeziehende Kosten:** gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.4 **Bidertgemeinschaften:** nicht zugelassen
- 3.5 **Eignungskriterien:** gemäss administrativen Anweisungen Vorselektion
- 3.6 **Geforderte Nachweise:** gemäss administrativen Anweisungen Vorselektion
- 3.7 **Zuschlagskriterien:**  
 aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.8 **Schlusstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 09.05.2005, 12.00 Uhr
- 3.9 **Sprachen für Teilnahmeanträge:** Deutsch
- 3.10 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeits-

- schutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
- 4.5 **Sonstige Angaben:**  
 Die Unterlagen für einen Antrag sind bei der obenstehenden Adresse zu beziehen. Versand per E-Mail.  
 Rechtsmittelbelehrung:  
 Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff. BoeB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.  
 (00095733)
1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses**  
**Infrastructure, Informatique**  
**Roland Julmy**  
**Mittelstrasse 43**  
**3000 Bern 65 / CH**  
 Téléphone 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses  
 Infrastructure, Informatique  
 Roland Julmy  
 Mittelstrasse 43  
 3000 Bern 65 / CH  
 Téléphone 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.3 **Les demandes de participation aux marchés sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
 CFF SA - Chemins de fer fédéraux suisses  
 Infrastructure, Informatique  
 Roland Julmy  
 Mittelstrasse 43  
 3000 Bern 65 / CH  
 Téléphone 0512 20 5274/Fax 0512 20 3752  
 e-mail: roland.julmy@sbb.ch
- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.6 **Mode de marché:** Marché de services
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Catégorie de services (CPC):** Traitement des données et activités apparentées
- 2.2 **Titre du projet du marché:**  
**RADN-DB (Base de données des tableaux de parcours)**
- 2.3 **Référence / numéro de projet:** RADN-DB
- 2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 72211000
- 2.5 **Description détaillée des tâches:**  
 Le RADN est un règlement en forme de tables qui donne au mécanicien de locomotive des informations importantes pour la conduite. Les vitesses des parcours et des gares sont l'élément central pour les différents trains et catégories de freinage. Le mécanicien reconnaît sur la base des prescriptions pour les seuils de vitesse à quels endroits et quelles vitesses il peut circuler. De plus, il reçoit des points de repères sous forme de données sur les emplacements et noms de signaux, sur les déclivités, sur les canaux de communication (radio des trains) ainsi que d'autres informations.  
 Avec ce projet il est prévu de créer une base de données pour les données RADN qui sont saisies par le service qui établit le RADN et qui serviront de base unique pour l'établissement de tous les documents RADN. Divers documents relatifs à la sécurité seront établis et imprimés à partir de ces données, sur la base de directives de mise en page strictes.
- 2.6 **Lieu de la fourniture du service:** Schweizerische Bundesbahn SBB AG, Infrastruktur, Fahrweg, Schanzenstrasse 5, 3000 Bern 65
- 2.7 **Lotissement:** Non
- 2.8 **Variantes admises:** Non
- 2.9 **Offres partielles admises:** Non
- 2.10 **Délai d'exécution:** du 01.10.2005 jusqu'au 30.04.2006  
 - Fin décembre 2005: concept terminé  
 - Fin avril 2006: système complet livré
3. **Conditions**
- 3.1 **Caution / garanties:** aucune
- 3.2 **Conditions de paiement:** selon les documents de l'appel d'offre
- 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** selon les documents de l'appel d'offre
- 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** pas admises
- 3.5 **Critères d'aptitude:** selon les Instructions administratives/ Conditions de l'appel d'offres
- 3.6 **Justificatifs requis:** selon les Instructions administratives/ Conditions de l'appel d'offres
- 3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 09.05.2005, 12.00 heure
- 3.9 **Langues utilisées pour les demandes de participation aux marchés:** Allemand
- 3.10 **Validité de l'offre:** 6 mois à partir de la date limite d'envoi des offres

4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune
- 4.2 **Conditions générales:** selon les documents de l'appel d'offres
- 4.3 **Négociations:** restent réservées
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur vérifie que les candidats ont fourni des garanties de respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
- 4.5 **Autres indications:**  
 Les documents pour une demande doivent être retirés à l'adresse indiquée ci-dessus. L'envoi se fait par E-Mail.  
 Indication des voies de recours:  
 Si, dans la présente procédure d'adjudication, la valeur estimée du marché atteint les seuils déterminants (art. 2a al. 3 OMP) et le marché concerne une activité au sens de l'art. 2a al. 2 lit. b OMP, la présente décision peut, conformément aux art. 27 ss LMP, faire l'objet d'un recours écrit et motivé, qui doit être formé auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, dans les vingt jours à compter de la notification de la décision. L'acte de recours sera déposé en deux exemplaires et accompagné des moyens de preuve disponibles.  
 (00104329)

**Vergabene Aufträge nach WTO**  
**Ordres attribués conformément à l'OMC**  
**Appalti aggiudicati in conformità all'OMC**

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Verteidigung, Logistikkbasis der Armee**  
**Kommerz**  
**Müller Beat**  
**Wylerstrasse 52**  
**3003 Bern / CH**  
 Telefon 031 324 20 33/Fax 031 324 20 12
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund
- 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Rahmenvertrag 2005-2006:**  
**Streichschmelzkäsebeschaffung**
- 2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 15545000
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
 - Gemäss Ausschreibung SHAB Nr. 26 vom 07.02.2005
- 3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
 Emmi Fondue AG  
 Allmendstrasse 1  
 3602 Thun / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** ohne Angaben, gemäss Art. 23, Abs 3, Lit b) BoeB
- 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Zuschlagskriterien
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Ausschreibung:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 26 vom 07.02.2005  
 Für Projekt: Rahmenvertrag Streichschmelzkäse 2005-06
- 4.2 **Datum des Zuschlags:** 01.04.2005
- 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe
- 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.  
 (00105703)
1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Défense, Base logistique de l'armée**  
**Commerce**  
**Müller Beat**  
**Wylerstrasse 52**  
**3003 Bern / CH**  
 Téléphone 031 324 20 33/Fax 031 324 20 12
- 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
- 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet du marché:**  
**Convention-cadrement 2005-2006:**  
**achat de fromage fondue à tartiner**
- 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 15545000

3. **Procédure**
- 3.1 **Critères d'adjudication:**  
 - Selon appel d'offre FOSC no 26 du 07.02.2005
- 3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**  
 Emmi Fondue AG  
 Allmendstrasse 1  
 3602 Thun / CH
- 3.3 **Marchés sous-traitables à des tiers:** Non
- 3.4 **Indication sur le prix:** Sans indication, selon art. 23 al. 3 lettre b) de la LMP
- 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** Meilleur performance des critères d'adjudication
4. **Autres informations:**
- 4.1 **Appel d'offres:** Appel d'offres dans la FOSC n° 26 du 07.02.2005  
 Pour le projet: Convention-cadrement fromage fondue à tartiner 2005-06
- 4.2 **Date de l'adjudication:** 01.04.2005
- 4.3 **Nombre d'offres contractées:** sans indication
- 4.4 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.  
 (00105727)

**Vergabene Aufträge nicht der WTO unterstellt**  
**Ordres attribués non soumis à l'OMC**  
**Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC**

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB**  
**Infrastruktur, Projekt Management Zürich**  
**Bahntechnik**  
**Erich Meier**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 Telefon 0512 22 38 81
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**S-Bahn Zürich, 3. Teilergänzung**  
**Infrastrukturausbau Oberland**
- 2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Sonstige Dienstleistungen
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 74000000
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
 ohne Angabe
- 3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
 Siemens Schweiz AG  
 Industriestrasse 42  
 8304 Wallisellen / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** 4'418'781.00 CHF
- 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** wirtschaftlich günstigstes Angebot
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Ausschreibung:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 227 vom 22.11.2004
- 4.2 **Datum des Zuschlags:** 07.04.2005
- 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** 3
- 4.4 **Sonstige Angaben:**  
 Der unter Punkt 3.4 aufgeführte Preis, bestehend aus den Lose 1-5 (Projektierung und Material), Optionen 1+2 sowie Reservematerial, entspricht der rechnerischen und technischen bereinigten Vergabesumme (rabatt- und skontobereinigt, exkl. MwSt).  
 Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff. BoeB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.  
 (00105339)

### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

SBB AG  
Zentralbereich Informatik  
Daniel Wild  
Bollwerk 10  
3000 Bern 65 / CH  
Telefon 051 220 32 11/Fax 051 220 44 55  
e-mail: daniel.wild@sbb.ch

1.2 Art des Auftraggebers: Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

1.3 Verfahrensart: Freihändiges Verfahren

1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

### 2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

Erwerb einer Lizenz für eine zertifizierte SAP All-in-One Lösung für die Baubranche

2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 72268000

### 3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien: ohne Angabe

3.2 Berücksichtigte Anbieter:

SAP Stäfa GmbH  
Seestrasse 207  
8712 Stäfa / CH

3.3 Anfrage an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: 1'250'000.00 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheidens: VoeB, Art. 13, 1, c

### 4. Sonstige Informationen:

4.1 Datum des Zuschlags: 06.04.2005

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

4.3 Sonstige Angaben:

Rechtsmittelbelehrung:  
Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter VoeB/VoeB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00105483)

### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

CFF SA  
Unité centrale informatique  
Daniel Wild  
Bollwerk 10  
3000 Bern 65 / CH  
Téléphone 051 220 32 11/Fax 051 220 44 55  
e-mail: daniel.wild@sbb.ch

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Organisations de droit public de la Confédération

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré

1.4 Genre de marché: Marché de services

### 2. Objet du marché

2.1 Titre du projet du marché:

Achat d'une licence pour une solution certifiée SAP All-in-One dans la branche du bâtiment

2.2 Catégorie de services (CPC): Traitement des données et activités apparentées

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 72268000

### 3. Procédure

3.1 Critères d'adjudication: sans indication

3.2 Désignation des adjudicataires retenus:

SAP Stäfa GmbH  
Seestrasse 207  
8712 Stäfa / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: 1'250'000.00 CHF

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: VoeB, Art. 13, 1, c

### 4. Autres informations:

4.1 Date de l'adjudication: 06.04.2005

4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

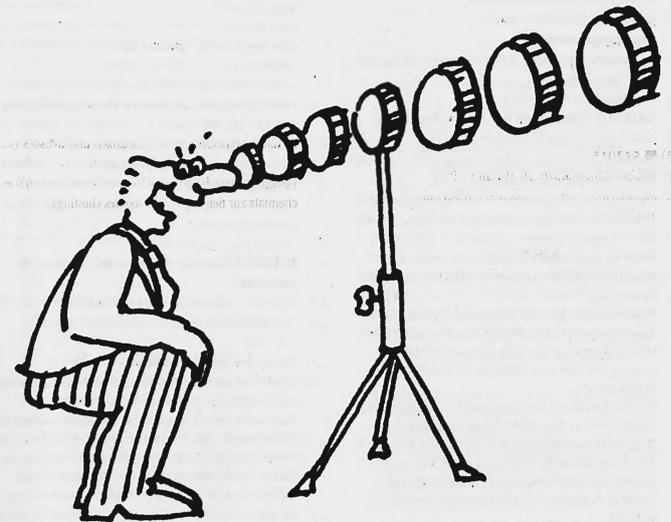
4.3 Autres indications:

Indication des voies de recours:  
Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP/OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire, y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00105489)

# Stark in Wirtschafts- prognosen

Jeden Monat Fakten,  
Recherchen und Berichte.



Das Magazin für Wirtschaftspolitik

## Die Volkswirtschaft

Wichtige Mitteilung an unsere Meldestellen!

# www.shab.ch

Die Plattform für amtliche Publikationen

Sparen Sie Kosten – benutzen Sie den SHAB-Formulardienst.

Wir beraten Sie gerne!

Telefon 031 324 09 92 gibt Auskunft!

Avis importante à nos services d'annonce!

Afin de diminuer vos coûts, saisissez vos publications en ligne sur!

# www.fosc.ch

La plate-forme interactive pour transmettre vos publications officielles!

Nous vous conseillons volontiers au 031 324 09 92

Wirtschaft interessiert mich!

Gerne profitiere ich vom Angebot, «Die Volkswirtschaft» 3x für nur CHF 30.– im Briefkasten zu haben.

Ich bestelle gleich ein Jahresabo und erhalte «Die Volkswirtschaft» 12 x im Jahr für CHF 149.– (Ausland CHF 169.–, Studierende CHF 69.–)

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_ Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Coupon faxen an  
071 227 75 86

Bestellung per E-Mail:  
dievolkswirtschaft@zolliker.ch

**Marken**

**Marchés**

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Neuintragungen**

**Nouveaux enregistrements**  
**Nuove registrazioni**

- (111) ■ 532014  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. November 2004  
(730) *Inhaber/in:* SEDAPHARM AG, Hafeweg 10, 8808 Pfäfers SZ

**ERGOLD**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfemung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.
- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babynahrung, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verhütung von schädlichen Tieren; Pflanzmittel, Herbizide.
- 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmuse; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.
- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersetzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze, Kühlis.
- 32 Biere, Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

- (111) ■ 532015  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Dezember 2004  
(730) *Inhaber/in:* Siemens Schweiz AG, Albsriederstrasse 245, 8047 Zürich

**SINORIX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 1 Feuerlöschmittel, Feuerlöschgase.
- 6 Ventile, Düsen, Überdruckklappen aus Metall für Feuerlöschvorrichtungen und -anlagen; Sammelrohre aus Metall.
- 9 Feuerlöschvorrichtungen, Feuerlöschanlagen, sowie Teile von und Zubehör zu diesen, soweit in Klasse 9 enthalten; Manometer, Rückflussverhinderer, Druckreduzierer, Druckschalter, Verzögerungseinrichtungen und Blockierseinheiten für Feuerlöschvorrichtungen und -anlagen; Computer und Software für Feuerlöschvorrichtungen und Feuerlöschanlagen.
- 17 Schläuche, nicht aus Metall.
- 35 Marketing auf dem Gebiet der Feuerlöschtechnik.
- 37 Installation, Montage, Reparatur und Unterhalt von Feuerlöschvorrichtungen und Feuerlöschanlagen.
- 42 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit, nämlich Beratung von Dritten auf dem Gebiet der Feuerlöschtechnik; Planung, sowie technische und wissenschaftliche Beratung auf dem Gebiet der Erstellung und des Betriebs von Feuerlöschanlagen und Feuerlöschvorrichtungen.

- (111) ■ 532016  
(220) *Date de dépôt:* 14 janvier 2005  
(730) *Titulaire:* Philip Morris Products S.A., Quai Jeannenod 3, 2000 Neuchâtel  
(740) *Mandatire:* Bovard AG Patentanwälte, Öptingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**MARLBORO BLEND 29**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 34 Tabac, brut ou manufacturé, y compris cigares, cigarettes, cigarrillos, tabac pour cigarettes à rouler soi-même, tabac pour pipe, tabac à chiquer, tabac à priser, succédanés du tabac (à usage non médical); articles pour fumeurs, y compris papier à cigarettes et tubes, filtres pour cigarettes, boîtes pour tabac, étuis à cigarettes et cendriers non en métaux précieux, en leurs alliages ou en leur placage pipes, appareils de poche à rouler les cigarettes, briquets, allumettes.
- (320/330) *Revendication de priorité:* 15 juillet 2004, EM-Office de l'Union Eur. (OHMI)
- (111) ■ 532017  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

(540) **SUNRISE MINUTES S**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-, Bild- und Textmitteilungen via Festnetz- und Mobiltelefonie; elektronische Nachrichtenübermittlung und Nachrichtenübermittlung (Mail Box Dienstleistungen); Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Ausstrahlung, Übermittlung und Weiterleitung von audiovisuellen Unterhaltungsprogrammen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).
- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites (Informatik-Dienstleistungen); Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting).

(111) ■ 532018  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

**SUNRISE MINUTES M**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-, Bild- und Textmitteilungen via Festnetz- und Mobiltelefonie; elektronische Nachrichtenübermittlung und Nachrichtenübermittlung (Mail Box Dienstleistungen); Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Ausstrahlung, Übermittlung und Weiterleitung von audiovisuellen Unterhaltungsprogrammen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).
- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites (In-

formatik-Dienstleistungen); Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting).

- (111) ■ 532019  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

**SUNRISE MINUTES L**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-, Bild- und Textmitteilungen via Festnetz- und Mobiltelefonie; elektronische Nachrichtenübermittlung und Nachrichtenübermittlung (Mail Box Dienstleistungen); Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Ausstrahlung, Übermittlung und Weiterleitung von audiovisuellen Unterhaltungsprogrammen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).
- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites (Informatik-Dienstleistungen); Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting).

- (111) ■ 532020  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

**SUNRISE MINUTES XL**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-, Bild- und Textmitteilungen via Festnetz- und Mobiltelefonie; elektronische Nachrichtenübermittlung und Nachrichtenübermittlung (Mail Box Dienstleistungen); Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Ausstrahlung, Übermittlung und Weiterleitung von audiovisuellen Unterhaltungsprogrammen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Da-

tenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).

- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites (Informatik-Dienstleistungen); Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting).

- (111) ■ 532021  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

**SUNRISE MESSAGE S**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-, Bild- und Textmitteilungen via Festnetz- und Mobiltelefonie; elektronische Nachrichtenübermittlung und Nachrichtenübermittlung (Mail Box Dienstleistungen); Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Ausstrahlung, Übermittlung und Weiterleitung von audiovisuellen Unterhaltungsprogrammen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).
- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken via globale Computernetzwerke und Telekommunikationsnetzwerke (Telekommunikations-Dienstleistungen).

- (111) ■ 532022  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* TDC Switzerland AG, Thurgauerstrasse 60, 8050 Zürich

**SUNRISE MESSAGE M**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; gedruckte Publikationen auf dem Gebiet der Telekommunikation einschliesslich Benutzeranleitungen, Lehrhandbücher, Installations- und Servicehandbücher, Programmierungshandbücher; Druckereierzeugnisse, nämlich Werbematerialien wie Plakate, Transparente und Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).
- 35 Werbung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.
- 36 Finanzdienstleistungen im Bereich Zahlungsverkehr und Zahlungssysteme; Ausgabe von Zahlungskarten und Kreditkarten; alles im Zusammenhang mit Fernmeldedienstleistungen.
- 38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. online Übermittlung) von Informationen, Bild, Ton und Daten; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Ton-,



- 41 Erziehung und Unterhaltung; Zusammenstellen von Rundfunk- und Fernsehprogrammen, nämlich audiovisuelle Unterhaltungsprogramme im Bereich Multimedia und Computer.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung oder zur Steuerung von Telekommunikationsanlagen; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites (Informatik-Dienstleistungen); Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting).

(111) ■ 532030  
(220) *Date de dépôt:* 17 janvier 2005  
(730) *Titulaire:* Swiss Express SARL, Champ-Bellue 17, 1807 Blonay  
(540)

**SWX SWISS EXPRESS**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages
- 43 Services de restauration (alimentation); hébergement temporaire.

(111) ■ 532031  
(220) *Date de dépôt:* 8 octobre 2004  
(730) *Titulaire:* Patrice Bormann, 4 Av. Wendi, 1203 Genève  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 16 Autocollants.
- 25 Tee-shirts, polos, sweat-shirts, training, casquettes.

(111) ■ 532032  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Dr. Ihde Dental AG, Lindenstrasse 68, 8738 Uetliburg  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 10 Implants dentaires de provenance européenne.
- 42 Services d'un médecin; conseils en matière de santé.

(111) ■ 532033  
(220) *Data di deposito:* 23 luglio 2004  
(730) *Titolare:* FLOATING LIFE INTERNATIONAL SA, Via Induni, 2, Piazza San Simone, 6833 Vacallo  
(540)

**FLOATINGLIFE**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 12 Yacht, barche, lance, navi, battelli a motore, canotti, scialuppe, scafi, timoni, oblo, remi, gru da imbarcazioni, pontoni, piani inclinati per battelli, scafi per veicoli nautici, eliche per veicoli nautici, veicoli, apparecchi di locomozione terrestri, aerei o nautici.

- 35 Ricerca, selezione e gestione dell'equipaggio di imbarcazioni e supporto in tali operazioni, gestione amministrativa degli yacht, assistenza amministrativa, contabilità, amministrazione e gestione commerciale di imbarcazioni, assistenza alla vendita e all'acquisto di yacht e imbarcazioni, organizzazione di esposizioni con finalità commerciali e pubblicitarie; esecuzione di commissioni presso le autorità per terzi, cioè assistenza ai clienti presso gli enti pubblici nel disbrigo di tutte le pratiche burocratiche legate alle imbarcazioni e all'equipaggio; servizi di approvvigionamento per conto delle imbarcazioni, pubblicità, aggiornamento di documentazione pubblicitaria, gestione di affari commerciali, assistenza nella direzione degli affari, amministrazione commerciale, lavori di ufficio, servizi di comparazione dei prezzi, servizi di consulenza per l'organizzazione e la direzione degli affari, servizi di segreteria, stime in materia di affari commerciali, perizie in materia di affari commerciali, valutazioni in affari commerciali (servizi per conto terzi).

- 37 Costruzione di imbarcazioni e servizi di varo di imbarcazioni, servizi di manutenzione, assistenza in caso di guasti di imbarcazioni, revisione e riparazione, costruzione, servizi di installazione, costruzione navale, informazioni in materia di costruzioni, informazioni in materia di riparazioni, costruzione di porti (servizi per conto terzi).
- 39 Consegna di pezzi di ricambio e di altro materiale a bordo delle imbarcazioni, servizi di rifornimento di carburante per imbarcazioni e servizi di consegna merce alle imbarcazioni, organizzazione di rifornimento carburante; noleggio e mediazione marittima di imbarcazioni, tralino di imbarcazioni, servizi di trasporto marittimo, servizi marittimi di sollevamento, servizi di battelli da dipinto, servizi di ricerca e di prenotazione di omegge e servizi di omegge di imbarcazioni e di navigazione, organizzazione di crociere, organizzazione di escursioni, noleggio e deposito di barche e di materiale nautico, noleggio di battelli, servizi di prenotazione posto nel porto, servizi di itinerari nautici e culturali, trasporto e deposito in bunker, prenotazione di viaggi, trasporto, imballaggio e deposito di merci, organizzazione di viaggi (servizi per conto terzi).

- 42 Decorazione interna di imbarcazioni, ricerche tecniche di materiali per imbarcazioni, esecuzione di commissioni presso le autorità per terzi, cioè assistenza ai clienti presso gli enti pubblici nel disbrigo di tutte le pratiche burocratiche necessarie al cambio del porto di registro dell'imbarcazione (cambio di bandiera), assistenza ai clienti presso gli enti pubblici esteri nel disbrigo di tutte le pratiche burocratiche necessarie alla creazione di nuove società proprietarie delle imbarcazioni, servizi marittimi di collaudo, valutazioni in affari commerciali, perizie di lavori d'ingegneri, verifica ed attestazione dello stato delle certificazioni di navigabilità e classe nei registri navali, arbitrati per la risoluzione di controversie, design industriale, servizi nell'ambito della scienza e della tecnologia come servizi di ricerca e di sviluppo relativo a ciò, analisi e ricerche industriali, progettazione e sviluppo di computer e di programmi per computer, consulenza e assistenza legale, consulenza in costruzione di imbarcazioni, controllo di qualità, controllo tecnico per imbarcazioni, allestimento di piani per la costruzione di imbarcazioni, servizi di arbitraggio, servizi di contenzioso, studi di progetti tecnici (servizi per conto terzi).

(111) ■ 532034  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. November 2004  
(730) *Inhaber/in:* Cephalon, Inc., 145 Brandywine Parkway, West Chester (PA 19380), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Joachim Lauer, Patentanwalt, Stapferstrasse 5, Postfach 2651, 8033 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 42 Pharmazeutische und biotechnologische Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen, nämlich Entwicklung von diagnostischen und therapeutischen Wirkstoffen zur Diagnose und Behandlung von neurologischen und psychiatrischen Krankheiten, Krebs, Schlafstörungen und

- Schmerz, und zur Verfügung stellen von Informationen mit Hilfe eines globalen Computernetzwerks über pharmazeutische und biotechnologische Forschung und Entwicklung.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 19. Mai 2004, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 532035  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. September 2004  
(730) *Inhaber/in:* Mobas AG, Toggenburgerstrasse 104, 9501 Wil SG  
(540)



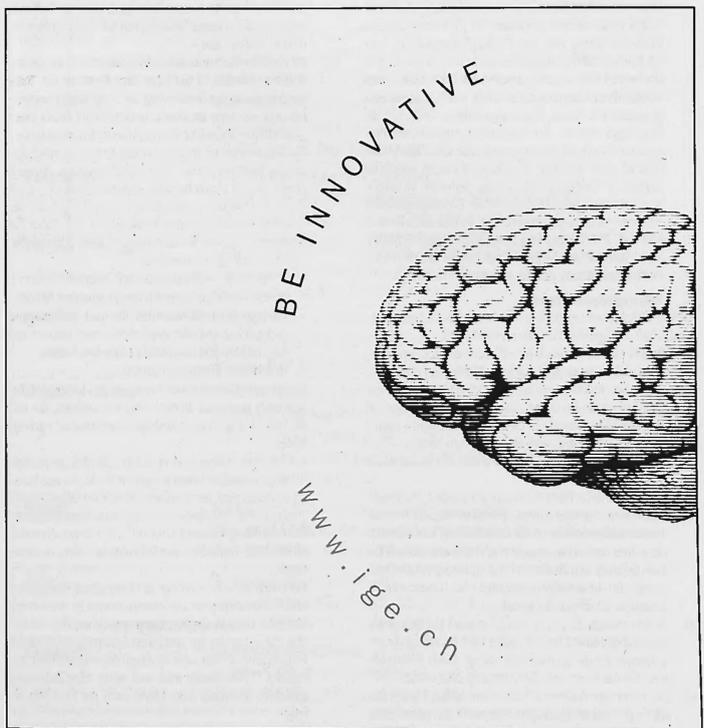
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 7 Kräne (Hebegeräte).
- 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.
- 37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.

(111) ■ 532036  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Oktober 2004  
(730) *Inhaber/in:* zub machine control AG, Kastaniensteig 7, 6047 Kastanienbaum  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Vorrichtungen zur Kraftübertragung.
- 9 Wissenschaftliche, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontrollapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom.
- 42 Dienstleistung im Bereich der Wissenschaft und Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen.

(111) ■ 532037  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Bruno WOLF, Dennigkofenweg 150, 3072 Ostermündigen  
(730) *Inhaber/in:* Jimmy HOFER, Mühleplatz 5, 3011 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Bruno WOLF, Dennigkofenweg 150, 3072 Ostermündigen  
(540)

**BESTOPAY**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten und Durchführung von Auktionen.
- 36 Finanzwesen; Geldgeschäfte.

(111) ■ 532038  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Brandmark GmbH, Dufourstrasse 5, 4052 Basel  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 532039  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, WC2R 2PG London, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 34 Zigaretten, Tabak, Produkte aus Tabak, Raucherwaren, Feuerzeuge, Streichhölzer

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

## Bundesgesetz über die Anlagefonds

Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

## Mitteilung an die Anteilinhaber

## AIG INVEST (LUX)

(ehemals «ZÜRICH INVEST (LUX)»)

Société d'Investissement à Capital Variable

Gesellschaftsitz: 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg B-66 913

Der Verwaltungsrat der AIG INVEST (LUX), mit Sitz in Luxemburg, 69, route d'Esch, hat im Einverständnis mit der Depotbank beschlossen, folgende Änderungen mit Wirkung zum 22. März 2005 am Verkaufsprospekt der Gesellschaft vorzunehmen:

- Namensänderung der Gesellschaft und der bestehenden Teilfonds  
Der Name der Gesellschaft wird geändert von «Zürich Invest (Lux)» in «AIG Invest (Lux)»  
Die Namen der beiden derzeit bestehenden Teilfonds der Gesellschaft werden geändert von «Zürich Invest (Lux) – Selected Equity» in «AIG Invest (Lux) – AIG Best Select Equity» und von «Zürich Invest (Lux) – Selected Portfolio» in «AIG Invest (Lux) – AIG Best Select Portfolio».
- Änderung des Punktes «Ausgabe, Rücknahme und Umtausch von Anteilen»  
Zeichnungs-, Rücknahme- und Umtauschanträge, die bei der Gesellschaft bis zu der für jeden Teilfonds in den Anlagen zum Prospekt festgelegten Zeit (14.30 Uhr) eines Bewertungstages eingehen, werden zum am nächsten Bewertungstag gültigen Ausgabe-, Rücknahme- und Umtauschpreis abgerechnet. Zeichnungs-, Rücknahme- und Umtauschanträge, welche später eingehen, werden zum Ausgabe-, Rücknahme- und Umtauschpreis des übernächsten Bewertungstages abgerechnet.
- Übersetzung des Verkaufsprospektes in deutscher Sprache  
Der neue Verkaufsprospekt «März 2005» ist in Luxemburg am Sitz der Gesellschaft und bei der Vertriebsgesellschaft bzw. dem Vertreter und der Zahlstelle in der Schweiz (AIG Privat Bank AG, Zürich) erhältlich.

## Der Verwaltungsrat

Einmalige Veröffentlichung

## Mitteilung an die Anteilinhaber

## GLOBVEST FUNDS

(vormals GLOBAL EQUITY FUND)

Société d'investissement à Capital Variable, SICAV

Gesellschaftsitz: 1 boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Handelsregister: Luxembourg B 84 782

(der «Fonds», die «Gesellschaft»)

## A. Allgemeines

- Der Name des Fonds wurde von «Global Equity Fund» auf «Globvest Funds» und der Name des bestehenden Teilfonds von «Global Equity Fund – Global Blue Chips (CHF)» auf «Globvest Funds – World Equity Selection» geändert. Der Teilfonds verfügt nun über drei Anteilklassen, wie unten unter C näher erläutert.
- Der Fonds wurde an die Bestimmungen der durch die OGAW Änderungsrichtlinien 2001/107/EG sowie 2001/108/EG geänderten EG-Richtlinie 85/611/EWG angepasst. Diese neuen Bestimmungen werden allgemein als OGAW/UCITS III bezeichnet und traten am 13. Februar 2002 in Kraft. Sie waren von den EU-Mitgliedstaaten bis zum 13. Februar 2003 in nationales Recht umzuwandeln und sind seit 13. Februar 2004 anzuwenden. Das für den Fonds massgebliche luxemburgische Recht wurde entsprechend geändert. Die OGAW Änderungsrichtlinie 2001/107/EG führt unter anderem den sogenannten vereinfachten Prospekt ein. Die OGAW Änderungsrichtlinie 2001/108/EG beinhaltet unter anderem neue Bestimmungen betreffend Anlagen in Geldmarktinstrumente, derivative Finanzinstrumente und andere OGA und OGAW. Die entsprechenden Satzungs- und Prospektänderungen werden unter B und C erläutert. Der Einsatz von besonderen Anlagentechniken und -Instrumenten bleibt auf die Zwecke der effizienten Portfolioverwaltung und der Absicherung beschränkt.

## B. Satzungsänderungen:

Die Anteilinhaber werden darüber informiert, dass die Satzung der Gesellschaft in folgenden Punkten revidiert wurde:

- Artikel 1 lautet neu wie folgt: «Hiermit wird von den Zeichnern und all denjenigen, die Eigentümer von künftig ausgebenen Anteilen werden, eine Aktiengesellschaft («société anonyme») errichtet, die als Investmentgesellschaft mit variabelm Kapital («société d'investissement à capital variable») eingestuft wird und unter dem Namen «Globvest Funds» (nachfolgend die «Gesellschaft») genannt firmiert.»
- Abschnitt 2 des Artikels 4 lautet neu wie folgt: «Die Gesellschaft kann alle Massnahmen ergreifen und alle Transaktionen ausführen, die sie für die Erfüllung und Entwicklung ihres Zwecks für geeignet erachtet, soweit sie nach Teil I des Gesetzes vom 20. Dezember 2002 betreffend die Organisationen für die gemeinsame Anlage (das «Gesetz vom 20. Dezember 2002») zulässig sind.»
- In den Artikeln 22, 25, 28 und 33 wurden alle Bezugnahmen auf das Gesetz vom 30. März 1988 betreffend die Organisationen für die gemeinsame Anlage durch Bezugnahmen auf das Gesetz vom 20. Dezember 2002 ersetzt.
- Der zweite Satz des ersten Absatzes von Artikel 5 lautet neu wie folgt: «Das Mindestkapital entspricht den gesetzlichen

Vorschriften, d.h. dem Gegenwert in Schweizer Franken von 1.250.000 EUR.»

- Der erste Satz des dritten Absatzes von Artikel 5 lautet neu wie folgt: «Der Verwaltungsrat wird ein Portfolio von Anlagewerten zusammenstellen, welche zusammen einen Teilfonds (im Sinne von Artikel 111 des Gesetzes vom 20. Dezember 2002 für eine oder mehrere Aktienkategorien in Anwendung von Artikel 11 der Satzung bilden.»
- Der erste und zweite Satz des ersten Absatzes von Artikel 11 der Satzung der Gesellschaft lautet neu wie folgt: «Der Nettoinventarwert pro Anteil jeder Anteilklasse innerhalb eines Teilfonds wird in der Referenzwährung (gemäss der Definition in den Verkaufsunterlagen für die Anteile) des jeweiligen Teilfonds berechnet und, soweit innerhalb eines Teilfonds anwendbar, in der Notierungswährung für die jeweilige Anteilklasse ausgedrückt. Er wird an jedem Bewertungstag ermittelt, indem das Nettovermögen der Gesellschaft, das jeder Anteilklasse innerhalb dieses Teilfonds zuzuschreiben ist, d.h. der Wert des Teils der Aktiva abzüglich des Teils der Passiva, dieser Klasse zuzuschreiben sind, an jedem Bewertungstag gemäss den unten dargelegten Bewertungsregeln durch die Anzahl der Anteile in der jeweiligen Klasse innerhalb des Teilfonds, die sich zu dem Zeitpunkt in Umlauf befinden, geteilt wird.»

- Der zweite Absatz von Artikel 11, I. der Satzung wurde wie folgt geändert:
  - Änderung der Reihenfolge, sodass Unterabsatz d) Unterabsatz h) wird und Änderung des letzteren auf den folgenden Wortlaut: «h) Für jeden Teilfonds gilt, dass alle Vermögenswerte, die nicht auf die Referenzwährung des jeweiligen Teilfonds lauten, zum letzten in Luxemburg oder sonstigen an einem anderen Markt, welcher der Hauptmarkt für diese Vermögenswerte ist, bekannten Devisenmarktkurs, der sich aus dem letzten verfügbaren Kauf- und Verkaufskurs ergibt, in diese Währung umgerechnet werden.»
  - Einführung der neuen Unterabsätze d), e) und f), die wie folgt lauten:
    - d) Die Anteile offener Organisationen für gemeinsame Anlagen werden auf der Grundlage des zuletzt verfügbaren Nettoinventarwerts bewertet. Die Anteile geschlossener Organisationen für gemeinsame Anlagen werden auf der Grundlage des zuletzt verfügbaren Marktwerts bewertet.
    - e) Geldmarktinstrumente, die nicht amtlich an einer Börse notiert sind oder an einem anderen geregelten Markt gehandelt werden und über eine Restlaufzeit von weniger als 12 Monaten verlaufen, werden zu ihrem Nettowert zuzüglich etwaiger aufgelaufener Zinsen bewertet und der Gesamtwert wird zu fortgeführten Anschaffungskosten ausgewiesen.
    - f) Die Preise von Terminkontrakten und Optionen, die zur amtlichen Notierung an einer Börse notiert sind oder an einem anderen geregelten Markt gehandelt werden, basieren auf den Schlusskursen des Vortages des jeweiligen Marktes. Es handelt sich dabei um die Abwicklungspreise auf den Terminmärkten. Terminkontrakte und Optionen, die nicht zur amtlichen Notierung an einer Börse notiert sind oder nicht an einem anderen geregelten Markt gehandelt werden, werden zu ihrem Liquidationswert bewertet, den der Verwaltungsrat gemäss den von ihm nach Treu und Glauben festgelegten Bestimmungen ermittelt, die für jede unterschiedliche Art von Kontrakten konsistent Anwendung finden.»

- Änderung der Reihenfolge, sodass der bisherige Unterabsatz e) Unterabsatz g) wird.
- Unterabsatz c) des zweiten Absatzes von Artikel 12 lautet neu wie folgt: «Bei Ausfall der normalerweise für die Festsetzung des Wertes eines Vermögenswerts des Teilfonds benutzten Kommunikationsmittel, oder falls aus irgendeinem Grund der Wert eines Vermögenswerts des Teilfonds nicht mit der nötigen Schnelligkeit oder Genauigkeit ermittelt werden kann.»
- Einführung eines zusätzlichen Unterabsatzes f) im zweiten Absatz von Artikel 12 mit folgendem Wortlaut: «Im Falle der Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwerts eines oder mehrerer der Fonds, in den/die der Fonds einen wesentlichen Teil seiner Vermögenswerte investiert hat.»
- Die Absätze zwei bis fünf von Artikel 19 werden durch folgenden Wortlaut ersetzt: «In Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 20. Dezember 2002, insbesondere in Bezug auf die Art von Märkten, an denen die Vermögenswerte der Gesellschaft erworben werden können, oder den Status des Emittenten oder des Kontrahenten, ist jeder Teilfonds berechtigt, wie folgt zu investieren:
  - in übertragbare Wertpapiere und Geldmarktpapiere;
  - Anteile von Organisationen für die gemeinsame Anlage;
  - Einlagen bei Kreditinstituten, die nach Aufforderung rückzahlbar sind oder abgehoben werden können und eine Laufzeit von höchstens 12 Monaten haben;
  - in derivative Finanzinstrumente.

Die Anlagepolitik des Fonds kann zum Ziel haben, den Inhalt eines gegebenen Börsen- oder Rentenindex, der von der Luxemburger Aufsichtsbehörde anerkannt ist, nachzubilden. Der Fonds ist insbesondere berechtigt, die oben genannten Vermögenswerte an jedem geregelten Markt, der regelmässig betrieben wird, der anerkannt ist und der Öffentlichkeit zugänglich ist, oder an Börsen, die sich in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union (EU), in Europa, Amerika, Afrika, Asien, Australien oder Ozeanien befinden, zu investieren.

Der Fonds ist auch berechtigt, in übertragbare Wertpapiere und Geldmarktpapiere aus Neuseemissionen zu investieren, sofern die Emissionsbedingungen es vorsehen, dass ein Antrag auf Zulassung zur amtlichen Notierung an einer der vorgeannten Börsen oder an einem der vorgeannten geregelten Märkte gestellt wird, und sofern diese Zulassung spätestens innerhalb eines Jahres nach der Emission erfolgt.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft kann gemäss dem Grundsatz der Risikostreuung beschliessen, bis zu 100% des Nettovermögens jedes Teilfonds in übertragbare Wertpapiere oder Geldmarktpapiere verschiedener Emissionen, die von einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union, seinen öffentlichen Gebietskörperschaften, einem anderen Staat, der Mitglied der OECD ist, oder einer internationalen Organisation mit öffentlichem Charakter, der ein oder mehrere Mitgliedsstaaten der EU angehören, begeben oder garantiert werden, zu investieren. Dabei gilt, dass der Fonds, wenn er beabsichtigt, von der vorliegenden Bestimmung Gebrauch zu machen, Wertpapiere aus mindestens sechs verschiedenen Emissionen halten muss, wobei der Wert einer einzelnen Emission 30% des Nettovermögens dieser Anteilklasse nicht übersteigen darf. Im Hinblick auf eine ordnungsgemässe Verwaltung des Portfolios und zur Absicherung ist der Fonds berechtigt, Techniken und Instrumente für übertragbare Wertpapiere und Geldmarktpapiere anzuwenden.»

## C. Prospektänderungen:

Die Anteilinhaber werden darüber informiert, dass der Prospekt der Fonds in folgenden wesentlichen Punkten revidiert wurde:

- Namensänderung des Fonds von «Global Equity Fund» auf «Globvest Funds».
- Namensänderung des bestehenden Teilfonds «Global Equity Fund – Global Blue Chips (CHF)» auf «Globvest Funds – World Equity Selection».
- Das Kapitel unter dem bisherigen Titel «Anlagebeschränkungen» wurde im Zuge der Umstellung auf OGAW/UCITS III komplett revidiert und trägt nun den Titel: «ALLEMEINE ANLAGEBESCHRÄNKUNGEN FÜR ALLE TEILFONDS».
- Die Anlagepolitik des Globvest Funds – World Equity Selection lautet wie folgt:  
**Anlageziele und Anlagepolitik**  
Das Anlageziel des Teilfonds besteht darin, einen überdurchschnittlichen Kapitalzuwachs durch die Anlage von mindestens zwei Dritteln seines Gesamtvermögens in Aktien von führenden Unternehmen weltweit zu erzielen. Dabei handelt es sich mehrheitlich um etablierte, erstklassige Unternehmen mit hoher Marktkapitalisierung und einer starken Marktposition in einem bedeutenden Wirtschaftssektor. Maximal ein Drittel des Gesamtvermögens des Teilfonds kann in Schuldtiteln, Geldmarktinstrumenten und Bareinlagen angelegt werden.  
Der Anlageberater ist bestrebt, Unternehmen ausfindig zu machen, die seiner Auffassung nach attraktiv bewertet sind, um so ein diversifiziertes Portfolio aufzubauen, das in Unternehmen angelegt ist, die sich durch grundlegende Stärke und Potenzial auszeichnen und infolgedessen eine attraktive Gelegenheit für einen Kapitalzuwachs darstellen könnten. Der Anlageberater versucht im Rahmen der durch die Anlagebeschränkungen gesetzten Grenzen, günstige Gelegenheiten für Option-Overwriting-Strategien (Verkauf von Kaufoptionen) zu nutzen.  
Der Teilfonds hat zum Ziel, eine absolute Rendite zu erwirtschaften. Deshalb kann seine Performance erheblich vom MSCI World Index, der normalerweise als Benchmark für den Performancevergleich eines Teilfonds dieser Art herangezogen wird, abweichen.  
Der Teilfonds kann bis zu 10% (bisher 5%) seines Vermögens in andere offene Organisationen für gemeinsame Anlagen und bis zu 5% seines Vermögens in Optionsscheine auf übertragbare Wertpapiere sowie Bezugsrechte von Unternehmen investieren.  
Im Hinblick auf die Gewährleistung einer effizienten Portfolioverwaltung und im Rahmen der durch die Anlagebeschränkungen gesetzten Grenzen kann der Teilfonds Derivat-Techniken und -Instrumente zur Absicherung oder zu anderen Zwecken einsetzen.  
Insbesondere kann der Teilfonds Kauf- oder Verkaufsoptionen und/oder standardisierte Terminkontrakte und/oder nicht standardisierte Terminkontrakte auf übertragbare Wertpapiere und Indizes, die an einem geregelten Markt oder im Freiverkehr gehandelt werden, einsetzen. Die Gesamtheit der Verbindlichkeiten, die durch den Einsatz dieser Instrumente entstehen, darf das Nettovermögen des Teilfonds nicht übersteigen.  
Währungsgeschäfte werden ausschliesslich für Absicherungszwecke eingesetzt.
- Einführung von Anteilklassen mit folgender Gebührenstruktur

## Klasse A:

Keine Mindestzeichnungssumme.  
Beratungsgebühr: maximal 1,4% p.a. für den Anlageberater des Fonds, berechnet anteilig auf der Grundlage des durchschnittlichen Nettovermögens der Klasse A zum Quartalsende und vierteljährlich zahlbar.  
Erfolgshonorar: Zusätzlich hat der Anlageberater des Fonds Anspruch auf ein Erfolgshonorar, das vierteljährlich zahlbar ist und an jedem Tag der Nettoinventarwertberechnung mit einem jährlichen Prozentsatz von maximal 10% basierend auf einer festgelegten Mindestrendite von 8% berechnet wird. Die Mindestrendite von 8% basiert auf dem letzten Nettoinventarwert, auf den ein Erfolgshonorar gezahlt wurde. Das Erfolgshonorar wird auf einem Rückstellungenkonto deponiert, dessen Stand täglich angegeben wird, damit das während eines jeden Quartals angewachsene Erfolgshonorar ersichtlich ist. Falls am Ende eines Quartals ein Erfolgshonorar gezahlt wird, stellt der Nettoinventarwert am Ende des Quartals vor Berücksichtigung der Performance den neuen Referenz-Nettoinventarwert dar. Falls am Ende eines Quartals kein Erfolgshonorar anfällt, gilt der Referenz-Nettoinventarwert des vorhergehenden Quartals.

## Klasse B:

Mindestzeichnungssumme: 2 Mio. CHF  
Beratungsgebühr: maximal 0,75% p.a. für den Anlageberater des Fonds, berechnet anteilig auf der Grundlage des durchschnittlichen Nettovermögens der Klasse B zum Quartalsende und vierteljährlich zahlbar.  
Erfolgshonorar: (vgl. Klasse A).

## Klasse C:

Mindestzeichnungssumme: 10 Mio. CHF Der Anlageberater wird in der Regel die Transfersteile im Voraus davon in Kenntnis setzen, falls mit Zeichnungen von Anteilen der Klasse C gerechnet wird.  
Beratungsgebühr: maximal 0,50% p.a. für den Anlageberater des Fonds, berechnet anteilig auf der Grundlage des durchschnittlichen Nettovermögens der Klasse C zum Quartalsende und vierteljährlich zahlbar.  
Erfolgshonorar: (vgl. Klasse A).

- Einfügung von Bezugnahmen auf Anteilklassen neben Bezugnahmen auf Teilfonds, wo infolge der erfolgten Einführung von Anteilklassen erforderlich.
- Einfügung des folgenden neuen Abschnitts am Ende des Kapitels unter dem Titel «ORGANISATION DER GESCHAFTSFÜHRUNG UND VERWALTUNG»: «Der Anlageberater kann einen Teil der von ihm erhaltenen Beratungsgebühr für die Vergütung von Vertriebsstellen und Verkaufskommissionären verwenden.»
- Ersatz aller Abschnitte unter dem Titel «TEILFONDS» durch folgenden Text: «Die Liste der Teilfonds, die zurzeit bestehen, befindet sich im Anhang zum Verkaufsprospekt. Der Verwaltungsrat kann zu jeder Zeit die Errichtung von zusätzlichen Teilfonds beschliessen.  
Der Fonds gilt als eine einzige Rechtspersönlichkeit. Jedes Portfolio von Vermögenswerten wird jedoch ausschliesslich zugunsten des jeweiligen Teilfonds angelegt. Gegenüber Dritten ist jeder Teilfonds für alle ihm zuzurechnenden Verbindlichkeiten allein verantwortlich.»

Der Verwaltungsrat kann innerhalb eines jeden Teilfonds verschiedene Anteilklassen schaffen, die sich im Hinblick auf die Zielgruppe von Anlegern, die Verwaltungs- oder sonstigen Gebühren oder andere bestimmte Merkmale, die für eine Anteilklasse gelten können, unterscheiden können.

Die Zeichnungsbeträge werden als Vermögenswerte des entsprechenden Teilfonds angelegt. Alle Vermögenswerte und Verbindlichkeiten, die einer bestimmten Anteilklasse zuzurechnen sind, werden dem Teilfonds zugerechnet, zu dem die Anteilklasse gehört. Aufwendungen und Kosten, die nicht unmittelbar einem bestimmten Teilfonds bzw. gegebenenfalls einer bestimmten Anteilklasse zugeordnet werden können, werden anteilig auf die verschiedenen Teilfonds bzw. gegebenenfalls Anteilklassen im Verhältnis zu ihrem jeweiligen Nettoinventarwert verteilt, wenn die Umstände dies rechtfertigen, zu gleichen Teilen jedem Teilfonds oder jeder Anteilklasse zugerechnet.

Da die Gesamtkosten in Verbindung mit der Verwaltung der verschiedenen Anteilklassen zuzurechnenden Vermögenswerte unter Umständen von unterschiedlichen Gebühren bestimmt werden, entwickelt sich der Nettoinventarwert je Anteil (NIW) einer jeden Anteilklasse eines Teilfonds unterschiedlich.

Der Verwaltungsrat kann ferner die Auflösung eines Teilfonds oder einer Anteilklasse oder die Zusammenlegung von Teilfonds oder Anteilklassen vorschlagen. Die hierfür geltenden Bestimmungen sind unter «Laufzeit, Zusammenlegung und Liquidation des Fonds» aufgeführt.

- Einfügung des folgenden neuen Abschnitts am Ende des Kapitels unter dem Titel «ZEICHNUNGEN»: «Der Fonds erlaubt keine «Market Timing»-Praktiken. Darunter versteht man Arbitrage-Techniken, bei denen ein Anleger systematisch innerhalb kurzer Zeit Anteile eines Fonds kauft, verkauft und umtauscht und dabei u.a. Zeitunterschiede an verschiedenen Märkten ausnutzt. Ferner erlaubt der Fonds keine anderen exzessiven Handelspraktiken, die der Performance des Fonds oder den Anlegern schaden könnten. Der Fonds behält sich das Recht vor, Zeichnungs- und Umtauschanträge zurückzuweisen, oder zuzulassen zu den gemäss Anhang I anfallenden Zeichnungs-, Rücknahme- oder Umtauschgebühren eine Gebühr von bis zu 4% zu berechnen, sofern bei einem Anleger der Verdacht auf derlei Praktiken besteht. Zudem wird der Fonds bei einem derartigen Verdacht, falls erforderlich, weitere geeignete Massnahmen ergreifen, um die übrigen Anleger zu schützen. Insbesondere kann der Fonds beschliessen, die gesamten Anteile eines solchen Anlegers zurückzunehmen. Weder der Verwaltungsrat des Fonds noch der Fonds selbst haften für etwaige potenzielle Verluste, die aus der Nichterfüllung solcher Anträge entstehen.»
- Einfügung eines neuen vierten Abschnitts unter dem Titel «RÜCKNAHMEN» mit folgendem Text: «Der Fonds ist berechtigt, zu jedem beliebigen Zeitpunkt Anteile zurückzunehmen, die unter Nichtbeachtung einer vom Fonds getroffenen Ausschlussmassnahme erworben wurden.»
- Einfügung eines neuen zweiten Abschnitts unter dem Titel «UMTAUSCH» mit folgendem Text: «Anteilinhaber können den Umtausch von einer Anteilklasse in eine andere innerhalb des gleichen Teilfonds beantragen, sofern sie zum Zeitpunkt ihres Antrags die Anlagekriterien der Anteilklasse erfüllen, in die sie ihre Beteiligungen umtauschen möchten (z.B. wenn die Gesamtsumme der Anlagen eines Anlegers in einem Teilfonds zu diesem Zeitpunkt die Mindestzeichnungssumme für die jeweilige Anteilklasse übersteigt). Der Fonds ist jedoch berechtigt, Umtauschanträge nach eigenem Ermessen abzulehnen.»

- Änderung des Textes von lit. c des dritten Abschnitts unter dem Titel «TRANSAKTIONSKOSTENAUSGLEICH» wie folgt: «(c) bei einem «erheblichen Volumen» an Rücknahmen, Zeichnungen und/oder Umtauschen, wobei unter «erheblichen Volumen» Nettorücknahmen oder Zeichnungen zu verstehen sind, die 2% des Gesamtvermögens des Teilfonds übersteigen.»
- Anpassungen im Kapitel «BERECHNUNG DES NETTOINVENTARWERTS» infolge der oben unter B (6) und (7) aufgeführten Satzungsänderungen.
- Ersatz von Ziffern 3 und 4 der Aufzählung unter dem Untertitel «Sonstige Kosten» im Kapitel «AUFWENDUNGEN DES FONDS» durch folgenden Text: «3) die Vergütung der Depotbank und deren Korrespondenzbanken sowie die Aufwandsentschädigung und Vergütung angemessener Kosten und Ausgaben der Transfer- und Verwaltungsstelle, die sich insgesamt nicht auf mehr als 1,5% p.a. des gesamten

durchschnittlichen Nettovermögens des Fonds belaufen dürfen und vierteljährlich zahlbar sind;» und Streichung des auf diese Aufzählung folgenden Absatzes sowie ersatzlose Streichung der in den Ziffern 7 und 8 der Aufzählung (gemäss bisheriger Nummerierung) erwähnten Maximalbeiträge.

- (15) Einfügung eines Kapitels «Anlagerisiken» nach dem Kapitel «AUFWENDUNGEN DES FONDS» mit Beschreibung folgender allgemeiner Anlagerisikobereiche: Aktienanlagen, Investitionen in Organismen für gemeinsame Anlagen, Investitionen in Optionsscheine, Aktienmarktvolatilität, Emittentenrisiko, Zinsrisiko, Marktrisiko, Investitionen in Derivate, Wechselkurs-/Währungsrisiko, Politische und/oder aufsichtsrechtliche Risiken, Abwicklungsrisiko, Verwährungsrisiko, Besteuerung und Kontrahentenrisiko.
- (16) Änderungen des bisherigen Abschnitts «Wertpapierleihe» im Kapitel «Anlagebeschränkungen» (neu unter dem Titel «ALLGEMEINE ANLAGEBESCHRÄNKUNGEN FÜR ALLE TEILFONDS» / «3. Besondere Anlagetechniken und Instrumente» / «(B) Wertpapierleihgeschäfte»):

- Eine Sicherleistung kann neu auch geleistet werden in Form von:
  - Aktien, die an einer Börse der Europäischen Union notiert und von höchster Bonität sind und auf einem Anderkonto zu Gunsten des Fonds bis zum Ende des Wertpapierleihevertrags hinterlegt werden, und/oder
  - einer Garantie eines Finanzinstituts mit hoher Bonität, die zugunsten des Fonds bis zum Ende des Wertpapierleihevertrags gesperrt ist.
- Eine solche Sicherheit ist neu nicht mehr vonnöten, wenn das Wertpapierleihgeschäft durch ein anerkanntes Clearing System oder eine andere Organisation erfolgt, die der Partei, die ihre Wertpapiere verleiht, eine Rückerstattung des Werts der verliehenen Wertpapiere als Sicherheit oder anderweitig garantiert.
- Die durch den Fonds geliehenen Wertpapiere dürfen während der Zeit, in der sie von dem Fonds gehalten werden, nicht verkauft werden, es sei denn sie sind durch ausreichende Finanzinstrumente gedeckt, die es dem Fonds ermöglichen, die geliehenen Wertpapiere bei Abschluss der Transaktion zu ersetzen.
- Wertpapierleihen dürfen nicht mehr als 50% des geschätzten Marktwerts des Wertpapierportfolios des jeweiligen Teilfonds betragen.
- Der Fonds kann im Zusammenhang mit der Abwicklung einer Verkaufstransaktion unter folgenden Umständen Wertpapiere ausliehen: (a) zu Zeiten, in denen die Wertpapiere zur Neuregistrierung versandt wurden; (b) wenn verliehene Wertpapiere nicht rechtzeitig zurückgegeben wurden; (c) um eine fehlgeschlagene Abwicklung zu vermeiden, wenn die Depotstelle ein Wertpapier nicht liefert; und (d) als Anlagetechnik, um der Lieferverpflichtung im Rahmen eines Pensionsgeschäftes nachkommen zu können, wenn der Kontrahent eines solchen Geschäftes sein Recht ausübt, diese Wertpapiere zurückzukaufen, falls diese Wertpapiere zuvor durch den Fonds verkauft wurden.

Der Verkaufsprospekt, der vereinfachte Prospekt, Kopien der Statuten sowie die aktuellen Jahres- und Halbjahresberichte der Gesellschaft können von den Anlegern kostenlos beim Vertreter in der Schweiz bezogen werden.

**Vertreter in der Schweiz:**  
First Independent Fund Services, Zürich

**Zahlstelle in der Schweiz:**  
NPB Neue Privat Bank AG, Zürich

Einmalige Veröffentlichung

**■ Liquidation der Fonds MAT Internationaler Rentenfonds, MAT Japan Furusato Fonds, MAT Japan New Horizon (Deutschland)**

Unter Bezugnahme auf die Liquidation, publiziert in der «Neuen Zürcher Zeitung» vom 31. Dezember 2004 bzw. im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» vom 30. Dezember 2004, geben wir Ihnen die Liquidationspreise pro Anteil in EURO der aufgelösten Fonds per 31. März 2005 bekannt:

**MAT Internationaler Rentenfonds: 43.96 Euro**  
**MAT Japan Furusato Fonds: 48.06 Euro**  
**MAT Japan New Horizon: 27.94 Euro**

Nyon/Zürich, den 13. April 2005

**Die Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz:**  
Banque MeesPierson BGL S.A., Nyon

**Adresse für Anfragen, Mitteilungen und Zahlungen:**  
Banque MeesPierson BGL S.A., Niederlassung Zürich  
Renweg 57, Postfach, 8023 Zürich

Auf Anfrage sind beim Hauptsitz in Nyon sowie an der oben genannten Niederlassung Zürich der Vertreterin ein Exemplar des Prospektes sowie die Jahres- und Halbjahresberichte kostenlos erhältlich.

**Erbenruf**

Sommation aux ayants droit  
Ricerca eredi sconosciuti

Zweite Veröffentlichung

**■ Anordnung einer Erbschaftsverwaltung mit Erbenruf**

Ueber die Verlassenschaft der am 08. März 2005 verstorbenen **Ida Suter-Frauchiger**, geb. am 01.08.1904, von Gränichen AG, verwitwet von Johann Suter seit 05. April 1985, wohnhaft gewesen in 5722 Gränichen, Winkelweg 17, wird gestützt auf Art. 554 und Art. 555 ZGB, eine Erbschaftsverwaltung, verbunden mit einem Erbenruf, angeordnet.

Als Erbschaftsverwalterin wird bestellt: Frau Lilly Schaffner-Suter, Suhrzelweg 4, 5722 Gränichen.

Der unbekannt abwesende gesetzliche Erbe **Peter Suter**, geb. am 01. Dezember 1961, von Gränichen AG, unbekanntem Aufenthaltsort, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, d.h. bis **11. April 2006** beim Gerichtspräsidium Aarau, unter Nachweis der Wohnsitzadresse, zum Erbgang zu melden. Nach Ablauf der genannten Frist kann die Teilung der Erbschaft, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, an die Hand genommen werden.

5001 Aarau, 11. April 2005  
**Gerichtspräsidium Aarau**

**Öffentliches Inventar/Rechnungsruf**  
Bénéfice d'inventaire  
Beneficio d'inventario

Dritte Veröffentlichung

**■ Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

Erblasser: **Rüttimann Kurt Othmar**, geb. am 01.04.1945, von Rottenschwil AG, wohnhaft gewesen Mühlemattstrasse 2, 4800 Zofingen, gestorben am 25.03.2005.

Eingaben an die Stadtkanzlei Zofingen  
Eingabefrist bis **11. Mai 2005**  
Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, binnen der angegebenen Frist ihre Forderungen und Schulden anzumelden (Art. 582 Abs. 1 ZGB). Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 Abs. 1 ZGB).

Die Stadtkanzlei wird ersucht, das Inventar bis am 13. Juni 2005 aufzunehmen und dem Gerichtspräsidium Zofingen einzureichen.

4800 Zofingen, 8. April 2005  
**Gerichtspräsidium Zofingen**

**Spaltung von Gesellschaften**  
(Einsichtnahme infolge Spaltung Art. 41 FusG)

Scission de sociétés  
(Droit de consultation suite à une scission, art. 41 Lfus)  
Scissione delle società  
(Consultazione in seguito ad una scissione, art. 41 Lfus)

**■ Droit de consultation suite à une scission art. 41 Lfus**

**Sécheron SA**, société sise à **Satigny**, route des Moulrières 5, a, en qualité de société transférante, établi un projet de scission conformément à l'art. 37 Lfus avec une société anonyme à constituer sous une raison sociale à déterminer, société reprenante qui aura son siège à Berne.

En vertu de l'art. 41, al. 4, Lfus, les associés de la société transférante sont informés qu'ils ont **deux mois** pour consulter les documents suivants des sociétés participant à la scission:

- le contrat ou projet de scission,
- les rapports de scission,
- les rapports de révision,
- les comptes annuels et les rapports annuels des trois derniers exercices.

Le droit de consultation des associés de la société concernée est assuré au siège de cette dernière: Sécheron SA, Route de Moulrières 5, CH-1241 Satigny.

1241 Satigny, le 13 avril 2005

**Le conseil d'administration**

**Adressen der kantonalen Amtsblätter**

<b>Aargau:</b>	Amtsblatt des Kantons Aargau Administration Henzmannstrasse 18, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 / Fax 062 745 93 59
<b>Appenzell A.Rh.:</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 / Fax 071 354 64 65
<b>Appenzell I.Rh.:</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell I.Rh. Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53
<b>Basel-Landschaft:</b>	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach, 4410 Liestal Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65
<b>Basel-Stadt:</b>	Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe + Co. AG, Steinertstr. 13, Postfach, 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 / Fax 061 278 95 66
<b>Bern:</b>	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47
<b>Fribourg / Freiburg:</b>	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Freiburg Rue des Chanoines/Chorherrengasse 17, 1701 Fribourg/Freiburg Tél. 026 305 10 45 / Fax 026 305 10 48
<b>Genève:</b>	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève Tél. 022 327 22 19
<b>Glarus:</b>	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten) Rathaus, Postfach 366, 8750 Glarus Tel. 055 646 69 64 / Fax 055 646 69 91
<b>Graubünden:</b>	Amtsblatt des Kantons Graubünden Regierungsplatz 30, 7002 Chür Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34
<b>Jura:</b>	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135, 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 / Fax 032 466 51 04
<b>Luzern:</b>	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83
<b>Neuchâtel:</b>	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messeiller SA Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 / Fax 032 724 19 36
<b>Nidwalden:</b>	Amtsblatt Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberstmühle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 / Fax 041 619 15 50
<b>Obwalden:</b>	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
<b>Solothurn:</b>	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 / Fax 032 627 29 94
<b>Schaffhausen:</b>	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Beckenstube 7, 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00
<b>Schwyz:</b>	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstr. 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
<b>St. Gallen:</b>	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
<b>Thurgau:</b>	Amtsblatt des Kantons Thurgau Huber & Co. AG, Promadenstr. 16, 8501 Frauenfeld Tel. 052 723 56 21 / Fax 052 721 54 04
<b>Ticino / Tessin:</b>	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo, 6500 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 / Fax 091 814 44 01
<b>Uri:</b>	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9, 6460 Altdorf Tel. 041 874 16 16 / Fax 041 874 16 32
<b>Valais / Wallis:</b>	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Wallis Case postale / Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 / Fax 027 329 76 79 Abo: Tel. 027 329 75 93
<b>Vaud:</b>	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Rue Etraz 4, case postale 3540, 1002 Lausanne Tél. 021 317 84 01 / Fax 021 317 84 00
<b>Zug:</b>	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststr. 18, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
<b>Zürich:</b>	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach 311, 8157 Dielsdorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62

**Abonnementsdienst**  
**Service d'abonnement**  
**Servizio d'abbonenti**

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:

**Tel. 031 385 13 88**  
**Fax 031 385 14 45**

oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable aux numéros suivants:

**Tél. 031 385 13 88**  
**Fax 031 385 14 45**

ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto sotto i seguenti numeri:

**Tel. 031 385 13 88**  
**Fax 031 385 14 45**

oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

## Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises

Pubblicazioni d'impresa

## Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der CALIDA Holding AG

Mittwoch, 4. Mai 2005, 13.30 Uhr (Türöffnung 12.30 Uhr) in 6208 Oberkirch (bei Sursee) auf dem CALIDA-Areal

## Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Entgegennahme des Jahresberichtes 2004, der Jahresrechnung sowie der Konzernrechnung 2004

2. Bericht der Revisionsstelle und der Konzernprüferin

3. Beschlussfassung über folgende Anträge des Verwaltungsrates:

## 3.1 Jahresbericht 2004

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht 2004 zu genehmigen.

## 3.2 Jahresrechnung und Konzernrechnung 2004

Der Verwaltungsrat beantragt, die Jahresrechnung sowie die Konzernrechnung 2004 zu genehmigen.

## 3.3 Verwendung des Bilanzgewinnes

	TCHF
Vortrag aus dem Vorjahr	45 177
Jahresergebnis	6 713
<b>Bilanzgewinn per 31.12.2004</b>	<b>51 890</b>
Dividendenausschüttung (CHF 5.-/Namenaktie)	(1 515)
<b>Vortrag auf neue Rechnung</b>	<b>50 375</b>

Der Verwaltungsrat beantragt, eine Bruttodividende von CHF 5.- pro Namenaktie auszuschütten und den verbleibenden Bilanzgewinn auf die neue Rechnung vorzutragen. Bei Annahme dieses Antrages erfolgt die Dividendenzahlung ab 10. Mai 2005.

## 4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für das Geschäftsjahr 2004 Entlastung zu erteilen.

## 5. Statutenänderung: genehmigte Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat beantragt die Schaffung eines genehmigten Aktienkapitals von höchstens CHF 7'500'000.- durch Ausgabe von höchstens 150'000 voll zu liberierenden Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 50.-, wobei die Erhöhung durch Festübernahme erfolgen kann. Der Verwaltungsrat soll ermächtigt werden, diese Kapitalerhöhung bis zum 4. Mai 2007 vorzunehmen. Der Ausgabepreis soll durch den Verwaltungsrat festgesetzt werden. Bezugsrechte können unter den in den Statuten genannten Umständen ausgeschlossen werden. Im Zusammenhang mit einer Schaffung von genehmigtem Kapital sind die Statuten mit einem neuen Art. 3b wie folgt zu ergänzen:

## "Art. 3b Genehmigtes Kapital

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, das Aktienkapital der Gesellschaft bis zum 4. Mai 2007 um höchstens CHF 7'500'000.- zu erhöhen durch Ausgabe von höchstens 150'000 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 50.- nominal.

Der Verwaltungsrat ist berechtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre einzuschränken oder auszuschliessen und Dritten zuzuweisen, wenn die neuen Aktien (1) für die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen durch Aktientausch, (2) zur Finanzierung oder Refinanzierung des Erwerbs von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen oder von neuen Investitionsvorhaben oder (3) für eine internationale Platzierung oder eine Privatplatzierung von Aktien verwendet werden sollen; Aktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausbezahlt werden, sind durch den Verwaltungsrat im Interesse der Gesellschaft zu verwenden.

Die Erhöhung kann mittels Festübernahme und/oder in Teilbeträgen erfolgen. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, den Ausgabepreis der Aktien, die Art der Einlage und den Zeitpunkt der Dividendenberechtigung festzusetzen."

## 6. Statutenänderung: bedingte Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat beantragt im weiteren, das bedingte Aktienkapital der Gesellschaft von CHF 850'000.- auf CHF 2'000'000.- zu erhöhen und Art. 3a der Statuten wie folgt anzupassen:

## „Art. 3a Bedingtes Kapital

Das Aktienkapital wird unter Ausschluss der Bezugsrechte der Aktionäre durch Ausgabe von höchstens 40'000 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 50.- nominal um den Maximalbetrag von CHF 2'000'000.- erhöht durch Ausübung der Privatzplatzierung von Aktien verwendet werden sollen; Aktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausbezahlt werden, sind durch den Verwaltungsrat im Interesse der Gesellschaft oder von Konzerngesellschaften gemäss einem vom Verwaltungsrat auszuarbeitenden Plan eingeräumt werden."

## 7. Wahl des Verwaltungsrates

Mit Ausnahme von Herrn Povi Jensen van Deurs stellen sich sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates für eine Wiederwahl zur Verfügung.

## 7.1 Wiederwahl von Verwaltungsratsmitgliedern

Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren Erich Kallenberger, Dr. Thomas Lustenberger, Alfred Niederer und Marco Vogele als Mitglieder des Verwaltungsrates je für eine Amtsdauer von drei Jahren wieder zu wählen.

## 7.2 Neuwahl eines Verwaltungsratsmitgliedes

Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Beat Grüning als Mitglied des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von drei Jahren zu wählen.

## 8. Wiederwahl der Revisionsstelle und der Konzernprüferin

Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat, Luzern, als Revisionsstelle der CALIDA Holding AG sowie als Konzernprüferin für das Jahr 2005 wieder zu wählen.

## Hinweise

Der Geschäftsbericht (inklusive Jahres- und Konzernrechnung) und die Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüferin liegen ab 11. April 2005 im Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Die stimmberechtigten Namenaktionäre erhalten eine persönliche Einladung. Stimmberechtigt ist, wer zum Zeitpunkt des Versandes der Einladung zur Generalversammlung im Aktienregister eingetragen ist.

Oberkirch, 11. April 2005

## CALIDA Holding AG

Für den Verwaltungsrat

Dr. Thomas Lustenberger  
Präsident

281228



103.3 - 97.4

## CONVOCAZIONE A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Des actionnaires de la société RADIO LAUSANNE FM S.A.

Date: lundi 2 mai 2005 à 11H00

Lieu: Studios de Radio Lausanne FM S.A. – 1bis, chemin de Mornex – 1002 Lausanne

## Ordre du jour et propositions du Conseil d'administration

1) Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 8 mars 2004  
Proposition: approbation du procès-verbal.

2) Commentaires et rapport du Conseil d'administration

3) Rapport annuel et comptes de l'exercice 2004 de la société ; rapport de l'organe de révision  
Proposition: Approbation du rapport annuel et des comptes de l'exercice 2004 de la société

4) Décharge aux membres du Conseil d'administration

Proposition: Décharge aux membres du Conseil d'administration et de la Direction

5) Bénéfice résultant du bilan de la société

Report de bénéfice de l'exercice précédent CHF 85 199.52

Bénéfice de l'exercice 2004 CHF 483 241.52

A disposition de l'assemblée générale CHF 568 441.04

Proposition quant à l'emploi du bénéfice reporté

– Attribution à la réserve générale – (CHF 38 000.—)

– Distribution d'un dividende (100% - CHF 10.- par action) – (CHF 400 000.—)

Solde reporté à nouveau CHF 130 441.04

Proposition: acceptation de la proposition quant à l'emploi du bénéfice

6) Démissions et nominations statutaires

Suite à sa démission de la direction et vente de la majorité du capital-actions de la radio fin 2003, Monsieur Pio Fontana, administrateur présente sa démission du conseil d'administration pour des raisons de santé à la fin de l'année 2004. L'assemblée le remercie de son engagement inconditionnel à la radio tout au long des années passées.

Propositions: Réélection de Monsieur Antoine de Raemy en qualité d'administrateur délégué avec voix prépondérante de Monsieur Vincenzo Lo Bue en qualité d'administrateurs avec signature collective à deux et de la fiduciaire Fidinter S.A. en qualité d'organe de révision.

Nomination de Monsieur Dominique Levy en qualité d'administrateur avec signature collective à deux.

7) Divers

## Rapport annuel

Le rapport annuel et le rapport de révision pour l'année 2004 peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 6 avril 2005

RADIO LAUSANNE FM S.A.  
Pour le Conseil d'Administration

281095



## Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung

am Freitag, dem 20. Mai 2005, 19.00 Uhr  
im grossen Saal des Hotels «Spürgarten»,  
Lindenplatz 5, 8048 Zürich-AltstettenAblauf: 19.00 Begrüssung durch den Präsidenten  
19.15 Gemeinsames Nachtessen  
20.15 Beginn der Generalversammlung

## Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und der Protokollprüfer
2. Abnahme des Protokolls der GV vom 14. Mai 2004
3. Abnahme des Jahresberichtes 2004
4. Revisionsbericht zur Jahresrechnung 2004
5. Abnahme der Jahresrechnung 2004 und Déchargeerteilung an den Vorstand
6. Beschluss über die Verwendung des Betriebsüberschusses
7. Wahl der Revisionsstelle
8. Präsentation des Neubauprojektes Albisrieden, Diskussion und Fragenbeantwortung
9. Antrag des Vorstandes auf geheime Durchführung der Abstimmung zum Neubauprojekt
10. Abstimmung über das Neubauprojekt Albisrieden
- Dessert & Kaffee, Stimmenausählung Trakt. 10
11. Anträge von Genossenschafter/-innen
12. Diverses

Gegen Vorweisung des Jahresberichtes erhält jede/r angemeldete Genossenschafter/-in einen Stimmrechtsausweis zusammen mit den Unterlagen für die schriftliche Abstimmung zu Trakt. 10. Eine Stellvertretung kann ausschliesslich gemäss Art. 26 der Statuten erfolgen.

281174

## Bytec S.A., Bioggio

## Avviso di convocazione

I Signori azionisti della società Bytec S.A., Bioggio, sono convocati in assemblea generale straordinaria per il giorno di venerdì 13 maggio 2005, alle ore 16.00, presso lo Studio legale e notarile Avv. Mirko Maggetti, via Trevani 1a, Locarno, con il seguente ordine del giorno:

1. Trasferimento sede da Bioggio a Cadempino
2. Modifica art. 1 statuto
3. Nomina di un nuovo amministratore nella persona del Signor Corrado Pasi
4. Nomina di un nuovo Ufficio di revisione Verifin S.A.
5. Eventuali

L'amministrazione propone l'accettazione di tali trattande.

Cadempino, 4 aprile 2005

L'amministratrice unica:  
Cornelia Ribeaud

280687

## ENR Russia Invest S.A., Genève

## Publicité des participations

ENR Russia Invest SA à Genève, a reçu la communication suivante:

OZ Bankers AG, Churerstrasse 21, 9906 Pfäffikon détient maintenant 62 860 actions au porteur, soit une participation totale représentant 5,38% des droits de vote.

7 avril 2005

ENR Russia Invest S.A.

281227

## AIC-LV Handels AG, Zoug

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du mardi 3 mai 2005

Lieu: Genève C/o GIGER, JETZER & CIE S.A.  
Route des Jeunes 9  
1211 Genève 26

Heure: 11 heures 55

#### Ordre du jour:

- Modification du but. Article 3 (But)
- Le nouveau but est: «Activité dans le domaine du tourisme et loisirs»

Le conseil d'administration

281274

## Griesser Holding AG, Aadorf TG

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 4. Mai 2005, 17.00 Uhr, am Firmensitz in Aadorf eingeladen.

#### Traktanden

1. **Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung 2004 und der konsolidierten Jahresrechnung 2004** sowie Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und der Konzernprüfer.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung 2004 und die konsolidierte Jahresrechnung 2004 zu genehmigen.

2. **Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**

Der Verwaltungsrat beantragt, die Mitglieder des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2004 zu entlasten.

3. **Verwendung des Bilanzgewinnes 2004**

Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von CHF 2'711'600.- wie folgt zu verwenden:

- Ausschüttung einer Dividende von 11 % CHF 880'000.-
- Zuweisung an die sonstigen Reserven CHF 1'300'000.-
- Vortrag auf neue Rechnung CHF 531'600.-

Bei Annahme dieses Antrages wird die Auszahlung der Dividende ab 6. Mai 2005 vorgenommen. Pro Namenaktie zu CHF 100.- Nennwert wird unter Abzug von 35 % Verrechnungssteuer netto CHF 7.15 (brutto CHF 11.-) vergütet.

4. **Wahl des Verwaltungsrates**

Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren Ulrich Graf und Walter Strässle für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren zu wählen.

5. **Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfer**

Der Verwaltungsrat beantragt, die Provida Wirtschaftsprüfung AG in Frauenfeld für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle und als Konzernprüfer zu wählen.

Der Geschäftsbericht und die Revisionsberichte liegen ab 13. April 2005 am Sitz der Gesellschaft, Tännikonstrasse 3, 8355 Aadorf, zur Einsicht auf.

Aktionäre, die am Tag der Einberufung der Generalversammlung im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Einladung mit Traktandenliste, den Antwortschein sowie den Geschäftsbericht 2004 direkt per Post. In der Zeit vom 13. April bis 4. Mai 2005 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Aadorf, 12. April 2005

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Ulrich Graf

280491

## Höhere Fachprüfung

### zur Erlangung des eidgenössischen Diploms als Diplomierter Lebensmitteltechnologe/ Diplomierte Lebensmitteltechnologin

(gemäss Art. 51 ff. Berufsbildungsgesetz)

#### Prüfungstermin-ort:

31. Oktober bis 4. November 2005  
Am Berufsbildungszentrum Wädenswil

#### Anmeldung:

Mit besonderem Formular bis **31. Mai 2005** (Poststempel) bei der Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft für die Ausbildung von Lebensmitteltechnologe-n - Föderation der Schweizerischen Nahrungsmittel-Industrien (FIAL).

#### Sekretariat AG LMT - FIAL, Prüfungskommission

Elfenstrasse 19, Postfach 1009, 3000 Bern 6

Sämtliche Anmeldeunterlagen sind bei der obgenannten Anmeldestelle erhältlich (Tel. 031 352 11 88).

#### Prüfungsgebühr:

Fr. 2065.- (inkl. Kosten für das Diplom), zahlbar vor Prüfungsbeginn.

#### Zulassungsbedingungen:

Zur Prüfung werden zugelassen:

- a) Gelernte Lebensmitteltechnologe-n, gelernte Konserven- und Tiefkühltechnologe-n sowie gelernte Getränketechnologe-n, die eine mindestens 4-jährige Praxis nach der Lehre in der Funktion eines gelernten Lebensmitteltechnologe-n, eines gelernten Konserven- und Tiefkühltechnologe-n oder eines gelernten Getränkenologe-n in der Industrie nachweisen.
- b) Fachleute mit anderer abgeschlossener, mindestens 3-jähriger Berufslehre in der Lebensmittelbranche, die eine mindestens 6-jährige Praxis in der Lebensmittelbranche, davon 4 Jahre in der Funktion eines gelernten Lebensmitteltechnologe-n, eines gelernten Konserven- und Tiefkühltechnologe-n oder eines gelernten Getränkenologe-n in der Industrie nachweisen.
- c) Fachleute mit anderer abgeschlossener, mindestens 3-jähriger Berufslehre, die eine mindestens 6-jährige Praxis in der Funktion eines gelernten Lebensmitteltechnologe-n, eines gelernten Konserven- und Tiefkühltechnologe-n oder eines gelernten Getränkenologe-n in der Industrie nachweisen.

#### Prüfungsstoff und Prüfungsfächer:

Gemäss Reglement über die Höhere Fachprüfung für Lebensmitteltechnologe-n.

281091

## Lonza

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 11. April 2005 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 2004 eine Dividende von brutto

CHF 1.30 je Namenaktie von CHF 1 Nennwert  
[abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer]

auszuschütten, zahlbar ab 15. April 2005.

Die Dividende wird den eingetragenen Aktionären direkt in der uns gemeldeten Weise vergütet.

Basel, 12. April 2005  
Lonza Group AG  
Oer Verwaltungsrat

280454

## JULIUS BÄR HOLDING AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. April 2005 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 2004 wie folgt festgesetzt:

	Brutto CHF	35% Verrechnungssteuer CHF	Netto CHF
pro Inhaberaktie	8.-	2.80	5.20
pro Namenaktie	1.60	0.56	1.04

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 15. April 2005 gegen Einreichung des Coupons Nr. 4 der Inhaberaktien sowie an die am 15. April 2005 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre.

Zahlstellen Bank Julius Bär & Co. AG  
Pictet & Cie, Genf  
Lombard, Odier, Darier, Hentsch & Cie, Genf  
Bank Sarasin & Cie AG, Basel

Zürich, 12. April 2005

JULIUS BÄR HOLDING AG  
Der Verwaltungsrat

276655

## Julius Bär

True to you.



**UNITÉ CONTAINER  
CONSTRUCTION MODULAIRE  
(de petite à grande surface...)**

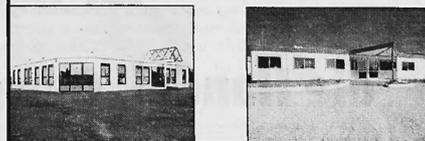
## VENTE OU LOCATION

**M. Ballmer SA**

Ch. Champs-Courbes 10 - 1024 Ecublens

Tél. (021) 691 35 00 - Fax (021) 691 35 05

www.m-ballmer.ch - mballmer@bluewin.ch



279809

## PUBLIGroupe

### Einladung

zur 114. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Datum:** Mittwoch, 4. Mai 2005, 10.00 Uhr  
(Türöffnung 9.30 Uhr)

**Ort:** Palais de Beaulieu, salle Rome,  
av. des Bergières 10, Lausanne

#### Tagesordnung und Anträge des Verwaltungsrats

##### 1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzern- und der Jahresrechnung der PubliGroupe AG für das Geschäftsjahr 2004

Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht 2004, der den Jahresbericht, die Konzernrechnung und die Jahresrechnung der PubliGroupe AG enthält, nach Kenntnisnahme der Prüfungsberichte zu genehmigen.

##### 2. Entlastung des Verwaltungsrats

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrats Entlastung zu erteilen.

##### 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Jahresgewinn 2004	CHF	41'392'250.-
Gewinnvortrag	CHF	34'128'091.-
Der Generalversammlung zur Verfügung stehender Betrag	CHF	75'520'341.-
Der Verwaltungsrat schlägt folgende Verwendung vor:		
Dividende von CHF 9.- brutto pro Aktie	CHF	22'401'585.-
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	53'118'756.-

Falls dieser Vorschlag angenommen wird, kommt ab 13. Mai 2005 ein Betrag von CHF 9.- brutto beziehungsweise von CHF 5.85 netto nach Abzug der Verrechnungssteuer zur Auszahlung. Der Betrag wird an das von den Aktionären im Aktienregister angegebene Domizil ausbezahlt.

##### 4. Wahlen in den Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl von drei neuen Verwaltungsratsmitgliedern für eine dreijährige Amtsdauer:

- Herr Christian Budry, in Chesalles-sur-Oron (VD)  
Herr Budry ist Schweizer. Er ist CFO und Mitglied der Geschäftsleitung der Firmengruppe Bobst S.A., in Renens (VD). Er gehört auch dem Verwaltungsrat der CVE/Romande Energie S.A. an. Von 1983 bis 2001 war er in verschiedenen Funktionen für die Beratungsgruppe Ernst & Young (Schweiz) tätig.
- Herr Gerhart Isler, in Bergdietikon (AG)  
Herr Isler ist Schweizer. Er war von 1988 bis Ende 2004 Verleger und Präsident des Verwaltungsrats der «Finanz und Wirtschaft AG».
- Herr Felix Weber, in Oberrohrdorf (AG)  
Herr Weber ist Schweizer. Er ist Mitglied der Verwaltungsräte der Syngenta AG und der Muttergesellschaft von Cablecom. Von 1998 bis 2004 war er CFO der Adecco-Gruppe. Zuvor war er als Projektleiter und anschliessend als Partner des Beratungsunternehmens McKinsey & Company in Zürich tätig (1984-1997).  
Für jede Wahl wird individuell abgestimmt werden.

##### 5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers für das Geschäftsjahr 2005

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Ernst & Young AG, Zürich, als Revisionsstelle und Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 2005.

#### Informationen zur Organisation

Die Tagesordnung mit den Anträgen des Verwaltungsrats an die ordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 2005 wurde den eingetragenen Aktionären am 12. April 2005 zusammen mit ihrer persönlichen Zutrittskarte für die Generalversammlung zugesandt. Gleichzeitig wurde ihnen auch der Geschäftsbericht 2004, der den Jahresbericht, die Konzernrechnung und die Jahresrechnung der PubliGroupe AG sowie die Prüfungsberichte enthält, übermittelt. Weitere Exemplare stehen am Gesellschaftssitz zur Verfügung. Diese Dokumente liegen ausserdem vor der Generalversammlung während 20 Tagen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

#### Vollmacht

Gemäss den Statuten der Gesellschaft kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch einen anderen stimmberechtigten Aktionär, ein Organ der Gesellschaft, den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn François Kaiser, Rechtsanwalt, rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne, oder einen Depotvertreter vertreten lassen.

Aktionäre, die sich vertreten lassen möchten, werden gebeten, die Vollmachtserteilung auf der Rückseite der Zutrittskarte zu benutzen. Bei Vollmachtserteilung an das Organ der Gesellschaft oder an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter wird das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats oder, falls sich Prozedurfragen stellen, im Sinne der Anträge des Präsidenten der Generalversammlung ausgeübt, sofern nicht ausdrücklich gegenteilige Weisungen erteilt wurden.

Blanko unterzeichnete Vollmachten werden als Beauftragung eines Organs von PubliGroupe AG betrachtet.

**Die unterzeichnete Vollmacht mit dem Stimmmaterial müssen bis spätestens 29. April 2005 im Besitz der Gesellschaft, av. des Toises 12, 1002 Lausanne, oder des unabhängigen Stimmrechtsvertreters sein.**

#### Depotvertreter

Die dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie berufliche Vermögensverwalter werden gebeten, der Gesellschaft rechtzeitig, d.h. bis spätestens 2. Mai 2005, 15 Uhr, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben.

#### Verkauf von Aktien

Aktionäre, die ihre Titel vor der Generalversammlung verkauft haben, können die auf die verkauften Aktien entfallenden Stimmrechte nicht mehr ausüben. Bei Teilverkäufen werden sie gebeten, sich am Informationsschalter zu melden, um eine neue Zutrittskarte gegen Rückgabe der alten zu beziehen.

**Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden vom 9. Mai 2005 an zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft, avenue des Toises 12, Lausanne, aufgelegt.**

Der Verwaltungsrat

Lausanne, 12. April 2005

281187

## PUBLIGroupe

### Convocation

à la 114<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

**Date:** mercredi 4 mai 2005, à 10 h.  
(ouverture des portes 9 h. 30)

**Lieu:** Palais de Beaulieu, salle Rome,  
av. des Bergières 10, Lausanne

#### Ordre du jour et propositions du conseil d'administration

##### 1. Approbation du rapport annuel, des comptes consolidés et des comptes annuels de PubliGroupe S.A. pour l'exercice 2004

Le conseil propose d'approuver le rapport de gestion comprenant le rapport annuel, les comptes consolidés et les comptes annuels de PubliGroupe S.A., pour l'exercice 2004, après prise de connaissance des rapports de révision.

##### 2. Décharge au conseil d'administration

Le conseil propose qu'il soit donné décharge aux membres du conseil d'administration.

##### 3. Décision sur la répartition du bénéfice au bilan

Bénéfice de l'exercice 2004	CHF	41'392'250.-
Solde reporté	CHF	34'128'091.-
Montant à disposition de l'assemblée générale	CHF	75'520'341.-

Le conseil propose la répartition suivante:

Distribution d'un dividende de CHF 9.- brut par action	CHF	22'401'585.-
Report à nouveau	CHF	53'118'756.-

Si cette proposition est acceptée, un montant de CHF 9.- brut, respectivement de CHF 5.85 net après déduction de l'impôt anticipé, sera payable dès le 13 mai 2005. Il sera versé aux actionnaires à leur domicile de paiement indiqué au registre des actions.

##### 4. Elections au conseil d'administration

Le conseil propose l'élection de trois nouveaux membres, chacun pour un mandat de trois ans:

- Monsieur Christian Budry, à Chesalles-sur-Oron (VD)  
De nationalité suisse, M. Budry est CFO et membre du comité de direction du groupe Bobst S.A., à Renens (VD). Il siège également au conseil d'administration du groupe CVE/Romande Energie S.A. De 1983 à 2001, il a exercé différentes fonctions au sein du groupe Ernst & Young (Suisse).
- Monsieur Gerhart Isler, à Bergdietikon (AG)  
De nationalité suisse, M. Isler a été président du conseil d'administration et éditeur de «Finanz und Wirtschaft AG» de 1988 à fin 2004.
- Monsieur Felix Weber, à Oberrohrdorf (AG)  
De nationalité suisse, M. Weber est membre du conseil d'administration de Syngenta AG, ainsi que de celui de la société mère de Cablecom. Il a été CFO du groupe Adecco de 1998 à 2004. Il avait auparavant été directeur de projet, puis partenaire de la société de conseil McKinsey & Company, à Zurich (1984-1997).

Il sera procédé à un vote individuel pour chaque élection.

##### 5. Election de l'organe de révision et du réviseur des comptes consolidés pour l'exercice 2005

Le conseil propose de réélire Ernst & Young S.A., Zürich, en tant qu'organes de révision et réviseur des comptes consolidés du groupe pour l'exercice 2005.

#### Informations concernant l'organisation

L'ordre du jour et les propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire du 4 mai 2005 ont été envoyés le 12 avril 2005 aux actionnaires inscrits, avec leur carte d'administration personnelle à l'assemblée générale. Le rapport de gestion 2004 comprenant le rapport annuel, les comptes consolidés et les comptes annuels de PubliGroupe S.A., ainsi que les rapports de révision, était également joint à cet envoi. Des exemplaires supplémentaires peuvent être demandés au siège de la société ou, par ailleurs, ces documents sont à disposition des actionnaires pendant les 20 jours précédant l'assemblée générale.

#### Procurator

Conformément aux statuts de la société, un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée générale que par un autre actionnaire ayant le droit de vote, par un organe de la société, par le représentant indépendant, M<sup>re</sup> François Kaiser, rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne, ou par un représentant dépositaire.

Les actionnaires désirant se faire représenter sont priés d'utiliser le formulaire de procurator figurant au dos de la carte d'admission. S'ils donnent procurator à un organe de la société ou au représentant indépendant, leur droit de vote sera exercé conformément aux propositions du conseil d'administration ou, si des questions de procédure se posent, dans le sens des propositions du président de l'assemblée générale, à moins que des instructions différentes n'aient été données expressément.

Les procurations signées en blanc seront considérées comme des procurations données à un organe de PubliGroupe S.A.

**La procurator signée avec le matériel de vote doivent être envoyés à la société, av. des Toises 12, 1002 Lausanne, ou au représentant indépendant d'ici au 29 avril 2005.**

#### Représentants dépositaires

Les instituts soumis à la Loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne, ainsi que les gérants de fortune professionnels, sont priés de communiquer à la société en temps utile, au plus tard le 2 mai 2005, à 15 h., le nombre des actions qu'ils représentent.

#### Vente d'actions

Les actionnaires qui auraient vendu leurs titres avant l'assemblée générale ne peuvent plus exercer les droits de vote attachés aux actions vendues. En cas de vente partielle, ils devront s'adresser au guichet «information» pour y recevoir une nouvelle carte d'admission, contre remise de l'ancienne.

**Les décisions prises par l'assemblée générale pourront être consultées au siège de la société, avenue des Toises 12, à Lausanne, dès le 9 mai 2005.**

Le conseil d'administration

Lausanne, le 12 avril 2005

281188

**Offen steht die Türe zum Schweizerischen Handelsamtsblatt**  
**für Immobilien-Inserate,**  
**die Handel, Gewerbe und Industrie berühren**

**Xstrata plc, London**

registriert in England und Wales Nr. 4345939

**Einladung zur Generalversammlung**

Die dritte ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Xstrata plc (die «Gesellschaft») findet am

**Montag, dem 9. Mai 2005, 11.00 Uhr**  
(10.00 Uhr British Summer Time, BST),  
im Kongresszentrum Metalli Parkhotel Zug,  
6300 Zug, mit gleichzeitiger Satelliten-Versammlung  
im Media & Business Complex, London Stock  
Exchange, 10 Paternoster Square, London EC4M 7LS, UK

statt, um folgende Traktanden zu behandeln und darüber zu beschliessen:

**Ordentliche Geschäfte**

als ordentliche Beschlüsse:

1. Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr endend am 31. Dezember 2004.
2. Genehmigung der Dividendenfestlegung des Verwaltungsrates von 16 US Cents pro Aktie für das Geschäftsjahr endend am 31. Dezember 2004.
3. Genehmigung des Salarierungsberichts für das Geschäftsjahr endend am 31. Dezember 2004.  
(Für den Salarierungsbericht wird auf den Geschäftsbericht Seite 85 bis 96 verwiesen)
4. Wiederwahl von Willy Strothotte, nicht geschäftsführender Verwaltungsrat, dessen Amtsperiode gemäss Art. 127 der Gesellschaftsstatuten endet.
5. Genehmigung von Trevor Reid, geschäftsführender Verwaltungsrat, dessen Amtsperiode gemäss Art. 127 der Gesellschaftsstatuten endet.
6. Wiederwahl von Paul Hazen, nicht geschäftsführender Verwaltungsrat, dessen Amtsperiode gemäss Art. 127 der Gesellschaftsstatuten endet.
7. Wiederwahl von Ian Strachan, nicht geschäftsführender Verwaltungsrat, dessen Amtsperiode gemäss Art. 127 der Gesellschaftsstatuten endet.  
(Für die Lebensläufe der Verwaltungsräte wird auf den Geschäftsbericht S. 68 und 69 verwiesen)
8. Wiederwahl von Ernst & Young LLP als Revisionsstelle der Gesellschaft für die Amtsperiode bis zur nächsten Generalversammlung, welcher Abschlüsse vorzulegen sind, und Ermächtigung des Verwaltungsrates, die Vergütung der Revisionsstelle festzulegen.

**Besondere Geschäfte gemäss Art. 70 der Statuten**

als ordentliche Beschlüsse:

9. Genehmigung des Xstrata plc Added Value Incentive Plan (dessen wichtigsten Merkmale auf Seite 7 bis 10 der englischen Originaleinladung vom 6. April 2005 zusammengefasst sind), und Ermächtigung der Verwaltungsräte, alles Notwendige zu unternehmen, um den Xstrata plc Added Value Incentive Plan einzuführen und umzusetzen, inklusive Änderungen vorzunehmen, welche die Verwaltungsräte als geeignet erachten, um die entsprechenden Anforderungen der London Stock Exchange, der englischen Zulassungsbehörde («UK Listing Authority») sowie die «best practice» zu berücksichtigen.
10. Ermächtigung der Verwaltungsräte, an Stelle aller bestehender Ermächtigungen, gemäss Art. 14 der Statuten, entsprechende Wertschriften zuzuteilen für eine Frist ab Beschlussfassung bis zum Ende der nächsten ordentlichen Generalversammlung, wobei der Betrag gemäss Art. 80 für diese Frist USD 105 250 402 (entsprechend 210 500 804 Stammaktien à je USD 0.50) betragen soll.  
als Sonderbeschlüsse:
11. Ermächtigung der Verwaltungsräte, an Stelle aller bestehender Befugnisse, gemäss Art. 15 der Statuten, Aktien zuzuteilen als ob Art. 89(1) des Company Act (UK) nicht anwendbar wäre, für eine Frist ab Beschlussfassung bis zum Ende der nächsten ordentlichen Generalversammlung, wobei der Betrag gemäss Art. 89 USD 15 787 560 (entsprechend 31 575 120 Stammaktien à je USD 0.50) betragen soll.
12. Änderung/Einfügung der folgenden Statutenbestimmungen

**Artikel 116**

Durch Ersetzen des Begriffs «the board may approve» in der zweiten Linie von Artikel 116 nach dem Wort «as» durch «may be approved by or on behalf of the Company from time to time».

Durch Ersetzen des Begriffs «his attorney» durch «any person duly authorized by the appointor» unmittelbar nach «appointor» in der vierten Zeile von Artikel 116.

Durch Streichung des Begriffs «officer, attorney or other authorized» unmittelbar nach dem ersten Wort «authorized» in der fünften Zeile von Artikel 116.

Durch Einfügung des Begriffs «or in any other manner authorized by its constitution» unmittelbar nach dem Wort «seal» in der fünften Zeile von Artikel 116.

**Neuer Artikel 121** (und dementsprechende Anpassung der nachfolgenden Nummerierungen der Artikel und sämtlicher Querverweise)

Mit dem Wortlaut: «Article 120 does not apply to the appointment of a proxy made through a relevant system. Where the appointment of a proxy through a relevant system is expressed to have been or purports to have been executed by a person on behalf of a holder of a share:

- a) the Company may treat the appointment as sufficient evidence of the authority of that person to execute the appointment on behalf of that holder;
- b) that holder shall, if requested by or on behalf of the Company at any time, send or procure the sending of any written authority under which the appointment has been executed, or a copy of such authority certified notariarly or in some other way approved by the board, to such address and by such time as may be specified in the request and, if the request is not complied with in any respect, the appointment may be treated as invalid; and
- c) whether or not a request under Article 121 (b) has been made or complied with, the board may determine that it has sufficient evidence of the authority of that person to execute the appointment on behalf of that holder and may treat the appointment as invalid.»

**Artikel 121**

Streichung des Satzes «No proxy appointment shall be valid more than twelve months after the date stated in it as the date of its execution» in der dritten und vierten Zeile von Artikel 121.

Ersetzen des Wortes «executed» unmittelbar nach dem Wort «was» in der sechsten Zeile von Artikel 121.

Ersetzen des Begriffs: «; if the Company is unable to determine which was executed last, none of them shall be treated as valid in respect of that share» durch «. The board may determine at its discretion when a proxy appointment shall be treated as delivered or received for the purposes of these Articles» unmittelbar nach dem Wort «share» in der siebten Zeile von Artikel 121.

**13. Änderung der folgenden Statutenbestimmungen:**

Streichung des gesamten Artikels 223 und Ersetzung desselben durch folgenden Wortlaut: «Subject to the provisions of the Companies Acts, but without prejudice to any indemnity to which the person concerned may otherwise be entitled, every director or other officer of the Company (other than any person (whether an officer or not) engaged by the Company as auditor) shall be indemnified out of the assets of the Company against any liability incurred by him for negligence, default, breach of duty or breach of trust in relation to the affairs of the Company, provided that this Article 223 shall be deemed not to provide for, or entitle any such person to, indemnification to the extent that it would cause this Article 223, or any element of it, to be treated as void under the Act or otherwise under the Companies Acts.»

(für Erklärungen zu den vorgeschlagenen Statutenänderungen wird auf Seite 11 der englischen Originaleinladung verwiesen).



Summarische und sinnge-  
mässe Übersetzung der eng-  
lischen Originaleinladung mit  
ergänzenden Erläuterungen  
für Berechtigte an Aktien, die  
an der SWX Schweizer  
Börse gehandelt werden

Im Auftrag des Verwaltungsrates

Richard Elliston  
Sekretär der Gesellschaft  
6. April 2005

Registered Office:  
4th Floor Panton House  
25/27 Haymarket  
London  
SW1Y 4EN

**Anmerkungen**

1. Ein registrierter Aktionär kann an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen oder mehrere Bevollmächtigte vertreten lassen. Der Vertreter braucht selber nicht Aktionär zu sein.
2. Um gültig zu sein, muss eine Vollmacht bis spätestens 48 Stunden vor der Versammlung bei Computershare Investor Services PLC, PO Box 1075, The Pavilions, Bristol, BS99 3FA, UK, eingetroffen sein. Trotz Vollmachtserteilung kann ein registrierter Aktionär selber an der Versammlung teilnehmen und stimmen.
3. Die Gesellschaft bestimmt gemäss Regulation 41 der Uncertificated Securities Regulations 2001, dass nur Aktionäre, welche bis spätestens am 7. Mai 2005 (48 Stunden vor der ordentlichen Generalversammlung) im Aktienbuch der Gesellschaft als solche eingetragen sind, berechtigt sind (persönlich oder durch ihren Vertreter) an der Generalversammlung teilzunehmen und die zu diesem Zeitpunkt eingetragene Anzahl Aktien zu stimmen. Änderungen im Aktienbuch nach diesem Zeitpunkt sind für die Bestimmung der Zutritts- und Stimmberechtigung unbeachtlich.
4. Beschlüsse 1 bis 10 werden durch Handerheben entschieden, sofern nicht eine schriftliche Abstimmung gemäss den Statuten verlangt wird.  
Gemäss den Statuten muss über die Beschlüsse 11 bis 13 schriftlich abgestimmt werden.
5. Bei einer Abstimmung durch Handerheben hat jeder Aktionär, welcher persönlich anwesend oder vertreten ist, eine Stimme. Hält eine Person mehrere Vollmachten mit unterschiedlichen Instruktionen, dann kann diese Person Für und Gegen den Beschluss stimmen, jedoch zählt dies unabhängig von der vertretenen Aktienzahl nur für je eine Stimme.
6. Gemäss Statuten kann der Vorsitzende (oder mindestens 5 Aktionäre oder Aktionäre mit mindestens 10% aller Stimmen oder deren Vertreter) eine schriftliche Abstimmung verlangen. Bei einer schriftlichen Abstimmung hat jeder Aktionär oder dessen Vertreter für jede von ihm gehaltene bzw. vertretene, voll einbezahlte Aktie eine Stimme.
7. Gemäss Statuten kann ein Bevollmächtigter (i) eine schriftliche Abstimmung verlangen oder sich einem solchen Begehren anschliessen; (ii) sich an der Versammlung zu Wort äussern; (iii) über jede der Versammlung vorgeschlagene Abänderung eines Beschlusses abstimmen; und gilt die Vollmacht (sofern diese nichts anderes bestimmt) auch für jede vertagte Versammlung.
8. Aktionäre, welche an der Satelliten-Versammlung persönlich anwesend sind oder vertreten werden, werden gemäss den Gesellschaftsstatuten als an der Generalversammlung anwesend behandelt und sind stimmberechtigt.
9. Folgende Unterlagen werden an der Generalversammlung, mit Kopien an der Satelliten-Versammlung, zur Einsicht aufliegen:  
(i) Arbeits- und Dienstleistungsverträge mit den Verwaltungsräten  
(ii) Register der Beteiligungen der Verwaltungsräte  
(iii) Aktuelle Statuten der Gesellschaft  
(iv) Entwurf der neuen Statuten der Gesellschaft  
(v) Bestimmungen des Xstrata plc Added Value Incentive Plan

Kopien der Dienstleistungsverträge mit den Verwaltungsräten, der aktuellen Statuten, des vorgeschlagenen Statutenentwurfs und die Bestimmungen des Xstrata plc Added Value Incentive Plan sind durch jede Person einsehbar:

- (a) am Sitz der Gesellschaft (4th Floor Panton House, 25/27 Haymarket, SW1Y 4EN London) an jedem Arbeitstag während den normalen Geschäftszeiten und
- (b) am Ort der Generalversammlung und der Satelliten-Generalversammlung mindestens 15 Minuten vor Beginn und während der Versammlung.

**Ergänzende Anmerkungen betreffend an der SWX Schweizer Börse gehandelten Aktien**  
(nur in deutscher Fassung)

Die folgenden Regeln und Voraussetzungen gelten für alle (wirtschaftlich) Berechtigten an Aktien der Gesellschaft, welche an der SWX Schweizer Börse (und nicht am London Stock Exchange) gehandelt und in Sammelverwahrung bei SIS SegalinterSettle AG (SIS) und durch HSBC als deren Nominee gehalten werden. Dazu gehören Berechtigte, welche ihre Aktien in unverbriefter Form in Konten (Depots) bei Banken in der Schweiz halten und solche Banken selber, sei es in der Folge der Fusion der (ehemaligen) Xstrata AG in Xstrata plc im Februar/März 2002, oder sei es zufolge Kaufs an der SWX Schweizer Börse, in jedem Fall ohne die Umwandlung in verbriefte Aktien oder die Übertragung der Berechtigung zwecks Handelbarkeit am London Stock Exchange verlangt zu haben (unabhängig vom Ort ihres Wohnorts «SWX-Aktionäre»):

- (a) Wie im Informations-Memorandum betreffend die Fusion der (ehemaligen) Xstrata AG in die Xstrata plc vom Februar /März 2002 angekündigt, wird den SWX-Aktionären, welche ihre wirtschaftliche Berechtigung an den Aktien bei Credit Suisse, UBS AG oder der Zürcher Kantonalbank (ZKB) in der Schweiz halten, über ihre entsprechende Bank die Möglichkeit eingeräumt, persönlich an der Generalversammlung in Zug oder in London teilzunehmen und zu stimmen oder dazu einen Vertreter zu ernennen. Diese Aktionäre werden durch eine der genannten Banken direkt darüber informiert, wie sie verfahren können und sollen, wenn sie teilnehmen oder einen Vertreter ernennen möchten. Zusammen mit diesen Informationen werden sie den Einladungstext erhalten und, auf Anfrage, den Geschäftsbericht 2004 der Gesellschaft (in Englisch) sowie die englische Originaleinladung zu dieser Generalversammlung. SWX-Aktionäre, welche so von Credit Suisse, UBS AG oder ZKB direkt angeschrieben werden, sind gebeten, sich genau und fristgemäss an die entsprechenden Erläuterungen ihrer Bank zu halten, widrigenfalls sie oder ihre Vertreter nicht zur Generalversammlung zugelassen werden können.
- (b) Wie ebenfalls im genannten Informations-Memorandum erwähnt, werden SWX-Aktionäre, welche ihre Berechtigung an den Aktien nicht bei Credit Suisse, UBS AG oder ZKB halten, nicht separat informiert und dokumentiert, und es werden ihnen keine Teilnahmerechte wie vorenvähnt eingeräumt. Diese SWX-Aktionäre, welche trotzdem Teilnahmerechte wahrnehmen wollen, haben folgende alternative Möglichkeiten (welche sofortige Umsetzung verlangen):  
– Übertragung ihrer Berechtigung an den Aktien in ein Depot bei einer der vorgenannten Banken (Credit Suisse, UBS AG oder ZKB); oder  
– Übertragung ihrer Rechte an den Aktien, welche an der SWX Schweizer Börse gehandelt werden (SWX-Aktien), zur Handelbarkeit am London Stock Exchange; oder  
– Umwandlung ihrer SWX-Aktien in verbriefte Aktien.

In jedem Fall wäre dies (wie erwähnt) unverzüglich über die Hausbank zu veranlassen.

(c) Jeder Aktionär, welcher persönlich an der Generalversammlung teilnehmen will, oder jeder dazu ernannte Bevollmächtigte, wird (vor und an der Versammlung) seine Identität zuhänden der Gesellschaft, ihrer Vertreter und Berater und anderer mit ihrem (wirtschaftlichen) Aktienbesitz und mit der Vorbereitung der Versammlung befassten Parteien, inkl. SIS SegalinterSettle AG und HSBC Global Custody Nominee (UK) Limited, London (letzterer als registrierte Aktionärin seiner (wirtschaftlichen) Berechtigung), und möglicherweise sonstiger Personen und Institutionen, inkl. (Regierungs-) Behörden offenlegen haben.

(e) Zudem können Aktionäre, welche nicht schon anderweitig eine Kopie erhalten haben, eine Kopie des Geschäftsberichtes 2004 sowie der englischen Originaleinladung zu dieser Generalversammlung von der Gesellschaft an deren Geschäftssitz in Zug verlangen (Frau B. Mattenberger, Tel 041/726 60 70, Fax 041/726 60 89, E-Mail: 'bmattenberger@xstrata.com').

Aktionäre, welche mit dem Auto anreisen, werden gebeten, in Zug das Parkhaus Kongresszentrum Metalli Parkhaus zu benutzen.

# Pargesa

Holding SA  
GENÈVE

Les actionnaires sont convoqués en

## Assemblée générale ordinaire

le mercredi 4 mai 2005 à 14.30 heures,  
dans les locaux de la banque BNP PARIBAS (SUISSE) SA  
2, Place de Hollande - 1204 GENÈVE

### ORDRE DU JOUR

#### 1. Rapport annuel, comptes de groupe et comptes annuels 2004,

##### Rapport des organes de révision

Le Conseil d'administration propose d'approuver le rapport annuel, les comptes de groupe et les comptes annuels 2004.

#### 2. Affectation du solde bénéficiaire

Le Conseil d'administration propose d'affecter, par prélèvement sur le solde bénéficiaire de CHF 255.0 millions comprenant le bénéfice net 2004 de CHF 175.5 millions et le solde reporté de CHF 79.5 millions, CHF 100 par action au porteur ayant jouissance contre remise du coupon No 30 et CHF 10 par action nominative à titre de dividende, soit CHF 168.8 millions, CHF 8.8 millions à la réserve générale légale et de reporter CHF 77.4 millions sur l'exercice 2005.

#### 3. Décharge aux membres du Conseil d'administration et de la Direction

Le Conseil d'administration propose de donner décharge aux membres du Conseil d'administration et de la Direction.

#### 4. Elections

##### 4.1 Conseil d'administration

(a) Le Conseil d'administration propose de réélire MM. Paul Desmarais, Albert Frère, Marc-Henri Chaudet, André de Pfyffer, André Desmarais et Michel Plessis-Bélair pour un mandat de trois ans. Chaque réélection fera l'objet d'un vote de l'Assemblée.

(b) Le Conseil d'administration propose d'élire pour un mandat de trois ans M. Michel Pébereau, citoyen français, Président du Conseil d'administration de BNP Paribas.

##### 4.2 Organes de révision

Le Conseil d'administration propose de réélire pour un mandat de un an Ernst & Young SA ainsi que Deloitte & Touche SA en tant qu'organes de révision et réviseurs des comptes de groupe.

#### 5. Modification des statuts

##### 5.1 Division des actions nominatives et division des actions au porteur

Le Conseil d'administration propose la division par 50 des 1 544 294 actions nominatives anciennes d'une valeur nominale de CHF 100 chacune et la division par 50 des 1 544 294 actions au porteur anciennes d'une valeur nominale de CHF 1000 chacune. Le Conseil d'administration propose de modifier l'article 5 des statuts dont le contenu sera le suivant:

*Le capital-actions est fixé à la somme de UN MILLARD SIX CENT QUATRE-VINGT-DIX HUIT MILLIONS SEPT CENT VINGT-TROIS MILLE QUATRE CENTES FRANCS SUISSES (CHF 1 698 723 400), entièrement libéré.*

*Il est divisé en soixante-dix-sept millions deux cent quatorze mille sept cents (77 214 700) actions nominatives de DEUX FRANCS SUISSES (CHF 2) chacune et soixante-dix-sept millions deux cent quatorze mille sept cents (77 214 700) actions au porteur de VINGT FRANCS SUISSES (CHF 20) chacune.*

Le Conseil d'administration propose de modifier l'article 5 bis ch. 1 des statuts dont le contenu sera le suivant:

*Le Conseil d'administration est autorisé à augmenter, jusqu'au 5 mai 2006, le capital-actions de DEUX CENT CINQUANTE-TROIS MILLIONS FRANCS SUISSES (CHF 253 000 000) au plus par l'émission d'un maximum de 11 500 000 actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 20 chacune et par l'émission d'un maximum*

*de 11 500 000 actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 2 chacune. Les nouvelles actions doivent être entièrement libérées. Le Conseil d'administration peut procéder à l'augmentation du capital en entier ou par tranches.*

Le Conseil d'administration propose de modifier l'article 5 ter ch. 1 des statuts dont le contenu sera le suivant:

*Par l'exercice de droits de conversion ou d'option, le capital-actions de la société peut être augmenté de DEUX CENT QUARANTE-DEUX MILLIONS DE FRANCS SUISSES (CHF 242 000 000) au plus par l'émission d'un maximum de 11 000 000 actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 20 chacune et d'un maximum de 11 000 000 actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 2 chacune.*

#### 5.2 Dématérialisation des actions au porteur

Le Conseil d'administration propose de dématérialiser les actions au porteur et de modifier l'article 6 des statuts dont le contenu sera le suivant:

*Chaque action donne droit à une voix. La totalité des actions au porteur est matérialisée dans un certificat global durable. Les détenteurs d'actions au porteur ont un droit de copropriété sur le certificat au pro rata du nombre d'actions en leur possession. Le certificat global est déposé auprès de SIS SEGAINTERSETTLE AG ou auprès d'une autre organisation de dépôt collectif reconnue par l'instance d'admission de la SWX Swiss Exchange. Les actionnaires n'ont pas droit à l'impression et la livraison d'actions matérialisées par un certificat ou des certificats d'actions. En revanche, la société, si elle l'estime nécessaire, peut imprimer et émettre en tout temps de tels titres et annuler des titres qui lui sont remis.*

Le Conseil d'administration propose de modifier le premier paragraphe de l'article 8 ch. 1 des statuts dont le contenu sera le suivant:

*Les actions au porteur dématérialisées sont transférées par cession de tous les droits qui y sont attachés et par l'intermédiaire de l'organisation de dépôt collectif. Au cas où la société a imprimé des titres au porteur, le transfert de ceux-ci requiert la remise des titres à l'acquéreur. Le transfert de la propriété des actions nominatives requiert la remise du titre endossé et l'approbation de la société.*

#### 6. Divers

Le rapport annuel, les comptes de groupe et les comptes annuels 2004, ainsi que le rapport des organes de révision peuvent être consultés dès le 13 avril 2005 au siège de la Société à Genève. Chaque actionnaire peut demander qu'un exemplaire de ces documents lui soit envoyé.

Les titulaires d'actions nominatives qui sont inscrits sur le Registre des Actions recevront une convocation à l'Assemblée générale. Seuls les titulaires d'actions nominatives inscrits au Registre des Actions à la date du 25 avril 2005 pourront exercer le droit de vote afférent à ces titres.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer la carte d'admission jusqu'au 3 mai 2005 à midi aux guichets de BNP Paribas (Suisse) SA, de l'UBS et du Crédit Suisse moyennant dépôt des actions, ou d'une pièce justifiant leur dépôt auprès d'une autre banque. Les titres déposés restent bloqués jusqu'à la fin de l'Assemblée générale.

Selon l'article 17, al. 3 des statuts, chaque actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire de la même catégorie. En outre, chaque actionnaire a la possibilité, de par la loi, de faire représenter ses actions à l'Assemblée générale par les organes de Pargesa ou par une banque en tant que représentant dépositaire, ou par Me François Rayroux, Avocat, Etude Lenz & Staehelin, 30 Route de Chêne, 1211 Genève 17, en qualité de représentant indépendant. Sauf instruction expresse contraire au moment de la remise de la procuration, le droit de vote est exercé dans le sens de l'acceptation des propositions du Conseil d'administration.

Les représentants dépositaires d'actions au sens de l'article 689d CO sont priés de communiquer le plus tôt possible à BNP Paribas (Suisse) SA - Service des titres, le nombre, l'espèce, la valeur nominale des actions qu'ils représentent et le numéro des cartes d'admission représentées, mais au plus tard le 3 mai 2005 à midi. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934 ainsi que les gestionnaires de fortunes professionnels.

Genève, le 13 avril 2005

Au nom du Conseil d'administration  
Paul Desmarais  
Président

279806

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

Das

Schweizerische  
Handelsamtsblatt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
werden beachtet!

Das Schweizerische Handelsamtsblatt erscheint  
jeweils Montag bis Freitag in einer abonnierten  
Auflage von 17 832 Exemplaren - da wird auch  
Ihre Anzeige beachtet!

La

Feuille officielle suisse  
du commerce

Les annonces de la Feuille officielle suisse du commerce  
suscitent l'intérêt!

La Feuille officielle suisse du commerce paraît,  
à l'abonnement, avec un tirage de 17 832 exemplaires -  
C'est là que votre annonce attire l'attention!

## JPMorgan Fleming Investment Funds

Société d'investissement à capital variable  
Siège social: European Bank & Business Centre, 6, route de Trèves,  
L-2633 Senningerberg, Grand-Duché du Luxembourg  
R.C.S. Luxembourg B 49 663

### Avis de convocation à l'assemblée générale annuelle des actionnaires de JPMorgan Fleming Investment Funds

Nous vous informons que l'assemblée générale annuelle des actionnaires (l'«Assemblée générale») de JPMorgan Fleming Investment Funds (la «Société») se tiendra le 29 avril 2005 à 12 h (heure de l'Europe centrale), au siège social de la Société dont l'adresse figure ci-dessus.

#### ORDRE DU JOUR

1. Présentation et approbation du rapport du conseil d'administration pour l'exercice comptable clos le 31 décembre 2004.
2. Présentation du rapport des commissaires aux comptes pour l'exercice comptable clos le 31 décembre 2004.
3. Approbation des états financiers pour l'exercice comptable clos le 31 décembre 2004.
4. Quitus au conseil d'administration pour l'exercice clos le 31 décembre 2004.
5. Réélection de MM. Iain OS Saunders, James B Broderick, André Elvinger, Pierre Jaans et Patrick Petitjean comme administrateurs de la Société jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires approuvant les états financiers de l'exercice comptable clos le 31 décembre 2005.
6. Approbation du montant des jetons de présence.
7. Renouvellement du mandat de PricewaterhouseCoopers S.à r.l. comme Commissaire aux comptes jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires approuvant les états financiers pour l'exercice comptable clos le 31 décembre 2005.
8. Affectation du bénéfice pour l'exercice comptable clos le 31 décembre 2004.
9. Examen de toute autre considération dûment présentée lors de l'Assemblée générale.

#### VOTE

Les résolutions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale ne nécessiteront pas de quorum et seront adoptées à la majorité des votes exprimés par les actionnaires présents ou représentés à l'Assemblée générale.

#### PROCÉDURE DE VOTE PAR PROCURATION

Les actionnaires ne pouvant pas assister personnellement à l'Assemblée générale devront compléter le formulaire de procuration prescrit (disponible auprès du siège social de la Société ou sur le site Internet [www.jpmorganfleming.com/extra](http://www.jpmorganfleming.com/extra)) et le renvoyer avant l'heure de fermeture des bureaux au Luxembourg le 27 avril 2005 au siège social de la Société (Service clientèle, télécopie +352 3410 8000).

Par ordre du conseil d'administration

J.P. Morgan (Suisse) S.A. a été autorisé par la Commission fédérale des banques en tant que représentant en Suisse des fonds, assumant également le service de paiement. Le prospectus, les statuts, les rapports annuel et semi-annuel des fonds de droit luxembourgeois, ainsi que la liste des achats et des ventes effectués par les fonds pendant l'exercice, peuvent être obtenus sur simple demande et gratuitement, au siège du représentant en Suisse, soit J.P. Morgan (Suisse) S.A., 8, rue de la Confédération, Case postale 5507, 1211 Genève 11, Suisse.

Les opérations de souscriptions, de rachat et d'arbitrage ne peuvent être effectuées que sur la base du dernier prospectus en vigueur. Il est rappelé aux investisseurs que la performance passée n'est pas une garantie de la performance future, et que la valeur de l'investissement peut varier à la hausse comme à la baisse selon l'évolution des marchés et des cours de change. Cela est d'autant plus vrai sur les marchés dits émergents, qui présentent un degré de volatilité et donc un risque plus élevé que celui des autres marchés.

281314

## JPMorgan Fleming Liquidity Funds

Société d'investissement à capital variable  
Siège social: European Bank & Business Center, 6, route de Trèves,  
L-2633 Senningerberg, Grand-Duché du Luxembourg  
R.C.S. Luxembourg B 25 148

### Avis de convocation à l'assemblée générale annuelle des actionnaires de JPMorgan Fleming Liquidity Funds

Nous vous informons que l'assemblée générale annuelle des actionnaires (l'«Assemblée générale») de JPMorgan Fleming Liquidity Funds (la «Société») se tiendra le 29 avril 2005, à 11 h (heure de l'Europe centrale), au siège social de la Société dont l'adresse figure ci-dessus.

#### ORDRE DU JOUR

1. Présentation et approbation du rapport du conseil d'administration pour l'exercice comptable clos le 30 novembre 2004.
2. Présentation du rapport des commissaires aux comptes pour l'exercice comptable clos le 30 novembre 2004.
3. Approbation des états financiers pour l'exercice comptable clos le 30 novembre 2004.
4. Quitus au conseil d'administration pour l'exercice clos le 30 novembre 2004.
5. Réélection de MM. Iain OS Saunders, James B Broderick, André Elvinger, Pierre Jaans et Patrick Petitjean comme administrateurs de la Société jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires approuvant les états financiers de l'exercice comptable clos le 30 novembre 2005.
6. Approbation du montant des jetons de présence.
7. Renouvellement du mandat de PricewaterhouseCoopers S.à r.l. comme Commissaire aux comptes jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires approuvant les états financiers pour l'exercice comptable clos le 30 novembre 2005.
8. Affectation du bénéfice pour l'exercice comptable clos le 30 novembre 2004.
9. Examen de toute autre considération dûment présentée lors de l'Assemblée générale.

#### VOTE

Les résolutions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale ne nécessiteront pas de quorum et seront adoptées à la majorité des votes exprimés par les actionnaires présents ou représentés à l'Assemblée générale.

#### PROCÉDURE DE VOTE PAR PROCURATION

Les actionnaires ne pouvant pas assister personnellement à l'Assemblée générale devront compléter le formulaire de procuration prescrit (disponible auprès du siège social de la Société ou sur le site Internet [www.jpmorganfleming.com/extra](http://www.jpmorganfleming.com/extra)) et le renvoyer avant l'heure de fermeture des bureaux au Luxembourg le 27 avril 2005 au siège social de la Société (Service clientèle, télécopie +352 3410 8000).

Par ordre du conseil d'administration

J.P. Morgan (Suisse) S.A. a été autorisé par la Commission fédérale des banques en tant que représentant en Suisse des fonds, assumant également le service de paiement. Le prospectus, les statuts, les rapports annuel et semi-annuel des fonds de droit luxembourgeois, ainsi que la liste des achats et des ventes effectués par les fonds pendant l'exercice, peuvent être obtenus sur simple demande et gratuitement, au siège du représentant en Suisse, soit J.P. Morgan (Suisse) S.A., 8, rue de la Confédération, Case postale 5507, 1211 Genève 11, Suisse.

Les opérations de souscriptions, de rachat et d'arbitrage ne peuvent être effectuées que sur la base du dernier prospectus en vigueur. Il est rappelé aux investisseurs que la performance passée n'est pas une garantie de la performance future, et que la valeur de l'investissement peut varier à la hausse comme à la baisse selon l'évolution des marchés et des cours de change. Cela est d'autant plus vrai sur les marchés dits émergents, qui présentent un degré de volatilité et donc un risque plus élevé que celui des autres marchés.

281325

# Anzeigen-Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53,

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

**JELMOLI HOLDING AG, ZÜRICH**
**EINLADUNG**
**zur 110. ordentlichen Generalversammlung**

 Dienstag, 10. Mai 2005, 10.00 Uhr (Türöffnung 09.00 Uhr),  
 Schützenhaus Albisgütli, Uetlibergstrasse 341, 8045 Zürich

**Traktanden**

- Vorlage des Geschäftsberichtes 2004 (Jahresbericht, Jahresrechnung, Konzernrechnung) und der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, diesen 109. Geschäftsbericht zu genehmigen und die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers entgegenzunehmen.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, allen seinen Mitgliedern Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzgewinnes 2004**

Jahresgewinn	CHF	28 889 607
Gewinnvortrag	CHF	105 824 700
– gemäss Vorjahresbericht		
– vermehrte Dividende infolge Veränderung der dividendenberechtigten Titel bis zum Ex-Dividenden-Tag	CHF	– 320
Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung	CHF	134 713 987

**Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Verwendung des Bilanzgewinnes in Franken**

– pro dividendenberechtigte Inhaberaktie, auf 364 326 Aktien zu nominal CHF 50.–, CHF 32.– Dividende pro Aktie (2003 CHF 32.–)	CHF	11 658 432
– pro dividendenberechtigte Namenaktie auf 1 300 268 Aktien zu nominal CHF 10.–, CHF 6.40 Dividende pro Aktie (2003 CHF 6.40)	CHF	8 321 715
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	CHF	114 733 839
- Wahlen in den Verwaltungsrat**  
 Der Verwaltungsrat gibt Kenntnis vom Rücktritt von Frau Ursula Hauser-Fust. Das Verwaltungsratsmandat der Herren Walter Fust, Carlo Magri und Georg von Opel endet mit der Generalversammlung 2005. Gemäss einer seit 1. Januar 2004 geltenden Regelung im Organisationsreglement sind an jeder Generalversammlung mindestens vier Mitglieder des Verwaltungsrates zur Wahl oder Wiederwahl vorzuschlagen. Der Verwaltungsrat beantragt daher, neben den Herren Walter Fust, Carlo Magri und Georg von Opel auch die Herren Daniel Bürki und Prof. Dr. Hugo Tschirky für eine weitere Amtsdauer von zwei Jahren zu wählen.

**Erläuterungen:**

Die Wiederwahl der Herren Daniel Bürki und Prof. Dr. Hugo Tschirky wird im Sinne des im Organisationsreglement neu festgelegten Wahlturnus um zwei Jahre vorgezogen. Die persönlichen Angaben für die wieder zu wählenden Mitglieder des Verwaltungsrates sind im Kapitel «Corporate Governance» des Geschäftsberichtes 2004, Seite 46, enthalten.

- Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers**  
 Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer werden jährlich gewählt. Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der an der letztjährigen Generalversammlung gewählten KPMG Fides Peat, Zürich, für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle und als Konzernrechnungsprüfer.

Das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung, der Geschäftsbericht 2004 und die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers liegen ab dem 15. April 2005, 14.00 Uhr, im Konzernsekretariat (Aktionärsbüro) der Jelmoli Holding AG, St. Annagasse 18 (2. Stock, Büro 225), 8001 Zürich, zur Einsicht auf. Die Zustellung des Geschäftsberichtes und der Statuten kann bei der Gesellschaft und für Depotinhaber auch über die Bank angefordert werden.

Die Inhaberaktionäre können ihre Zutritts- und Stimmkarten ab Publikation dieser Einladung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, 03. Mai 2005, 12.00 Uhr, im Generalsekretariat der Jelmoli Holding AG beziehen, ferner ebenfalls bei der Credit Suisse, der Credit Suisse First Boston, der UBS AG und der Bank Leu AG.

An der Generalversammlung dürfen weiter jene Namenaktionäre teilnehmen und das Stimmrecht ausüben, die am Mittwoch, 27. April 2005 (Stichtag), im Aktienbuch als stimmberechtigt eingetragen sind. Die Zutritts- und Stimmkarten werden den Namenaktionären auf Bestellung hin ca. 8 Tage vor der Generalversammlung zusammen mit dem angeforderten Geschäftsbericht 2004, inklusive den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers, zugestellt.

Aktionäre können sich an der Generalversammlung auf verschiedene Weise vertreten lassen:

- Durch Vollmachtserteilung an einen anderen Aktionär, gemäss § 8 der Statuten. Dazu ist die Zutritts- und Stimmkarte auf der Rückseite auszufüllen, zu unterzeichnen und dem bevollmächtigten Aktionär zu übergeben.
- Durch Zustellung der mit einer Blankovollmacht (blosse Unterschrift) versehenen Zutritts- und Stimmkarte an die Jelmoli Holding AG (Stimmbüro/Generalsekretariat), St. Annagasse 18, 8001 Zürich. Ohne anders lautende Weisung werden die Anträge des Verwaltungsrates unterstützt.
- Durch Beauftragung des als unabhängiger Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR von der Gesellschaft bezeichneten Herrn Dr. René Schwarzenbach, c/o EY Law AG, Bleicherweg 21, Postfach, 8022 Zürich, als Ihren Vertreter. Ohne Ihre anders lautende Weisung wird er die Anträge des Verwaltungsrates unterstützen.
- Durch Beauftragung Ihres Depotvertreters.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Kategorie und Nennwert der von ihnen vertretenen Inhaber- und Namenaktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis Freitag, 06. Mai 2005, 12.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Bei vorzeitigem Verlassen der GV ist das nicht benutzte Stimmmaterial beim Ausgang abzugeben.

Das Schützenhaus Albisgütli ist alle 8 Minuten mit Tram Nr. 13, Endstation, in ca. 20 Minuten ab Hauptbahnhof Zürich gut erreichbar. Autofahrer folgen vor der Autobahneinfahrt Richtung Chur der Signalisation «Albisgütli». Gratis-Parkplätze stehen zur Verfügung. Im Anschluss an die Generalversammlung wird ein Apéritif ausgegeben.

Zürich, 12. April 2005

 Im Namen des Verwaltungsrates:  
 Der Präsident: Walter Fust

**IGT INTERNATIONAL GOLF TRADING SA  
 IN LIQUIDAZIONE**
**Avviso di convocazione**

I signori azionisti sono convocati per l'assemblea generale straordinaria che si terrà il giorno 10 maggio 2005, alle ore 9.00, presso lo Studio legale e notarile Avv. Ferruccio Nessi, via Ciseri 10, 6600 Locarno.

**Trattanda unica:**

Trasferimento della sede da Mezzovico-Vira in Losone.

Locarno, 7 aprile 2005

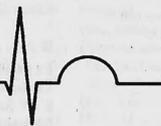
 Per il Consiglio di Amministrazione  
 Juan Carlos Duran, amministratore unico e liquidatore

**Annonces offres d'emploi**

 sont acceptées tous les jours ouvrables  
 dans la Feuille officielle suisse du commerce

**Wichtige Mitteilung an unsere Meldestellen!**
**www.shab.ch**
**Die Plattform für amtliche Publikationen**
**Sparen Sie Kosten – benützen Sie den SHAB-Formulardienst.**
**Wir beraten Sie gerne!**
**Telefon 031 324 09 92 gibt Auskunft**

**CARD GUARD**  
The Telemedicine Company



### Einladung zur Ordentlichen Generalversammlung der Card Guard AG, Neuhausen am Rheinfall

am 10. Mai 2005 um 10.30 Uhr (Türöffnung um 10.00 Uhr)  
im Technopark Zürich, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrats:

- 1. Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2004**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung per 31. Dezember 2004 zu genehmigen.
- 2. Verwendung des Bilanzergebnisses**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust des Geschäftsjahrs 2004 in der Höhe von CHF 6 396 376.– mit den allgemeinen Reserven zu verrechnen.
- 3. Décharge**  
Der Verwaltungsrat beantragt, sämtlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates sowie den Mitgliedern der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2004 die Décharge zu erteilen.
- 4. Wahlen**
  - 4.1. Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Yacov Geva als Mitglied des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von drei Jahren wiederzuwählen.  
Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Urs Wettstein als Mitglied des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von zwei Jahren wiederzuwählen.  
*Bemerkung:*  
Gemäss Artikel 18 der Statuten von Card Guard AG werden die Mitglieder des Verwaltungsrates von der Generalversammlung für eine Amtsdauer von jeweils höchstens drei Jahren mit einer anfänglichen Staffelung gewählt, sodass sich jedes Jahr ein möglichst gleich bleibender Teil erneuert und dass sich innert drei Jahren alle Mitglieder des Verwaltungsrates einer Wiederwahl zu unterziehen haben. Da beide Mitglieder, Herr Yacov Geva, amtierender Präsident des Verwaltungsrates sowie Herr Urs Wettstein, amtierender Vize-Präsident des Verwaltungsrates an der diesjährigen ordentlichen Generalversammlung zur Wiederwahl stehen, beantragt der Verwaltungsrat die Wahl der beiden Mitglieder mit gestaffelter Amtsdauer. Der Antrag an die Generalversammlung lautet daher, Herrn Yacov Geva für eine Amtsdauer von drei Jahren und Herrn Urs Wettstein für eine Amtsdauer von zwei Jahren wiederzuwählen.
  - 4.2. Wahl der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, als gesetzliche Revisoren und Kesselman & Kesselman, Tel Aviv, Mitglied von PricewaterhouseCoopers International Ltd., Israel, als Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 2005 wiederzuwählen.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung sowie der Revisionsbericht und der Bericht des Konzernprüfers wie auch das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 2004 liegen zur Einsichtnahme auf. Auf Wunsch kann jeder Aktionär von der Gesellschaft eine Kopie des Jahresberichts und der übrigen oben erwähnten Dokumente erhalten. Ab dem 8. April 2005 kann der Jahresbericht 2004 sodann auch von der Internetseite der Gesellschaft, [www.cardguard.com](http://www.cardguard.com), herunter geladen werden.

Jene Aktionäre, die bis zur Schliessung des Aktienregisters am 25. April 2005 im Aktienbuch als Aktionäre eingetragen sind, erhalten die Einladung zusammen mit einem Antwort- und einem Vollmachtsformular. Diese Aktionäre werden, sofern sie dies mit dem Antwortformular verlangen, eine Eintrittskarte erhalten. Aktionäre können auch bei Türöffnung eine Stunde vor der Generalversammlung gegen Vorweisung des Antwortformulars ihre Eintrittskarte erhalten. In der Zeit vom 25. April 2005 bis und mit dem 10. Mai 2005 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können Drittpersonen, die keine Aktionäre zu sein brauchen, als ihre Bevollmächtigten bestimmen. In diesem Fall muss der Aktionär eine Eintrittskarte verlangen und sie vollständig ausgefüllt und unterzeichnet seinem Vertreter übergeben.

Aktionäre haben zudem die Möglichkeit, sich durch einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR vertreten zu lassen, indem sie das entsprechend gekennzeichnete Antwortschreiben unterzeichnet zurücksenden. Ohne anders lautende schriftliche Weisungen wird der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen. Sollte ein Aktionär Instruktionen bezüglich der Stimmabgabe geben wollen, kann er dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter entsprechende Instruktionen erteilen.

Werden Vollmachten zugunsten des Organvertreters erteilt, wird mit den diesbezüglichen Stimmen den Anträgen des Verwaltungsrates zugestimmt. In den beiden letzteren Fällen brauchen keine Eintrittskarten verlangt zu werden und die Retournerung des ausgefüllten und unterzeichneten Antwort- und Vollmachtsformulars genügt.

Sofern sich ein Aktionär durch seine Depotbank an der Generalversammlung vertreten lassen möchte, ist er gebeten, eine Zutrittskarte zu bestellen und diese vollständig ausgefüllt und unterzeichnet dem Vertreter der Depotbank zu übergeben.

Bevollmächtigte für die nach Art. 689d OR (Depotvertreter) hinterlegten Aktien sind höflich gebeten, ShareCommService AG, Europa-Strasse 29, CH-8152 Glattpfurg, über die Anzahl, den Typ und den Nennwert der Aktien, die sie zu vertreten wünschen, so bald wie möglich, jedoch spätestens bei Türöffnung der ordentlichen Generalversammlung, zu informieren. Institutionen, die dem Bundesgesetz über Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 unterstehen, sowie berufsmässige Vermögensverwalter qualifizieren als Bevollmächtigte für hinterlegte Aktien.

Card Guard AG Schaffhausen, 12. April 2005  
Für den Verwaltungsrat:  
Yacov Geva, Präsident des Verwaltungsrats

281035

### Convocation aux assemblées générales extraordinaires des actionnaires des sociétés

### Broms S.A. et D.W.P. Digital Wall Painting SA

le 2 mai 2005 dans les bureaux de la fiduciaire Battisti, 30, rue Voitaire, 1201, Genève, à 15 heures.

281247

### Allreal Holding AG, Dividendenzahlung

Valorenummer: 883 756

Die ordentliche Generalversammlung der Allreal Holding AG, Baar, vom 8. April 2005 hat für das Geschäftsjahr 2004 folgende Dividendenzahlung beschlossen:

Bruttodividende pro Namenaktie	CHF 4.500
Abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	CHF 1.575
Nettodividende pro Namenaktie	CHF 2.925

Die Dividende wird den Aktionären spesenfrei ab 14. April 2005 durch die Bank Vontobel AG an den von Ihnen angegebenen Zahlungsort ausbezahlt.

Baar, 8. April 2005

Der Verwaltungsrat

allreal  
holding

280896

### BIPIELLE INVESTMENT FUND

SICAV

11, rue Aldringen – L – 1118 Luxembourg  
R.C.S. Luxembourg N° B 40.575

Les Actionnaires sont invités à assister à

#### l'assemblée générale statutaire

qui se tiendra le 6 mai 2005 à 11 heures au siège social avec l'ordre du jour suivant:

##### Ordre du jour

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Réviseur d'Entreprises.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre et de l'affectation des résultats.
3. Décharge aux Administrateurs et au Réviseur d'Entreprises.
4. Nominations Statutaires.
5. Divers.

Les décisions concernant les points de l'ordre du jour ne requièrent aucun quorum. Des propositions sont disponibles au siège social de la Sicav.

Afin de participer à l'Assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au porteur pour le 2 mai 2005 au plus tard auprès de KREDIETBANK S.A. Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, L-2955 Luxembourg.

BIPIELLE INVESTMENT FUND, société d'investissement à capital variable, Luxembourg. Agent payeur: KREDIETBANK S.A. Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, L-2955 Luxembourg.

Représentant en Suisse: BIPIELLE BANK (SUISSE), Via Nassa, 11, CH-6900 Lugano. Les Statuts de la Sicav, le Prospectus ainsi que le Rapport annuel et semestriel sont disponibles gratuitement auprès de la: Bipielle Bank (Suisse), Via Nassa 11, CH-6900 Lugano.

Le Conseil d'Administration

280984

osec

business network  
switzerland



#### Einladung zur unverbindlichen Interessensbekundung

Osec Business Network Switzerland organisiert als vom Bund mandatierte Ausseiwirtschaftsförderungs-Organisation regelmässig

#### Schweizer Gemeinschaftsauftritte an Fach- und Leitmesen im Ausland.

Mit dem Ziel, dem Subsidiaritätsgedanken noch stärker nachzukommen, sich vermehrt auf gemeinschaftliche Leistungen zu konzentrieren und das Angebot an «SWISS Pavilions» auszubauen, ist eine neue Messordnung in Vorbereitung. In den nächsten Monaten werden verschiedene Varianten der Organisation und Durchführung von «SWISS Pavilions» getestet.  
In diesem Zusammenhang laden wir Dienstleister im Messewesen (Generalunternehmer, Standbauer, Messe-Logistiker) ein, ihr grundrätliches Interesse an den verschiedenen Kooperationsformen im Rahmen der Konzeption und Realisation von Schweizer Gemeinschaftsauftritten an Messen im Ausland anzumelden. Die möglichen Varianten sind:

1. Unterlieferant für Standbau und/oder Logistik
2. Externer Projektleiter, im Namen und auf Rechnung von Osec handelnd
3. Generalunternehmer, im eigenen Namen und auf eigene Rechnung handelnd, mit Vergabe der Dachmarke «Business Network Switzerland»
4. Selbstständige Durchführung eines Gemeinschaftsauftrittes mit Verzicht auf die Benützung der Dachmarke «Business Network Switzerland»

Die provisorische Liste der für 2006 geplanten «SWISS Pavilions» finden Sie unter [www.osec.ch/topmesen/messeprogramm-2006](http://www.osec.ch/topmesen/messeprogramm-2006).

Die Interessensbekundung ist beidseitig unverbindlich und impliziert keine Einladung zur konkreten Offenstellung oder ein Vorrecht bei der definitiven Vergabe der Arbeiten.  
Ihre Interessensmeldung oder allfällige Fragen wollen Sie unter Angabe der Projektvariante und Beilage eines Kurzprofils Ihres Unternehmens bis spätestens 15. Mai 2005 schriftlich richten an:

Osec Business Network Switzerland  
Urs Oysin, Leiter Messen und Marketing im Ausland  
Stampfenbachstrasse 85  
8035 Zürich

[www.osec.ch](http://www.osec.ch)

281226





